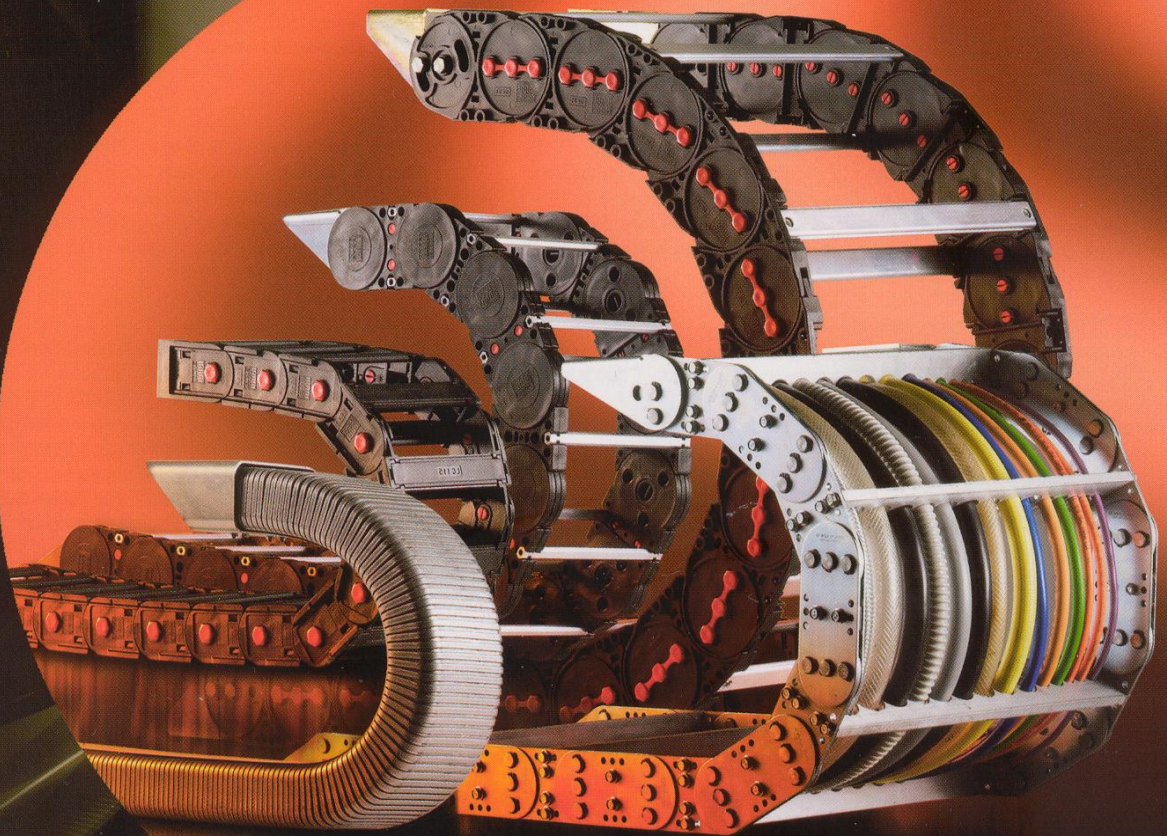


CATENE PORTACAVI  
CADENAS PORTACABLES  
CHAÎNES PORTE-CÂBLES



**CONDUCTIX**  
**PROMEBAT**

© DELACHAUX GROUP

POWER AND DATA TRANSFER

# CONDUCTIX OPERATIONS

La divisione CONDUCTIX® del Gruppo DELACHAUX è specialista mondiale nella trasmissione di ENERGIA e nel trasferimento di dati a macchine in movimento.

Da quando è stato fondato nel 1902, il Gruppo DELACHAUX è diventato un partner chiave per i mercati di elettrificazione mobile a livello mondiale. Ora con il marchio CONDUCTIX®, DELACHAUX si evolve sui suoi nuovi e principali "mercati di trasmissione".

Le necessità dei nostri clienti determinano la nostra strategia. Questo include le grandi aziende industriali multinazionali di reputazione internazionale, i costruttori nazionali di macchine che oggi si trovano a competere sui mercati mondiali, così come le aziende di Ingegneria e gli studi di progettazione.

I nostri clienti:

devono affrontare una crescente domanda di macchinari industriali perfezionati e con livelli di affidabilità sempre più alti. È il lavoro quotidiano di CONDUCTIX® essere un partner sincero ed affidabile in questo tentativo; si trovano a competere in un mercato globale, e devono essere presenti e garantire assistenza sia nei paesi industrializzati tradizionali che nei paesi emergenti ad alto potenziale nel mondo.

CONDUCTIX® è al loro fianco, potendo offrire:

Risorse dedicate alla Ricerca e Sviluppo dislocate nel mondo in "Centri di Eccellenza Tecnologica" specializzati. La divisione "conduzione" può vantare più di un secolo di esperienza e di competenza tecnica; La qualità di classe mondiale dei processi di produzione e di progettazione, un servizio superiore e prodotti innovativi garantiti dall'osservanza delle norme di qualità ISO 9001:2000 che assicurano ai nostri clienti; Una presenza capillare in tutto il mondo. Tredici filiali supportano i nostri clienti, operando attivamente in Francia, Germania, Gran Bretagna, Italia, Belgio, Stati Uniti, Canada, Messico, Australia, e Cina. A queste ubicazioni sono affiancate e completate da una rete estensiva di Agenti di Vendita e di Collaboratori in più di 50 Paesi.

Lavorare in stretta collaborazione con i nostri clienti è il nostro scopo. I nostri "Centri di Eccellenza tecnica" locali permettono a Conductix® di perseguire le opportunità di sviluppo industriali e di soddisfare le speciali esigenze locali, ed allo stesso tempo di fare valere la nostra esperienza collettiva e la conoscenza tecnica.

CONDUCTIX® è in grado di proporre ai propri clienti una gamma completa di prodotti per la trasmissione di ENERGIA e per il trasferimento di dati a macchine in movimento. Dall'inizio del 2005 fanno parte di questa gamma di prodotti anche le catene portacavi, grazie all'acquisizione della società Longo, produttore Italiano di riconosciuta qualità.

La división Conductix del grupo Delachaux es especialista mundial en la transmisión de energía y en la transferencia de datos a máquinas en movimiento.

Desde cuando ha estado fundado en 1902, el grupo Delachaux ha llegado a ser un partner clave para el mercado de la electrificación móvil a nivel mundial. Ahora con la marca Conductix, Delachaux se desarrolla sobre sus nuevos e principales mercados de transmisión.

La necesidad de nuestros clientes determina nuestra estrategia. Esto incluye las grandes empresas industriales multinacionales de reputación internacional, los constructores nacionales de máquinas que hoy compiten en los mercados mundiales, así como las empresas de ingeniería y con los estudios de proyectistas.

Nuestros clientes:

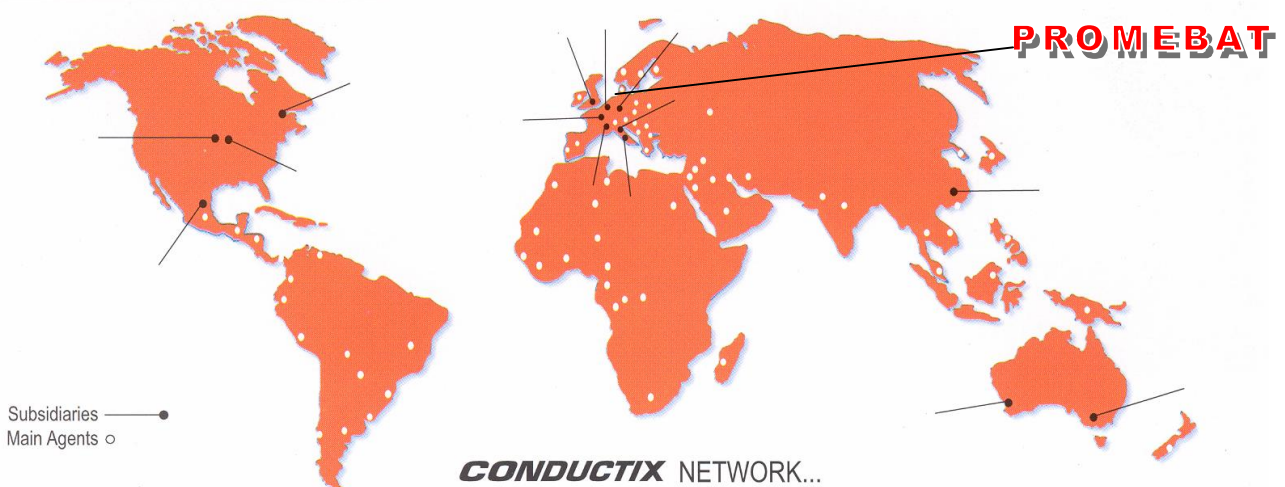
Deben afrontar una demanda creciente de maquinaria industrial perfeccionada y con niveles de fiabilidad siempre más altos. Es el trabajo cotidiano de Conductix un partner sincero y fiable en esta labor. Deben competir en un mercado global, y deben estar presentes y garantizar asistencia en los países industrializados tradicionales como en los países emergentes de alto potencial en el mundo.

Conductix está a su lado ofreciendo:

Recursos dedicados a investigación y desarrollo disgregados en el mundo en centros de excelencia tecnológica especializados. La división "conducción" puede presumir de más de un siglo de experiencia y de competencia técnica. La calidad de clase mundial de los procesos de producción y de proyectación, un servicio superior y productos innovativos garantizados de la observación de las normas de calidad ISO 9001:2000 que aseguran a los nuestros clientes. Una presencia capilar en todo el mundo. Trece filiales dan soporte a nuestros clientes, operando activamente en Francia, Alemania, Gran Bretaña, Italia, Bélgica, Estados Unidos, Canada, Mexico, Australia y China. Estas ubicaciones completan una extensa red de agentes comerciales y partner en más de 50 países.

Trabajando en estrecha colaboración con nuestros clientes es nuestro objetivo. Nuestros "Centros de excelencia técnica" locales permiten a Conductix perseguir la oportunidad de desarrollar industrialmente y de satisfacer las especiales exigencias locales, y al mismo tiempo hacer valer nuestra experiencia colectiva y el conocimiento técnico.

Conductix está en grado de proponer a los propios clientes una gama completa de productos para la transmisión de energía y para la transferencia de datos a máquinas en movimiento. Desde el inicio del 2005 las cadenas portables forman parte de esta gama de productos gracias a la adquisición de la sociedad Longo, productor italiano de reconocida calidad.



Tél.: 02/3764598  
Fax: 02/3322870

SA **PROMEBAT** NV

www.promebat.be  
info@promebat.be

La division CONDUCTIX® du Groupe DELACHAUX est spécialiste mondiale de la transmission d'ÉNERGIE et pour la transmission des données pour les machines en mouvement.

Depuis sa fondation en 1902, le Groupe DELACHAUX est devenu un partenaire clé pour le marché d'électrification mobile à niveau mondiale. Maintenant avec la marque CONDUCTIX®, DELACHAUX s'évolue sur des nouveaux et principaux marchés de « transmission ».

Les nécessités de nos clients déterminent notre stratégie. Cela implique que les grandes entreprises industrielles internationales, les constructeurs nationaux de machines qui aujourd'hui se trouvent à rivaliser dans les marchés internationaux, comme les Entreprises d'Ingénierie et les Bureaux d'Etudes.

Nos clients: doivent faire face à une demande en augmentation pour les machines industrielles perfectionnées et avec des niveaux de fiabilité de plus en plus élevés. C'est la travail de tout les jours de CONDUCTIX® pour être un partenaire sincère et fiable dans cette tentative; doivent rivaliser dans un marché global, et doivent être présents et garantir assistance non seulement dans les pays industrialisé traditionnels mais aussi dans les pays émergents à haut potentiel dans le monde.

CONDUCTIX® est à leur coté, en pouvant offrir : Ressources pour la Recherche et pour le Développement, déplacées dans le

monde dans des "Centres d'Excellence Technologique" spécialisés. La division "conduction" peut compter sur plus qu'un siècle d'expérience et de compétence technique;

La qualité de classe mondiale des processus de production et de projet, un service supérieure et des produits innovants, garantis par les normes de qualité ISO 9001:2000 qui assurent à nos clients;

Une présence capillaire dans le monde entier. Treize filiales supportent nos clients, opérant activement en France, Allemagne, Grande Bretagne, Italie, Belge, Etats Unis, Canada, Mexique, Australie, et Chine. Ces filiales sont soutenues et complétées par un réseau d'Agents de Vente et de Collaborateurs dans plus de 50 Pays

Travailler en coopération avec nos clients est notre but. Nos « Centres d'Excellence Technique » locaux permettent à Conductix® de poursuivre les opportunités de développement industriel et de satisfaire les exigences locales spécifiques, et en même temps de faire valoir notre expérience collective et la connaissance technique.

CONDUCTIX® peut proposer à ses clients une gamme complète de produits pour transmettre ÉNERGIE et pour transférer les données aux machines en mouvement.

Depuis 2005 font partie de cette gamme de produit aussi les chaînes porte câbles, grâce à l'acquisition de la société Longo, producteur italien de qualité renommée.



Tél.: 02/3764598  
Fax: 02/3322870

SA **PROMEBAAT** NV

www.promebaat.be  
info@promebaat.be

**CONDUCTIX Comes**, appartenente alla divisione CONDUCTIX® del Gruppo DELACHAUX, già centro di eccellenza per i collettori rotanti, per gli avvolgitori per underground e per il sistema Trenchguard®, è divenuta anche centro di eccellenza per le catene portacavi con l'acquisizione della Società Longo che le produceva.

Le nostre catene portacavi, semplici e funzionali, soddisfano i requisiti per i quali viene scelta una catena portacavi, garantendo affidabilità, resistenza e prestazioni in linea con le necessità dei nostri clienti.

Le particolarità più significative delle nostre catene portacavi sono:

- facilità e rapidità di montaggio e smontaggio manuale senza dover ricorrere ad attrezzature specifiche;
- tempi di montaggio e manutenzione notevolmente ridotti, grazie al sistema delle maglie assemblabili fra di loro mediante perni a scatto in materiale antifrizione;
- traversini smontabili che permettono con semplicità l'introduzione o la sostituzione anche di cavi già cablati o tubi raccordati;
- le pareti interne lisce e le superfici di appoggio arrotondate, grazie alle quali è garantita una ridotta usura dei cavi;
- la possibilità, in alcune serie di catene, di poter variare i raggi di curvatura tramite l'inserimento di inserti, senza dover cambiare la maglia;
- ottime prestazioni sia in termini di velocità di scorrimento che di accelerazione, anche in presenza di forti sollecitazioni meccaniche;
- lunga durata di esercizio per catene e cavi, grazie all'elevata qualità delle materie prime impiegate e della cura con cui vengono seguiti i processi di realizzazione dei prodotti finiti.

Da sempre Comes ha fatto della propria capacità di seguire i clienti e realizzare soluzioni a loro dedicate il proprio punto di forza.

Oggi questo modo di operare viene esteso anche alle catene portacavi. Siamo a vostra disposizione per studiare insieme ai vostri tecnici soluzioni dedicate che soddisfino le vostre esigenze specifiche, o per proporre soluzioni standard che semplifichino le vostre macchine e riducano i vostri costi di produzione.

**Conductix Comes**, perteneciente a la división Conductix del grupo Delachaux, el cual es ya un centro de excelencia para conectores rotativos, para los enrolladores underground y para el sistema Trenchguard, ha dado lugar a un excelente centro para cadenas portacables gracias a la adquisición de la compañía Longo que las producía.

Nuestras simples y funcionales cadenas portacables satisfacen los requerimientos para los cuales se eligen, garantizando la fiabilidad, resistencia y prestaciones en línea con las necesidades de nuestros clientes.

Las particularidades más significativas de nuestras cadenas portacables son:

- Facilidad y rapidez de montaje y desmontaje manual sin tener que recurrir a herramientas particulares.
- Tiempos de montaje y mantenimiento notablemente reducidos, gracias al sistema de ensamblaje de los eslabones entre sí mediante un perno a presión en material antifricción.
- Travesaños desmontables que permiten con simplicidad la introducción o la sustitución también de cables ya cableados o tubos con racores.
- Las paredes internas lisas y las superficies de apoyo redondeadas, gracias a las cuales se garantiza un desgaste reducido de los cables.
- La posibilidad, en algunas series de cadenas, de poder variar los radios de curvatura insertando los insertos adecuados en cada caso, sin tener que cambiar la malla.
- Óptimas prestaciones en término de velocidad de deslizamiento y en aceleración, también en presencia de fuertes exigencias mecánicas.
- Larga duración de ejercicio para cadenas y cables, gracias a la elevada calidad de las materias primas usadas y del cuidado con el que se siguen los procesos de realización de los productos acabados.

Desde siempre Comes ha hecho de la propia capacidad de seguir los clientes y realizar soluciones su dedicación y punto de fuerza.

Hoy este modo de operar se extiende también a las cadenas portacables. Estamos a su disposición para estudiar juntos sus soluciones técnicas personalizadas que satisfagan sus exigencias específicas, o para proponer soluciones estándar que simplifiquen sus máquinas y reduzcan sus costes de producción.

**Conductix Comes** est un des 5 centres d'Excellence de la division CONDUCTIX, Groupe Delachaux. Il est spécialisé dans la conception et l'industrialisation de collecteurs tournants, enrouleurs tunneliers, système Trenchguard. Depuis 2005, il est devenu aussi le centre d'excellence pour les chaînes porte câbles suite à l'acquisition de la société Longo.

Conductix Comes propose une gamme fonctionnelle de chaîne porte câbles en nylon et métalliques répondant aux exigences des marchés, assurant fiabilité et robustesse.

Les principales caractéristiques des chaînes porte câbles sont :

- facilité de montage : aucun outil spécifique est nécessaire
- rapidité de montage : les maillons sont assemblables entre eux.
- Pas d'entretien : les maillons sont reliés entre eux par des pivots en matière antifriction réduisant l'usure des pièces.
- Installation des câbles ou tuyaux facile et rapide : les étais se démontent et remontent manuellement grâce à des système de fixation par clips.
- Usure des câbles ou tuyaux réduite : les parois internes sont totalement lisses et les surfaces arrondies.
- Possibilité de modifier le rayon de courbure sans changer de type de maillon : les éléments spécifiques au rayon sont interchangeables.
- Excellentes performances mécaniques sous vitesse ou accélération élevée, et sous de fortes sollicitations mécaniques.

Longue durée de vie du système grâce à l'excellence des matières premières utilisées, la précision des processus de réalisation.

Depuis toujours, Conductix Comes a basé son développement sur son savoir faire, son service afin de satisfaire l'ensemble des exigences des clients et utilisateurs.

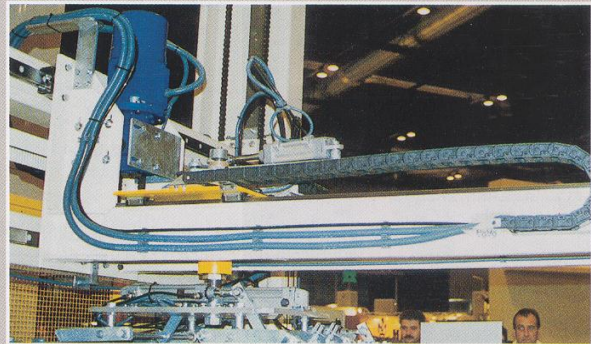
Aujourd'hui cette façon d'opérer est étendue aussi aux chaînes porte câbles. Notre principal objectif est de simplifier la conception de vos équipements en apportant une solution économique standard ou spécifique.



Impianto lavaggio automatico metropolitana  
 Lunghezza percorso mt 120 - Catena portacavi LC 5500  
 Punto di attacco ribassato

Instalación lavado automático del metro  
 Longitud recorrido: 120 mts. - Cadena portacables tipo LC 5500  
 con punto de ataque rebajado

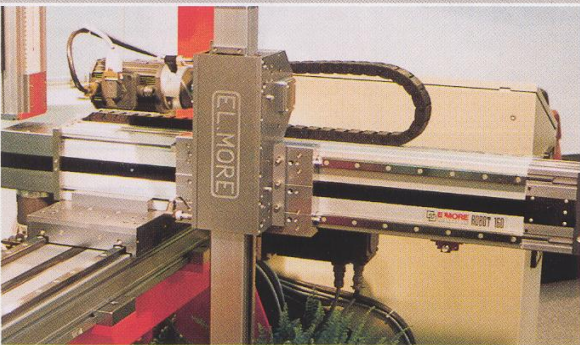
Installation lavage automatique de métro  
 Longueur de parcours : 120 mètres - Chaîne porte-câbles LC 5500  
 Point d'attelage surbaissé



Impianto su robot su due assi  
 Catena portacavi LC 2700 - Autoportanza - un punto essenziale grazie  
 all'alta stabilità

Instalación en robot sobre 2 ejes  
 Cadena portacables LC 2700 - Autoportante - punto esencial gracias  
 a su alta estabilidad

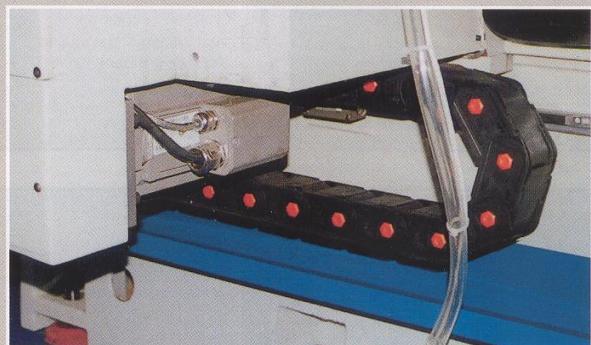
Installation sur robot sur deux axes  
 Chaîne porte-câble LC 2700 - Capacité de suspension de la chaîne  
 un point essentiel grâce à la grande stabilité



Impianto su robot su tre assi  
 Catena portacavi LC 4300 - LC 2700 - LC 1700  
 Velocità - Precisione - Flessibilità - Durata illimitata

Instalación en robot sobre 3 ejes  
 Cadena portacables LC 4300 - LC 2700 - LC 1700  
 Velocidad, precisión, flexibilidad, duración ilimitada

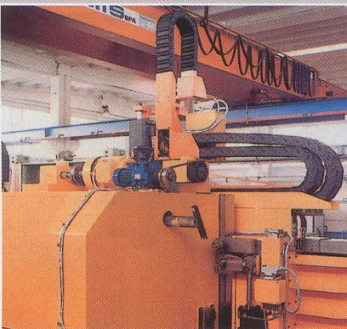
Installation sur robot sur trois axes  
 Chaîne porte-câbles LC 4300 - LC 2700 - LC 1700  
 Vitesse - Précision - Flexibilité - Durée illimitée



Macchina utensile a controllo  
 Catena portacavi chiusa LC 4300 C  
 Un particolare che completa l'estetica di una macchina proiettata verso il futuro

Máquina herramienta a control  
 Cadena LC 4300 C cerrada - Un elemento que completa la estética de una  
 máquina proyectada hacia el futuro

Machine - outils à contrôle  
 Chaîne porte-câbles enfermée LC 4300 C  
 Un particulier complétant l'esthétique d'une machine projetée vers le futur



Macchina a controllo.  
 Installazione di catene in  
 orizzontale/verticale

Maquina de control.  
 Instalación de cadena en  
 vertical/horizontal

Machine à commande.  
 Installation de chaînes en  
 position verticale/horizontale



Impianto autolavaggio.  
 Installazione di catena  
 portacavi

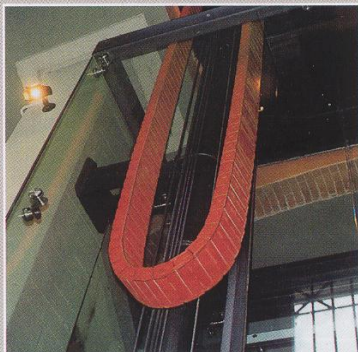
Instalación de autolavado.  
 Instalación cadena  
 portacables

Station de lavage.  
 Installation d'une chaîne  
 porte-câbles

ESEMPI DI INSTALLAZIONE

EJEMPLOS DE INSTALACIONES

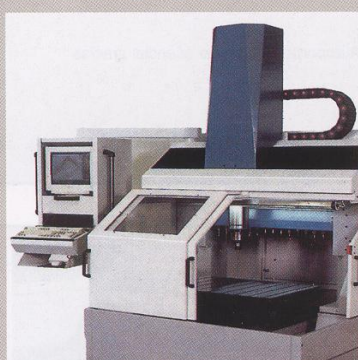
EXEMPLES D'INSTALLATION



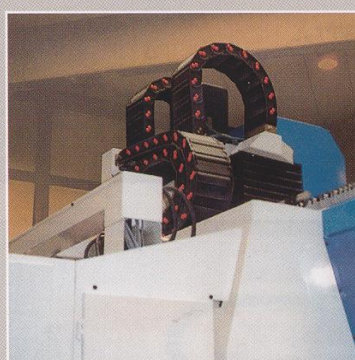
Ascensore. Installazione di catena portacavi colorata  
Ascensor. Instalación cadena portacables coloreada  
Ascenseur. Installation d'une chaîne porte-câble colorée



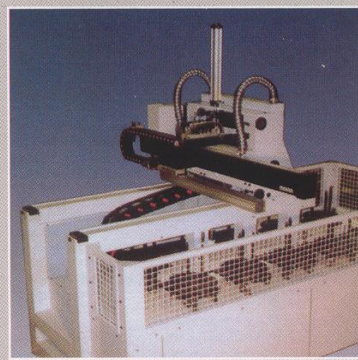
Piattaforma aerea. Installazione di catena portacavi  
Plataforma aerea. Instalación de cadena portacables  
Plate-forme aeriene. Installation d'une chaîne porte-câbles



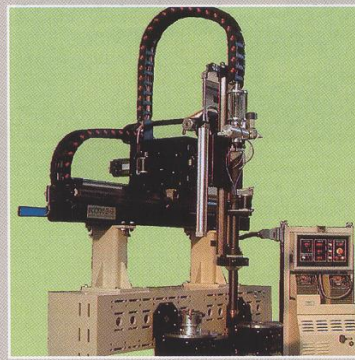
Macchina a controllo. Installazione di catena in autoportanza  
Maquina de control. Instalación cadena autoportante  
Machine a commande. Installation d'une chaîne en auto-portance



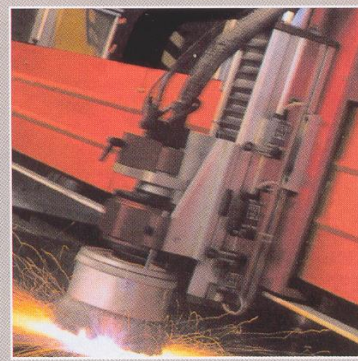
Macchina automatica. Installazione di catena chiusa con elevata accelerazione  
Maquina automática. Instalación cadena cerrada con elevada aceleración  
Machine automatique. Installation d'une chaîne fermée haute-accelération



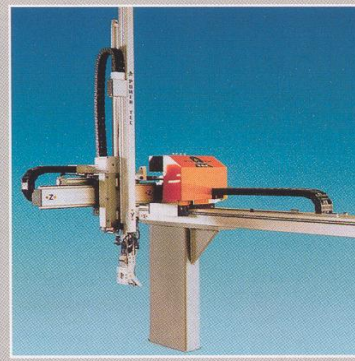
Impianto di palletizzazione. Installazione di catene in verticale/orizzontale  
Instalación de paletización. Instalación de cadena en vertical/horizontal  
Système de palettisation. Installation de chaînes en position verticale/horizontale










Robot. Installazione di catena in verticale/orizzontale  
Robot. Instalación de cadena en vertical/horizontal  
Robot. Installation d'une chaîne en position verticale/horizontale



Rettifica. Installazione di catene portacavi  
Rectificación. Instalación cadena portacables  
Rectification. Installation de chaînes porte-câbles



Robot. Installazione di tre catene portacavi  
Robot. Instalación de tres cadenas portacables  
Robot. Instalación de trois chaînes porte-câbles

	<p><b>AUTOESTINGUENZA</b> Il mat. in questione è classificabile HB secondo normativa UL 94. Vi è la possibilità di richiedere materiali con classificazione V0 o V2 (mat. con più alto grado di autoestinguenza).</p>	<p><b>AUTO-EXTINCION</b> El material en cuestión es clasificado HB según la normativa UL 94. Hay la posibilidad de solicitar materiales con clasificación V0 ó V2 (materiales con más grado de auto-extinción).</p>	<p><b>AUTOEXTINCTIBLE</b> Le matériel en question est classé HB et en seconde norme UL 94. Il est possible sur demande de rechercher des matériaux avec classification V0 ou V2 (matériau avec un plus haut grade d'autoextinctibilité).</p>
	<p><b>RESISTENZA AL FREDDO</b> La nostra gamma di materiali comprende anche prodotti per alta resistenza al freddo. Il colore può essere anche a richiesta. <b>FREDDO</b> Le catene portacavi LONGO possono essere impiegate in applicazioni con temperatura fino a -40 °C. È opportuno considerare un nostro giudizio tecnico quando le applicazioni superano i -25 °C. <b>CALDO</b> Le catene portacavi LONGO possono essere utilizzate fino alla temperatura costante di 130 °C, anche se le caratteristiche meccaniche e la durata possono subire variazioni. Se l'applicazione ad alte temperature richiede maggior stabilità, Vi invitiamo a consultare il nostro ufficio tecnico.</p>	<p><b>RESISTENCIA AL FRIO</b> Nuestra gama de materiales comprende también productos para una alta resistencia al frío. El color puede ser también solicitado. <b>FRIO</b> Las cadenas portacables LONGO pueden ser usadas en aplicaciones con temperaturas -40 °C. Es preciso considerar nuestro juicio técnico cuando las aplicaciones superen los -25 °C. <b>CALOR</b> Las cadenas portacables LONGO pueden ser usadas hasta una temperatura constante de 130 °C a pesar de que las características mecánicas y la duración pueden sufrir variaciones. Si las aplicaciones a alta temperatura requieren mayor estabilidad, Les invitamos a consultar con nuestro departamento técnico.</p>	<p><b>RÉSISTANCE AU FROID</b> Notre gamme de matériaux comprend aussi des produits pour haute résistance au froid. Il existe aussi des couleurs spécifiques à la demande. <b>FROID</b> La chaîne porte câbles LONGO peut être implantée dans des applications avec une température jusqu'à -40 °C. Il est opportun de consulter notre service technique quand l'application descend en dessous de -25 °C. <b>CHAUD</b> La chaîne porte câbles LONGO peut être utilisée jusqu'à une température constante de 130 °C, même si les caractéristiques mécaniques et la durée peuvent subir quelques variations. Si l'application à haute température requière une plus grande stabilité, nous vous invitons à consulter notre bureau technique.</p>
	<p><b>RESISTENZA AGLI UV</b> In generale questo materiale ha una certa resistenza agli UV. Disponiamo comunque di tipologie con additivazioni speciali per ulteriori incrementi di resistenza agli UV.</p>	<p><b>RESISTENCIA A LOS UV</b> En general este material tiene una cierta resistencia a los UV. Disponemos de todos modos de tipologías con aditivos especiales para superiores incrementos de resistencia a los UV.</p>	<p><b>RÉSISTANCE AUX UV</b> En général le matériel utilisé a une certaine résistance aux UV. Nous disposons de différents types de matériaux avec additifs spéciaux qui augmentent la résistance aux UV.</p>
	<p><b>VUOTO</b> Il materiale usato per le catene portacavi Longo permette l'impiego delle stesse in ambienti sottovuoto. Il materiale subisce una riduzione percentuale irrilevante pari all'1% circa.</p>	<p><b>VACIO</b> El material utilizado para la cadena portacables Longo permite el empleo de la misma en ambiente de vacío. El material sufre una reducción porcentual irrelevante igual a un 1%.</p>	<p><b>VIDE</b> Le matériel utilisé pour la chaîne porte-câble LONGO permet son emploi en ambiance sous vide. Le matériel subit une réduction d'un pourcentage insignifiant d'environ 1%.</p>
	<p><b>RESISTENZA ALLE RADIAZIONI</b> Il materiale in questione non registra modificazioni fino ad un dosaggio di 1 Mrad. Le principali caratteristiche meccaniche subiscono deboli variazioni ad un dosaggio di 100 Mrad. Per applicazioni a raggi di più elevato contenuto energetico, vi preghiamo contattare l'Assistenza Clienti.</p>	<p><b>RESISTENCIA A LAS RADIACIONES</b> El material en cuestión no registra modificaciones hasta una dosificación de 1 Mrad. Las principales características mecánicas sufren débiles variaciones y una dosificación de 100 Mrad. Para aplicaciones con rayos de más elevado contenido energético, les rogamos contactar con nuestro departamento técnico.</p>	<p><b>RÉSISTANCE AUX RADIATIONS</b> Le matériel utilisé n'enregistre pas de modification avec un dosage fin de 1 Mrad. Les principales caractéristiques mécaniques subissent de faibles variations avec un dosage de 100 Mrad. Pour des applications avec un rayonnement plus élevé en énergie contenue, nous vous demandons de contacter notre Assistance client.</p>
	<p><b>ESECUZIONI - ANTIDIFLAGRANTI</b> L'impiego delle catene portacavi in ambienti esplosivi è soggetto alle norme attualmente in vigore. Per tali impieghi è possibile realizzare catene portacavi costruite con poliammidi appositamente testati.</p>	<p><b>EJECUCION ANTI-EXPLOSIVO</b> El uso de las cadenas portacables en ambientes explosivos está sujeto a las normas actualmente en vigor. Para tales usos es posible realizar cadenas portacables construidas con poliamidas específicamente apropiadas.</p>	<p><b>EXÉCUTION ANTIDÉFLAGRANTE</b> L'emploi de la chaîne porte-câble en ambiance explosive a des normes actuellement en vigueur. Pour ces utilisations il est possible de réaliser des chaînes porte-câbles avec matériau polyamide fabriqué et testé spécifiquement pour cette application.</p>
	<p><b>PROGETTO ECOLOGIA</b> Il materiale PA-LC6 è riciclabile al 100%. Per tanto garantiamo il ritiro delle vostre catene usate risolvendo i vostri problemi di smaltimento.</p>	<p><b>PROYECTO ECOLOGICO</b> El material PA-LC6 es reciclable 100%. Por tanto garantizamos el retiro de sus cadenas usadas resolviendo sus problemas de recogida.</p>	<p><b>PROGRAMME ÉCOLOGIE</b> Le matériel PA-LC6 est recyclable à 100%. Pour cela nous garantissons vos problèmes d'éliminations de vos chaînes usagées.</p>
<p><b>ROHS WEEE</b></p>	<p>Tutte le catene e le guaine portacavi in acciaio e nylon, nonché i relativi accessori vengono interamente prodotti in Italia e sono conformi alle seguenti Direttive: Direttiva macchine (98/37/CE); Direttiva RAEE (2002/96/CE); Direttiva RoHS (76/769/CE, 2000/53/CE, 2002/95/CE e 2003/11/CE).</p>	<p>Todas las cadenas y las fundas portacables en acero y nylon, así como sus relativos accesorios vienen enteramente producidos en Italia y están conformes a las siguientes directivas: Directiva Maquinas (98/37/CE), Directiva RAEE (2002/96/CE), Directiva RoHS (76/769/CE, 2000/53/CE, 2002/95/CE e 2003/11/CE).</p>	<p>Toutes les chaînes et gaines porte-câbles en acier et en nylon, mais aussi les accessoires, sont entièrement fabriqués en Italie et sont conformes aux directives suivantes : Directive machines (98/37/CE), Directive RAEE (2002/96/CE), Directive RoHS (76/769/CE, 2000/53/CE, 2002/95/CE et 2003/11/CE).</p>

## RESISTENZA AGLI AGENTI CHIMICI

## RESISTENCIA A LOS AGENTES QUIMICOS

## RÉSISTANCE AUX AGENTS CHIMIQUES

6

Le poliammidi resistono molto bene agli idrocarburi alifatici e aromatici, agli oli e grassi vegetali, animali e minerali; ai sali in soluzione neutra e/o alcalina; ai chetoni; agli esteri; agli acidi organici con l'esclusione dell'acido formico.

Mostrano una resistenza limitata alle soluzioni diluite di acidi inorganici e di alcuni idrocarburi clorurati, l'acido acetico e l'acido formico concentrati, i fenoli e i cresoli, sciogliono il polimero. La resistenza chimica di un materiale altamente cristallino è in genere poco superiore a quella del corrispondente prodotto amorfo.

Las poliamidas resisten muy bien a los hidrocarburos alifáticos y aromáticos, a los aceites y grasas vegetales, animales y minerales, las sales en solución neutra y/o alcalina, los ácidos orgánicos con exclusión del ácido fórmico.

Muestran una resistencia limitada a las soluciones diluidas de ácidos inorgánicos y de algunos hidrocarburos clorados, el ácido acético y el ácido fórmico concentrado, el fenólico y funden el polímero. La resistencia química de un material altamente cristallino es en general menos superior a aquel del correspondiente producto amorfo.

Le polyamide résiste très bien aux hydrocarbures aliphatique et aromatique ainsi qu'aux huiles grasses végétales, animales et minérales ; sel en solution neutre et ou alcaline et douce aux étrangers ; aux acides organiques à l'exclusion de l'acide formique.

Ils montrent une résistance limitée aux solutions diluées des acides inorganiques et certains hydrocarbures, chlorures, acides formiques et acétiques concentrés, ainsi que phénoliques et crésoliques qui attaquent les polymères. La résistance chimique d'un matériau hautement cristallin est en général un peu supérieure à celle correspondante du produit amorphe.

Resistenza agli agenti chimici delle poliamidi (spiegazione dei simboli della tabella)	Resistencia a los agentes químicos de las poliamidas (explicación de los símbolos de la tabla)	Résistance aux agents chimiques des polyamides (explication des symboles du tableau)
B = Buona resistenza senza apprezzabili variazioni di peso e/o volume D = Discreta resistenza con sensibile variazione di peso e/o volume per contatto prolungato L = Limitata resistenza: è possibile l'utilizzo se il contatto è breve od occasionale S = Scarsa resistenza; il materiale è fortemente attaccato SS = Solubile	B = Buena resistencia sin apreciable variación de peso y/o volumen. D = Discreta resistencia con sensible variación de peso y/o volumen por contacto Prolongado. L = Limitada resistencia: es posible el uso si el contacto es breve u ocasional. S = Escasa resistencia; el material es fuertemente atacado. SS = Soluble.	B = Bonne résistance, sans variations sensibles de poids ou volume. D = Résistance moyenne avec variation sensible de poids et de volume par contact prolongé. L = Résistance limitée avec utilisation possible si le contact est bref ou occasionnel. S = Résistance insuffisante ou médiocre, le matériau est fortement attaqué. SS = Instantanément solubles.
<b>NOTE:</b> Il comportamento indicato si riferisce a poliammidi allo stato prevalentemente amorfo. La cristallinità migliora in genere la resistenza chimica.	<b>NOTA:</b> El comportamiento indicado se refiere a poliamidas en estado prevalentemente amorfo. La cristalización mejora en general la resistencia química.	<b>NOTE:</b> Les comportements indiqués se réfèrent à des polyamides aux états généralement amorphes. La cristallisation améliore ou augmente la résistance chimique.

Agente Agente Agent	Conc. % Conc. % Conc. %	Resist. Resist. Résist.
Acetato di metile / Acetato de metilo / Acide de méthyle	100	D
Acetone / Acetona / Acétone	100	B
Acido acetico concentrato / Acido acetico concentrado / Acide acétique avec concentration		S
Acido acetico - sol. acq. / Acido acetico - solución acuosa / Acide acétique - solution aqueuse	10	S
Acido benzoico - sol. acq. / Acido benzoico - solución acuosa / Acide benzoïque - solution aqueuse	saturación	D
Acido borico - sol. acq. / Acido borico - solución acuosa / Acide borique - solution aqueuse	10	D
Acido butimico / Acido butimico / Acide butimique	100	D
Acido cloridrico - sol. acq. / Acido cloridrico - sol. acuosa / Acide chlorhydrique solution aqueuse	36	SS
Acido cloridrico - sol. acq. / Acido cloridrico - sol. acuosa / Acide chlorhydrique solution aqueuse	10	S
Acido cloridrico - sol. acq. / Acido cloridrico - sol. acuosa / Acide chlorhydrique solution aqueuse	2	L
Acido cromatico - sol. acq. / Acido cromatico - solución acuosa / Acide chromique - solution aqueuse	10	S
Acido cromatico - sol. acq. / Acido cromatico - solución acuosa / Acide chromique - solution aqueuse	1	D
Acido citrico - sol. acq. / Acido citrico - solución acuosa / Acide citrique solution aqueuse	10	L
Acido fluoridrico - sol. acq. / Acido fluoridrico - sol. acuosa / Acide fluorhydrique - solution aqueuse	40	S
Acido formico - sol. acq. / Acido formico - solución acuosa / Acide formique - solution aqueuse	85	SS
Acido formico - sol. acq. / Acido formico - solución acuosa / Acide formique - solution aqueuse	10	S
Acido fosforico - sol. acq. / Acido fosforico - solución acuosa / Acide phosphorique - solution aqueuse	10	S
Acido ftalico - sol. acq. / Acido ftalico - solución acuosa / Acide phthalique - solution aqueuse	saturación	D
Acido lattico - sol. acq. / Acido lattico - solución acuosa / Acide lactique - solution aqueuse	90	S
Acido lattico - sol. acq. / Acido lattico - solución acuosa / Acide lactique - solution aqueuse	10	D
Acido nitrico / Acido nitrico / Acide nitrique - solution aqueuse	10	S
Acido oleico / Acido oleico / Acide oléique - solution aqueuse	100	B
Acido ossalico - sol. acq. / Acido ossalico - solución acuosa / Acide oxalique - solution aqueuse	10	D
Acido salicilico / Acido salicilico / Acide salicylique - solution aqueuse	100	B
Acido solforico - concentrato / Acido solforico - concentrado / Acide sulfurique - concentré	98	SS
Acido solforico - sol. acq. / Acido solforico - solución acuosa / Acide sulfurique - solution aqueuse	10	S
Acido solforico - sol. acq. / Acido solforico - solución acuosa / Acide sulfurique - solution aqueuse		
Acido tartarico / Acido tartarico / Acide tartrique	2	L
Acido tartarico - sol. acq. / Acido tartarico - solución acuosa / Acide tartrique - solution aqueuse	10	B
Acqua (marina, fiume, potabile, distillata) / Agua (marina, fiume, potabile, distillata) / Eau (mer, fleuve, potable, distillée)		B
Acqua di cloro / Agua de cloro / Eau de chlore « javel »		D
Acqua ossigenata - sol. acq. / Agua oxigenada - sol. acuosa / Eau oxygénée - solution aqueuse	30	S
Alcool etilico / Alcohol etilico / Alcool éthylique	96	D
Ammoniaca / Amoniac / Ammoniaque	10	B
Benzina / Gasolina / Essence		B
Bevande alcooliche / Bevidas alcoholicas / Boisson alcoolisée	100	B
Butano / Butano / Butane		B

Agente Agente Agent	Conc. % Conc. % Conc. %	Resist. Resist. Résist.
Carbonato potassico / Carbonato potassico / Carbonate de potasse	100	B
Carbonato sodico - sol. acq. / Carbonato sodico - sol. acuosa / Carbonate de sodique - solution aqueuse	10	B
Cherosene / Cherosene / Kérosène		B
Cloruro d'alluminio - sol. acq. / Cloruro d'alluminio - sol. acuosa / Chlorure d'aluminium - solution aqueuse	10	B
Cloruro di calcio - sol. acq. / Cloruro di calcio - sol. acuosa / Chlorure del calcium - solution aqueuse	20	SS
Cloruro di calcio - sol. acq. / Cloruro di calcio - sol. acuosa / Chlorure del calcium - solution aqueuse	10	B
Cloruro di sodio - sol. acq. / Cloruro di sodio - sol. acuosa / Chlorure de sodium - solution aqueuse	10	B
Formaldeide - sol. acq. / Formaldeide - sol. acuosa / Formaldéhyde - sol. aqueuse	30	B
Grassi alimentari / Grassi alimentari / Graisse alimentaire		B
Idrogeno solforato - sol. acq. / Idrogeno solforato - sol. acuosa / Hydrogène sulfuré - solution aqueuse	saturación	S
Ipcloclorito sodico - sol. acq. / Ipcloclorito sodico - sol. acuosa / Hypochlorite sodique - solution aqueuse		B
Latte / Latte / Lait		B
Magnesio idrossido - sol. acq. / Magnesio idrossido - sol. acuosa / Hydroxyde de magnésium - solution aqueuse	10	B
Mercurio / Mercurio / Mercure		B
Oli / Oli / Huile		B
Olio di paraffina / Olio di paraffina / Huile de paraffine		B
Olio di silicone / Olio di silicone / Huile de silicone		B
Olio diesel / Olio diesel / Huile de diesel		B
Oli minerali / Oli minerali / Huile minérale		B
Petrolio / Petrolio / Pétrole		B
Potassa caustica - sol. acq. / Potassa caustica - sol. acuosa / Potasse caustique - solution aqueuse	50	D
Potassa caustica - sol. acq. / Potassa caustica - sol. acuosa / Potasse caustique - solution aqueuse	10	B
Potassa caustica - sol. acq. / Potassa caustica - sol. acuosa / Potasse caustique - solution aqueuse	5	B
Resorcina / Resorcina / Résorcine		SS
Sali di Bario - sol. conc. / Sali di Bario - sol. conc. / Sels de baryum		B
Sali di rame - sol. acq. / Sali di rame - sol. acuosa / Sels de cuivre - solution aqueuse	10	B
Soda caustica - sol. acq. / Soda caustica - sol. acuosa / Soude caustique - sol. aqueuse	50	D
Soda caustica - sol. acq. / Soda caustica - sol. acuosa / Soude caustique - sol. aqueuse	10	B
Soda caustica - sol. acq. / Soda caustica - sol. acuosa / Soude caustique - sol. aqueuse	5	B
Sodio nitrito - sol. acq. / Sodio nitrito - sol. acuosa / Nitrate de sodium - sol. aqueuse	5	S
Solfato d'alluminio - sol. acq. / Solfato d'alluminio - sol. acuosa / Sulfate d'aluminium - sol. aqueuse	10	B
Solfato di rame - sol. acq. / Solfato di rame - sol. acuosa / Sulfate de cuivre, solution aqueuse	10	B
Solfuro di carbonio / Solfuro di carbonio / Sulfate de carbone	100	B
Soluzione di sapone - sol. acq. / Soluzione di sapone - sol. acuosa / Solution de savon - sol. aqueuse		B
Tintura di iodio - alcoolica / Tintura di iodio - alcoolica / Teinture d'iode - alcoolique		S
Vaselina / Vaselina / Vaseline		B
Tetralina / Tetralina / Tétraline		B
Zolfo / Zolfo / Soufre		B

Tél.: 02/3764598  
Fax: 02/3322870

SA **PROMEBAT** NV

www.promebat.be  
info@promebat.be



**ACIDI**

Le poliammidi 6 e 66 in genere presentano una scarsa resistenza agli acidi. Ne deriva pertanto che l'impiego di queste è sconsigliato con la quasi totalità degli acidi inorganici ad esempio l'acido Nitrico, Cloridrico, Solfonico, ecc. Una resistenza si ha invece nei confronti degli acidi organici come ad esempio l'acido Butirico, Oleico, Salicilico ecc. che presentano una azione aggressiva limitata o nulla.

**ACIDOS**

La poliamida 6 y 66 en general presenta una escasa resistencia a los ácidos. De aquí se deduce por tanto que el uso de esto es desaconsejado con casi la totalidad de los ácidos inorgánicos por ejemplo el ácido nítrico clorhídrico, sulfúrico etc. Hay una resistencia a los ácidos orgánicos como por ejemplo: el ácido butírico, oleico, salicílico, etc. que presentan una acción agresiva limitada o nula.

**ACIDES**

Les polyamides 6 et 66 présentent en général une résistance insuffisante aux acides.

Il en découle donc que l'emploi de ces derniers est déconseillé avec la quasi totalité des acides inorganiques comme par exemple l'acide nitrique, chlorique, sulfurique etc. Au contraire, cette résistance si elle est confrontée aux acides organiques comme par exemples : l'acide butyrique, oléique, salicylique etc. qui présente une action agressive limitée ou nulle.

**BASI**

In linea di massima le basi sulle poliammidi 6 e 66 producono effetti di scissione idrolitica. A temperatura ambiente la velocità di idrolisi è molto lenta e gli effetti dannosi sul polimero sono trascurabili, pertanto le poliammidi 6 e 66 possono essere utilizzate a contatto con soluzioni molto diluite di prodotti basici.

**BASES**

En línea máxima las bases sobre las poliamidas 6 y 66 producen efectos de escisión hidrolítica. A temperatura ambiente la velocidad de las hidrólisis es muy lenta y los efectos dañinos sobre el polímero son despreciables, por tanto las poliamidas 6 y 66 pueden ser utilizados en contacto con soluciones muy diluidas de productos básicos.

**BASES**

Dans la ligne des bases le maximum est obtenu par scissions hydrauliques. A température ambiante la vitesse des hydrolyses est très lente et les effets nuisibles sur le polymère sont négligeables, par conséquent les polyamides 6 et 66 peuvent être utilisés en contact avec des solutions très diluées des produits basiques.

**ALCOLI**

Gli alcoli contenendo il gruppo OH hanno un comportamento simile all'acqua, e tendono ad associarsi alla struttura polimerica formando ponti di idrogeno con conseguente rigonfiamento del materiale plastico. Le poliammidi 6 e 66 resistono abbastanza bene con alcoli alifatici come ad esempio l'alcol Alilico, Amilico, Butilico, Etilico, Metilico ecc., mentre sono fortemente attaccate dagli alcoli aromatici come ad esempio l'alcol Benzilico, Fenoli, Cresoli ecc.

**ALCOHOLES**

Los alcoholes que contienen el grupo OH tienen un comportamiento similar al agua, y tienden a asociarse a la estructura polimérica formando puentes de hidrógeno con el consiguiente hinchazón de material plástico. Las poliamidas 6 y 66 resisten bastante bien con alcoholes alifáticos como por ejemplo el alcohol alílico, amílico, butílico, etílico, metílico etc. mientras es fuertemente atacada en los alcoholes aromáticos como por ejemplo el alcohol benzílico, fenólico etc.

**ALCOOLS**

Les alcools contenus dans les Polymères groupe OH ont un comportement similaire à l'eau et tendent à s'associer aux structures formant un pont d'hydrogène avec gonflement conséquent des matériaux plastiques. Les polyamides 6 et 66 résistent assez bien avec les alcools aliphatiques comme par exemple l'alcool allylique, amylique, butylique, éthylique, méthylique etc. tandis qu'ils sont fortement attaqués aux alcools aromatiques comme par exemple l'alcool benzylique, phénolique, crésolique etc.

**ALDEIDI**

Le poliammidi 6 e 66 a contatto con le aldeidi sono fortemente attaccate in modo particolare da quelle aromatiche.

**ALDEIDOS**

Las poliamidas 6 y 66 en contacto con los aldeidos están fuertemente atacadas en particular aquellas aromáticas.

**ALDÉHYDE**

Les polyamides 6 et 66 au contact de l'aldéhyde sont fortement attaqués de façon particulière par cet aromatique.

**CHETONI ED ESTERI**

Le poliammidi 6 e 66 in generale resistono abbastanza bene al contatto con chetoni ed esteri come ad esempio l'Acetone, Metiletilchetone, acetati di Amile, Butile, Metile, i ftalati di Butile ed Ottila ecc.

**CETONAS Y ESTERS**

Las poliamidas 6 y 66 en general resisten bastante bien el contacto con cetonas y esters como por ejemplo la Acetona, etc.

**CETONES EN EXTÉRIEUR**

Les polyamides 6 et 66 résistent bien en général au contact avec les cétones en extérieur comme par exemple l'acétone méthyléthylcétone, acétone d'amyle, butyle, méthyle, phtalate de butyle et octyle etc.

**COMPOSTI ORGANICI CLORURATI**

I composti organici clorurati sulle poliammidi 6 e 66 possono esercitare a secondo dei tipi un'azione da moderatamente aggressiva come ad esempio il Tricloroetilene (trielina), Cloruro d'etile, ecc. a fortemente aggressiva come ad esempio il Cloroformio, Cloruro di tionile, Cloruro di calcio in soluzione acquosa ecc., a quasi indifferente come ad esempio il Tetracloruro di carbonio, Cloruro di vinile, Cloruro ferrico in soluzione acquosa ecc.

**COMPUESTOS ORGANICOS CLORADOS**

Los compuestos orgánicos clorados sobre las poliamidas 6 y 66 pueden ejercer según los tipos una acción moderadamente agresiva como por ejemplo el tricloroetileno y fuertemente agresiva como por ejemplo el Cloroformo, Cloruro de etilo, Cloruro de calcio en soluciones de agua etc. y casi indiferente como por ejemplo el tetracloruro de carbono, Cloruro de vinilo, Cloruro férrico en soluciones con agua etc.

**COMPOSANTS ORGANIQUES CHLORURÉS**

Les composants organiques chlorurés peuvent exercer sur les polyamides 6 et 66 deux types d'action, une agressive modérée comme par exemple le trichloréthylène chlorure d'éthyle etc. à très agressive comme par exemple le chloroforme chlorure d'éthyle, chlorure de calcium en solution aqueuse etc. et presque indifférente comme par exemple le tétrachlorure de carbone, chlorure de vinyle, chlorure de fer en solution aqueuse etc.

**PETROLIO E DERIVATI**

Le poliammidi 6 e 66 presentano una buona resistenza al petrolio ed ai suoi derivati, oli lubrificanti, oli combustibili ecc.

**PETROLEOS Y DERIVADOS**

Las poliamidas 6 y 66 ofrecen una buena resistencia al petróleo y sus derivados, aceite lubricante, aceites combustibles etc.

**PÉTROLE ET DERIVÉS**

Le polyamide 6 et 66 présente une bonne résistance au pétrole et ses dérivés huiles de lubrification, huiles combustibles etc.

**SOLUZIONI ACQUOSE DI SALI E COMPOSTI ORGANICI VARI**

Le PA 6 e 66 offrono una buona resistenza per la quasi totalità dei sali in soluzione acquosa, fatta eccezione per alcuni come  $KMnO_4$ . Sono ugualmente aggressive le soluzioni acquose di cloro e di  $H_2O_2$ .

**SOLUCIONES AGUAS SALADAS Y COMPUESTOS ORGANICOS VARIOS**

Las poliamidas 6 y 66 ofrecen una buena resistencia para casi todas las soluciones de agua salada, excepción para algunos como  $KMnO_4$ . Son igualmente agresivas las soluciones de aguas con cloro y de  $H_2O_2$ .

**SOLUTIONS AQUEUSES DES SELS ET COMPOSTI**

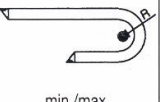
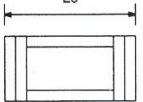
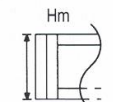
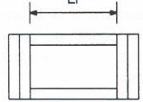
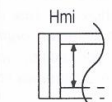
Le polyamide 6 et 66 offre une bonne résistance à la quasi totalité des sels en solution aqueuse, à part quelques exceptions comme  $KMnO_4$ , sont également agressives les solutions aqueuses des chlorures des  $H_2O_2$ .

SCHEMA TECNICO

ESQUEMA TECNICO

SCHEMA TECHNIQUE

8

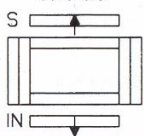
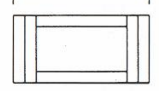
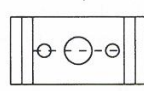



SERIE	MATERIALI MATERIAL MATERIAU	PASSO PASO PAS	Corsa LC in m Carrera LC en m Course LC en m	Raggio di curvatura Radio de curvatura Rayons de courbure	Larghezza esterna Ancho externo Largeur extérieure	Altezza esterna Altura externa Hauteur extérieure	Larghezza interna Ancho interno Largeur intérieure	Altezza interna Altura interna Hauteur intérieure
			in autoportanza (mm) autoportante (mm) en auto-portance (mm)	 min./max.				
LC 1000	NYLON	20	0,400	18-40	15-23-32-42	12-15	10-16-25-35	10
LC 1700		29,5	0,800	40-80-120	Li +12	23	15-20-25 35-50-75	17
LC 1700 I		29,5	0,800	40-80-120	Li +12	23	15-20-25 35-50-75	17
LC 2500		45	1,00	40-50-70-110 150-200-250	Li +18	37	30-45-65 85-103-120	26
LC 2700		44	1,000	50-70-110 150-200-250	Li +18	36	30-45-65 85-103	26
LC 3100		50	1,100	70-110 150-200-250	Li +18	47	55-75-105	34
LC 3200		62,5	1,200	75-110 150-200	Li +30	49	45-65-90-115 155-200-250-275 ◆	32
LC 4300		70	1,400	90-120-150 200-250-300	Li +32	56	45-65-90-115 155-200-250-275 ◆	40
LC 5500		90	1,500	150-200-250 300-350-400	Li +36	75	45-65-90-115 155-200-250-275 ◆	55
LC 8500		100	2,000	150-200-250-300 350-400-500	Li + 50	108	100-150-200 300-400-500- ◆	85
LC 3200 C		62,5	1,200	75-110 150-200	Li +30	49	45-90-155-250-275	26
LC 4300 C		70	1,400	90-120-150 200-250	Li +32	56	65-115-155-200 250-275	35
LC 5500 C		90	1,500	150-200-250 300-350-400	Li +36	75	90-115-155-200 250-275	50
LC 8500 C		100	2,000	150-200-250 300-350-400-500	Li + 50	108	150-200-250-300 350-400	72
LF 38	NYLON METAL	65	1,00 kg 20	75-95-115 145-175-220	Li +32	57	63-88-113-138 163-188-213-233- ◆	38
LF 58		95	2,500 kg 25	140-170-200 260-290-320	Li +40	80	86-111-136-161 186-211-236-261- ◆	58
LF 73		125	4,00 kg 25	190-220-260 300-340-380	Li +42	95	89-114-139-164 189-214-240-264- ◆	73
LZ 9200	ACCIAIO - STEEL - STAHL	65	2,000 30 kg	75-95-115 135-155-200	Li + 29	50	95-120-149 170-195-220- ◆	31
LZ 9400		95	2,800 40 kg	140-170-200 260-290-320	Li + 37	70	126-151-176 201-226-251- ◆	45
LZ 9500		125	4,500 90 kg	145-220-260 300-340-380	Li + 41	94	117-142-165-190-215-242 265-290-315-379- ◆	73
LZ 9600		180	6,900 60 kg	265-320-375 435-490-605	Li + 59	140	◆	110
LZ 9700		250	9,800 100 kg	385-445-600 760-920-1075	Li + 64	220	◆	185
GP 55	TUBIFLEX (in acciaio - en acero - en acier)	-	1,2	70-100-150	50	30	43	23
GP 60		-	1,5	120	50	50	43	43
GP 85		-	2,00	100-200	80	45	73	38
GP 90		-	2,00	130	85	60	78	53
GP 115		-	2,5	130-225	110	60	103	53
GP 120		-	2,5	170	115	80	108	73
GP 175		-	2,5	170-250	175	80	168	73
GP 200		-	3,0	250	175	110	168	103

● = Standard ◆ = Su richiesta - Baso pedido - Sur demande S = Superiore - Superior - Supérieure IN = Inferiore - Inferior - Inférieur

Tél.: 02/3764598  
Fax: 02/3322870

SA PROMEBAT NV

www.promebat.be  
info@promebat.be

Apertura Apertura Ouverture 	Copertura Cobertura Couverture LE 	Alternative - Alternativas - Options alternative				Traversini forati Traversaños agujereados Traverses percées 	Dati tecnici Datos técnicos Données techniques	Pagina Página Page	SHE
		Verticale Vertical Verticale 	Orizzontale Horizontal Horizontal 	Orizz./Vert. Horiz./Vert. Horiz./Vert. 					
/	/	/	/	/	/	13	LC 1000		
/	/	/	/	/	/	16	LC 1700		
S	/	/	/	/	/	18	LC 1700 I		
S	/	●	●	●	/	20	LC 2500		
S	/	●	●	●	/	22	LC 2700		
S	/	●	/	/	/	24	LC 3100		
S - IN	/	●	●	●	/	28	LC 3200		
S - IN	/	●	●	●	/	30	LC 4300		
S - IN	/	●	●	●	/	32	LC 5500		
S - IN	/	●	●	●	◆	34	LC 8500		
S - IN	●	●	●	●	/	38	LC 3200 C		
S - IN	●	●	●	●	/	40	LC 4300 C		
S - IN	●	●	●	●	/	42	LC 5500 C		
S - IN	●	●	●	●	/	44	LC 8500 C		
S - IN	◆	●	◆	◆	◆	52	LF 38		
S - IN	◆	●	◆	◆	◆	54	LF 58		
S - IN	◆	●	◆	◆	◆	56	LF 73		
S - IN	◆	●	◆	/	◆	59	LZ 9200		
S - IN	◆	●	◆	/	◆	60	LZ 9400		
S - IN	◆	●	◆	/	◆	61	LZ 9500		
S - IN	◆	●	◆	/	◆	62	LZ 9600		
S - IN	◆	●	◆	/	◆	62	LZ 9700		
/	●	/	/	/	/	66	GP 55		
/	●	/	/	/	/	66	GP 60		
/	●	/	/	/	/	66	GP 85		
/	●	/	/	/	/	66	GP 90		
/	●	/	/	/	/	66	GP 115		
/	●	/	/	/	/	66	GP 120		
/	●	/	/	/	/	66	GP 175		
/	●	/	/	/	/	66	GP 200		

**DATI SUL MATERIALE IMPIEGATO PA-LC6**
**DATOS SOBRE EL MATERIAL UTILIZADO PA-LC6**
**INDICATIONS SUR LE MATÉRIAUX UTILISÉS PA-LC6**

10

Proprietà fisiche Propiedad física Propriété	unità unidad unité	metodo método méthode	risultati resultados résultats
Peso specifico / Peso específico / Poids spécifique	g/cm <sup>3</sup>	ISO 1183	1.33 ± 1.37
Temperatura di fusione / Temperatura de fusión / Température de fusion	°C	ISO 3146	217 ÷ 223
Ritiro allo stampaggio / Retiro del moldeado / Retrait au moulage (mm. 12.7x127x6.4)	%	ASTM D 955	0.30 ± 0.40
Absorbimento d'acqua / Absorción de agua / Absorption d'humidité	%	ISO 9600	0.80 ± 0.90
Caratteristiche meccaniche Características mecánicas Caractéristiques mécaniques	unità unidad unité	metodo método méthode	risultati resultados résultats
Carico di snervamento / Límite de alargamiento / Charge limite élastique	N/mm <sup>2</sup>	ASTM D 638	150 ± 160
Allungamento a rottura / Prolongación y rotura / Allongement à la rupture	%	ASTM D 638	2.00 ± 4.00
Modulo a trazione / Módulo de tracción / Module à la traction	N/mm <sup>2</sup>	ASTM D 638	8500 ± 9500
Resistenza a flessione / Resistencia a la flexión / Résistance à la flexion	N/mm <sup>2</sup>	ASTM D 790	210 ± 220
Izod con intaglio / 1200 con incisión / Izod avec entaille	J/m	ASTM D 256	
Izod senza intaglio / 1200 sin incisión / Izod sans entaille	KJ/m <sup>2</sup>	Met. Int.	65 ± 85
Charpy con intaglio / Charpy con incisión / Charpy avec entaille	KJ/m <sup>2</sup>	DIN 53 453	
Charpy senza intaglio / Charpy sin incisión / Charpy sans entaille	KJ/m <sup>2</sup>	DIN 53 453	
Caratteristiche termiche Características térmicas Caractéristiques thermiques	unità unidad unité	metodo método méthode	risultati resultados résultats
Temp. di distorsione 1.81 / Temperature de distorsión 1.81 / Température de distorsion 1.81	°C	ASTM D 648	205 ± 215
Temp. di distorsione 0.45 / Temp. de empleo continuo 0.45 / Température de distorsion 0.45	°C	ASTM D 638	210 ± 220
Temp. di ramm. VICAT A / Temp. de ramm. VICAT A / Température de ramm. VICAT A	°C	ASTM D 1525	210 ± 220
Temp. di impiego continuo / Temp. límite para breves / Température en utilisation continue	°C		100 ± 110
Temp. limite per brevi durante / Utilizaciones / Température pour brève et limite d'utilisation	°C		170 ± 180
Caratteristiche diverse Características diversas Caractéristiques divers	unità unidad unité	metodo método méthode	risultati resultados résultats
Temp. media di stampaggio / Temperatura media de moldeado / Température moyenne de moulage	°C		260 ± 270
Temperatura dello stampo / Temperatura del molde / Température du moule	°C		80 ± 100
Infiammabilità / Infiammabilidad / Inflammabilité ou point éclair		UL-94	1.6mm HB
Glow wire test		IEC 695-2-1	1.6 mm /

I dati tecnici menzionati sono solo indicativi e non possono essere considerati come specifiche di prodotto.

Qualsiasi modifica / disattivazione del materiale, dopo la fornitura, può comportare variazioni dei valori o delle caratteristiche tecniche. I valori sono elaborati stampando dei provini standard.

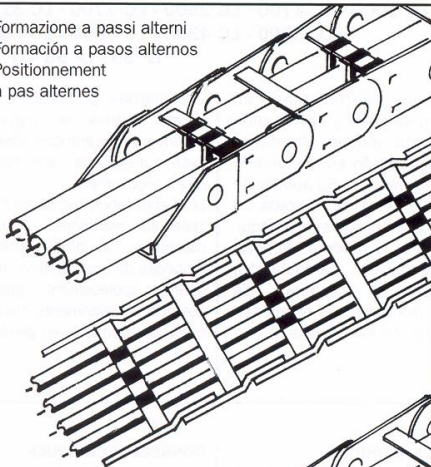
Los datos técnicos mencionados son sólo indicativos, y no pueden ser considerado como específico del producto.

Cualquier modificación/desactivación del material, después el suministro puede comportar variaciones de los valores o de las características técnicas. Los valores están calculados de tests de piezas estándares.

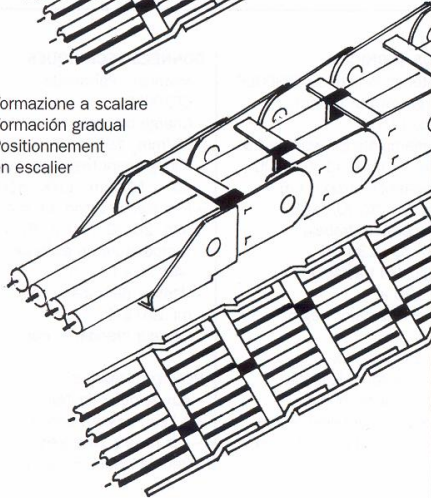
Les informations techniques mentionnées sont à titre indicatif et ne peuvent pas être considérées comme spécifiques du produit.

Quelles que soient les modifications, désactivation des matériaux, après la fourniture peut comporter des variations de valeurs par rapport aux caractéristiques techniques. Les valeurs sont élaborées à partir d'essais standards.

Formazione a passi alterni  
Formación a pasos alternos  
Positionnement  
a pas alternes



Formazione a scalare  
Formación gradual  
Positionnement  
en escalier

**NOTIZIE UTILI**

Installazione di cavi e/o tubi nelle catene portacavi.

Per garantire un corretto funzionamento della catena ed evitare danneggiamenti ai cavi contenuti è necessario seguire attentamente i seguenti criteri:

- 1) Il raggio di curvatura della catena deve essere superiore a quello dei cavi e/o tubi.
- 2) Non sovrapporre i cavi e/o tubi, ma disporli allineati.
- 3) Deve essere assicurato uno spazio del 10% tra il diametro dei cavi e la larghezza utile della catena.
- 4) Alloggiare i cavi e/o tubi in modo simmetrico rispetto ai loro pesi e dimensioni: all'esterno quelli di maggior peso e all'interno i più leggeri.
- 5) La posa dei cavi e/o tubi di varie dimensioni necessita l'uso dei separatori.
- 6) Per corse superiori a 4 mt si consiglia l'uso di un canale di guida.
- 7) Cavi e/o tubi devono essere fissati al punto fisso ed al punto mobile.

**CONSEJOS UTILES**

Instalación de cables y/o tubos en las cadenas portacables.

Para garantizar un correcto funcionamiento de la cadena y evitar dañar a los cables contenidos es necesario seguir atentamente los siguientes criterios:

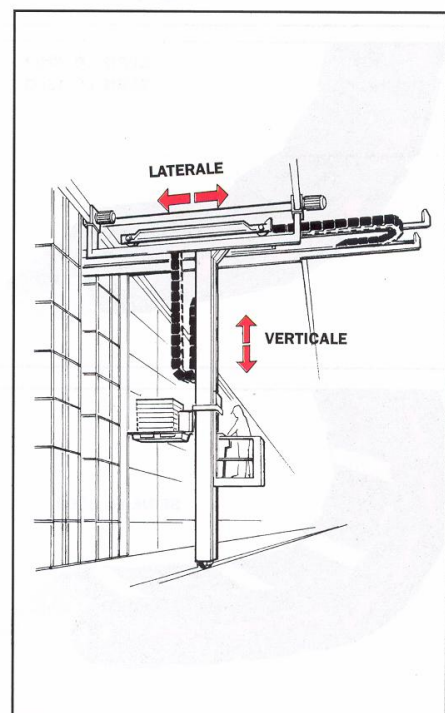
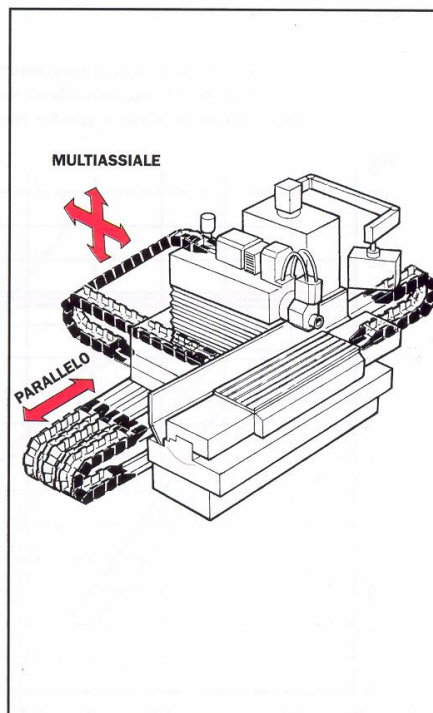
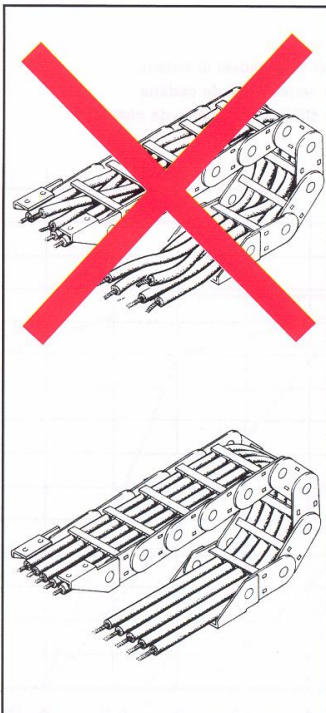
- 1) El radio de curvatura de la cadena debe de ser superior al de los cables y/o tubos.
- 2) No superponer los cables y/o tubos, disponerlos alineados.
- 3) Debe estar asegurado un espacio del 10% entre el diámetro de los cables y el ancho útil de la cadena.
- 4) Alojarse los cables y/o tubos en modo simétrico respecto a sus pesos y dimensiones, en el exterior aquellos de mayor peso y en el interior los más ligeros.
- 5) La posición de los cables y/o tubos de varias dimensiones necesita el uso de los separadores.
- 6) Para recorridos superiores a 4 mts. se aconseja el uso de un canal guía.
- 7) Cables y/o tubos deben estar fijados en el punto fijo y en el punto móvil.

**NOTICE D'UTILISATION**

Installation des câbles avec et/ou tubes dans le canal de la chaîne porte-câble

Pour garantir un fonctionnement correct de la chaîne porte-câble et éviter une détérioration prématurée des câbles contenus il est nécessaire de suivre attentivement les recommandations suivantes :

- 1) Le rayon de courbure de la chaîne doit être supérieur à celui des câbles et/ou tubes.
- 2) Ne pas superposer les câbles et/ou tubes, mais procéder à leur alignement.
- 3) Un espace de 10% doit être prévu entre le diamètre des câbles et la largeur utile de la chaîne porte-câble.
- 4) Il est impératif de positionner les câbles et/ou tubes de façon symétrique par rapport à leurs poids et à leurs dimensions : à l'extérieur les plus lourds et les plus légers à l'intérieur.
- 5) Le fonctionnement des câbles et/ou tubes de différentes dimensions nécessite impérativement l'utilisation de séparateurs.
- 6) Pour obtenir des conditions optimums de fonctionnement il est recommandé d'utiliser un canal de conduite pour des courses supérieures à 4 mètres.
- 7) Les câbles et/ou tubes doivent être fixés au point fixe et au point mobile.



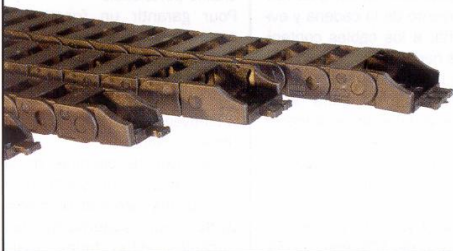
## CATENE PORTACAVI IN NYLON

## CADENAS PORTACABLES EN NYLON

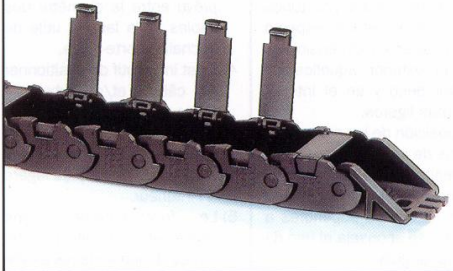
12

## CHAÎNES PORTE-CÂBLES EN NYLON

SERIE LC 1001  
SERIE LC 1002-4



SERIE LC 1700



SERIE LC 2500  
SERIE LC 2700  
SERIE LC 3100



SERIE LC 3200  
SERIE LC 4300



SERIE LC 8500



SERIE LC 1000 - LC 1700 - LC 2500 - LC 2700 - LC 3100  
LC 3200 - LC 4300 - LC 5500 - LC 8500  
LF 38 - LF 58 - LF 73

Le catene portacavi in nylon, stabili e leggere, offrono le più ampie alternative di installazione su macchinari di movimentazione.

La loro applicazione è prevalentemente utilizzata su macchine utensili, macchine legno, robots, processi di manipolazione, trasporto e sollevamento - gru a colonna - trattamenti termici. Movimentazioni in genere.

Cadenas portacables en nylon, estables y ligeras ofrecen una amplia alternativa de instalación en maquinaria de movimiento. Su aplicación preferentemente utilizada en máquina herramienta, máquina para la madera, Robots, procesos de manipulación, transporte columnas de grúa, tratamientos térmicos. Movimentación en general.

Les chaînes porte-câbles en nylon, stables et légères, offrent les plus grandes alternatives d'installation sur machines à mouvement.

Leur application est surtout utilisée sur machines - outils, machines à bois, robots, procédés de manipulation, transport et soulèvement - grue à colonne - traitements thermiques. Mouvements en général.

### DATI TECNICI

- Materiale: Poliamide 6F300LR
- Carico di rottura: N/mm<sub>2</sub> 195/115
- Allungamento (prova di trazione): N/mm<sub>2</sub> 11000/8100
- Resistenza: Izod S.I. 6,4 mm. 20 °C.: KJ/m<sub>2</sub> 87
- Temperatura di esercizio: -40° +130° C
- Velocità di traslazione: mt 120 al 1'
- Colore standard: nero

### RESISTENZA CHIMICA

- Agli acidi: limitata
- Acqua salina: buona
- Olii minerali: buona
- Petrolio/benzina: buona

### DATOS TECNICOS

- Material: Poliamida 6F300LR
- Carga rotura: N/mm<sub>2</sub> 195/115
- Alargamiento (prueba de tracción): N/mm<sub>2</sub> 1100/8100
- Resistencia: Izod S.I. 6,4 mm. 20 °C: KJ/m<sub>2</sub> 87
- Temperatura trabajo: -40 °C +130 °C
- Velocidad traslación: mt 120 al 1'
- Color standard: Negro

### RESISTENCIA QUIMICA

- A los ácidos: limitada
- Agua salina: buena
- Aceites minerales: buena
- Petroleo/Gasolina: buena

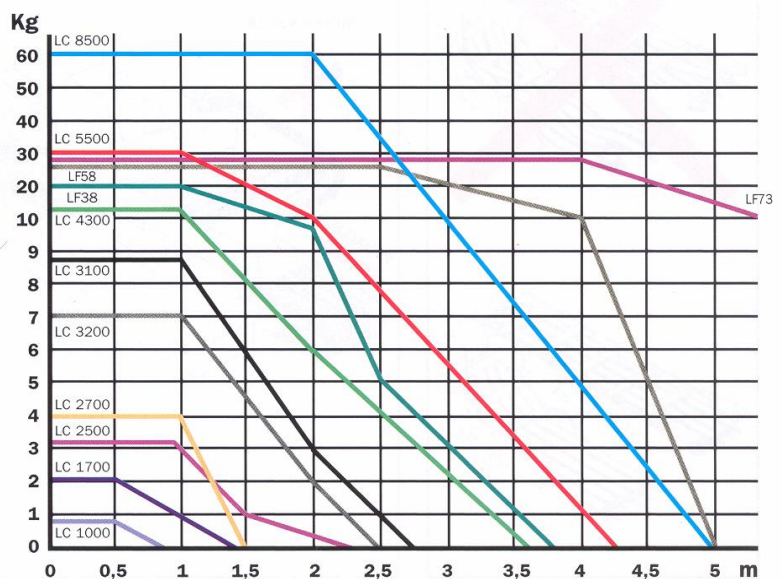
### DONNÉES TECHNIQUES

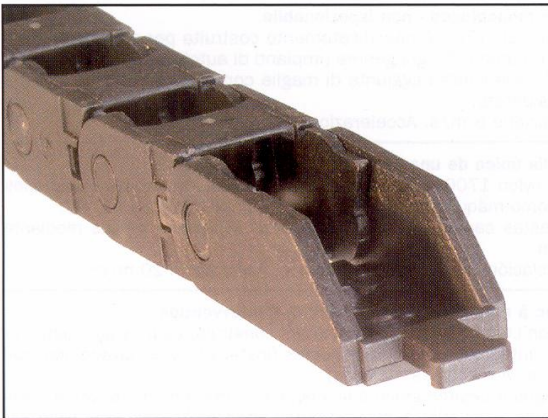
- Matériel : Polyamide 6F300LR
- Charge de rupture : N°/mm<sub>2</sub> 195/115
- Allongement (essai de traction) : N°/mm<sub>2</sub> 1100/8100
- Résistance : Izod S.I. 6,4 mm. 20 °C : KJ/m<sub>2</sub> 87
- Température en exercice : -40 °C +130 °C
- Vitesse de translation : mt 120 à 1'
- Couleur standard : noir

### RÉSISTENCE CHIMIQUE

- Aux acides : limitée
- A l'eau saline : bonne
- Aux huiles minérales : bonne
- Pétrole/essence : bonne

Diagramma del carico sopportabile dei vari modelli di catena  
Diagrama de carga soportable de los varios tipos de cadena  
Diagramme de la charge supportée par les différents modèles de chaîne





**Catena a maglie monoblocco - non ispezionabile**

La catena in nylon LC 1000 è specificatamente costruita per le piccole utenze quali automatismi di ogni genere (portoni a scomparsa, apparecchiature mediche, ecc.). Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.  
 Velocità di traslazione 10 m/s. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

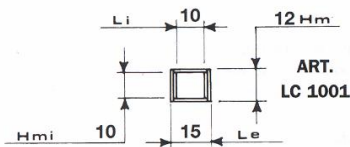
**Cadena con malla única de una sola pieza no inspeccionable**

Las cadenas en nylon 1000 están específicamente construidas para pequeños automatismos como máquinas para madera, máquinas herramienta, etc. La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante pivotes a presión.  
 Velocidad de traslación 10 m/s con autoaporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne monobloc à maillons - sans possibilité d'intervention**

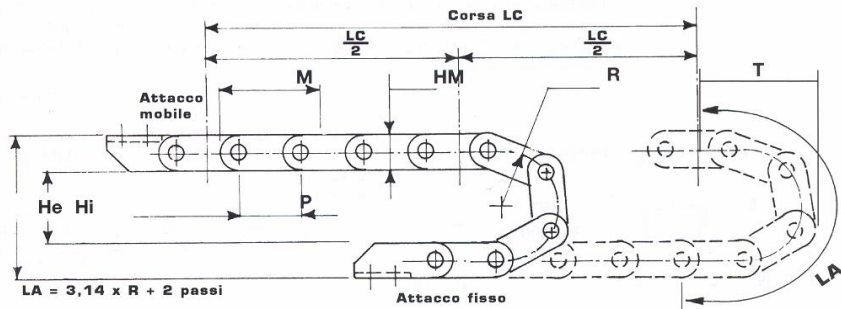
La chaîne en nylon LC 1000 est spécifiquement construite pour de petits usages tels qu'automatismes de tous genres (portes en plastique à effacement vertical, appareillages médicaux, etc.). On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage.  
 Vitesse de translation 10 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.

La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.



ART. LC 1001

ART. LC 1002



**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE**  
**DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS**  
**DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

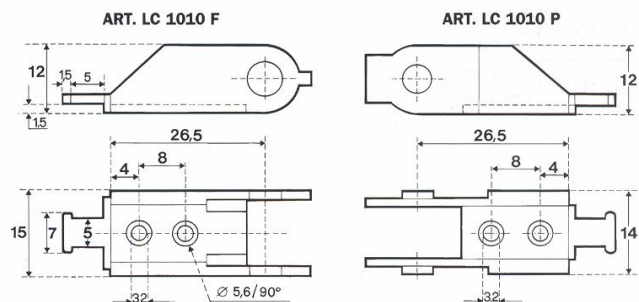
Articolo Articulo Article	Passo Paso Pas	H m	H mi	M	LI	LE	R ±5%	HI ±5%	HE ±5%	T	Peso kg/m Peso kg/m Poids au kg/m 0,089
LC 1001	LC101810	20	12	10	34	10	18	24	48	44	0,087
	LC104010										0,091

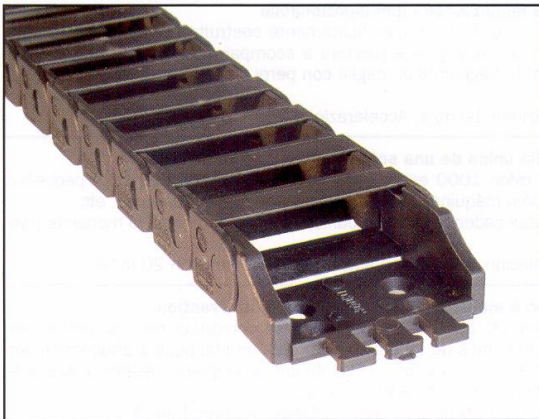
Tolleranza di costruzione  
 ± 5% - N. 50 maglie per metro.  
 Tolerancia de construcción  
 ± 5% - N. 50 mallas por metro.  
 Tolérance de construction  
 ± 5% - N. 50 maillons par mètre.

**LE STAFFE VENGONO FORNITE SINGOLE (NE OCCORRONO 2 PER LINEA)**  
**LAS FIJACIONES SE SUMINISTRAN INDIVIDUALES (SE NECESITAN 2 POR LÍNEA)**  
**LES BRIDES SONT LIVRÉES INDIVIDUELLEMENT (IL EN FAUT DEUX PAR LIGNE)**



SERIE LC 1001





**Catena a maglie monoblocco - non ispezionabile**

La catena in nylon LC 1700 è specificatamente costruita per piccole e medie utenze quali automatismi di ogni genere (impianti di autolavaggi, aspiratori per macchine tessili). Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Velocità di traslazione 8 m/s. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla única de una sola pieza no inspeccionable**

Las cadenas en nylon 1700 están específicamente construidas para pequeños automatismos como máquinas para madera, máquinas herramienta, etc.

La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante pivotes a presión.

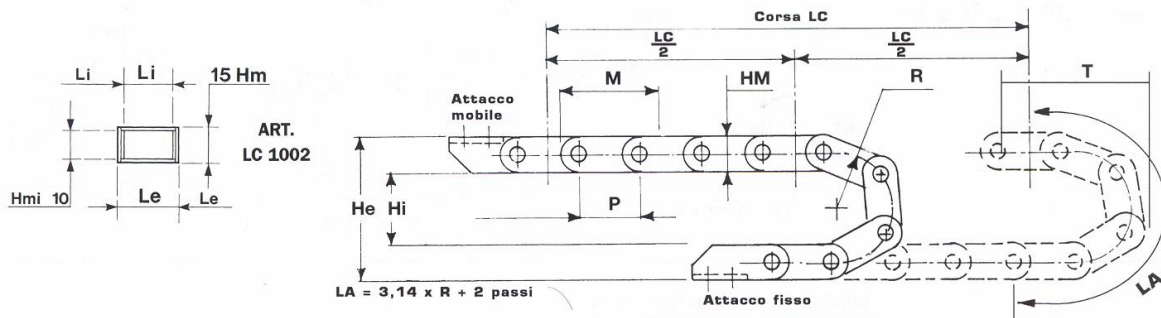
Velocidad de traslación 8 m/s con autoaporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne monobloc à maillons - sans possibilité d'intervention**

La chaîne en nylon LC 1700 est spécifiquement construite pour usages petits et moyens tels que automatismes de tous genres (installations de lavage pour voiture, aspirateurs pour machines - textiles).

On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage. Vitesse de translation 8 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.

La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.



**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE  
 DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS  
 DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Serie	Articolo Article	Passo Paso Pas	H m	H mi	M	LI	LE	R ±5%	HI ±5%	HE ±5%	T	Peso kg/m Peso kg/m Poids au kg/m 0,089
LC 1002	LC101816	20	15	10	34	16	23	18	21	51	46	0,151
	LC104016							40	65	95	68	0,155
LC 1003	LC101825					18	21	51	46	0,175		
	LC104025					40	65	95	68	0,179		
LC 1004	LC101835					35	42	18	21	51	46	0,198
	LC104035							40	65	95	68	0,202

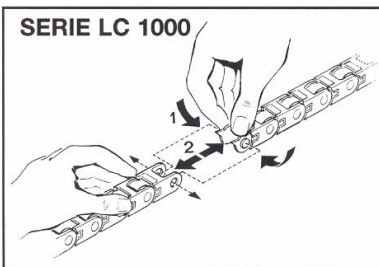
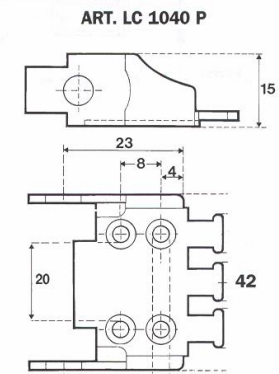
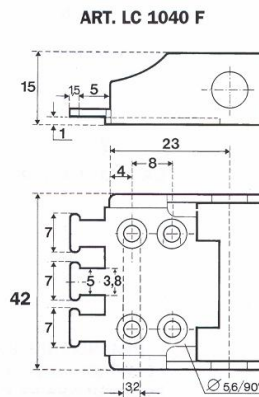
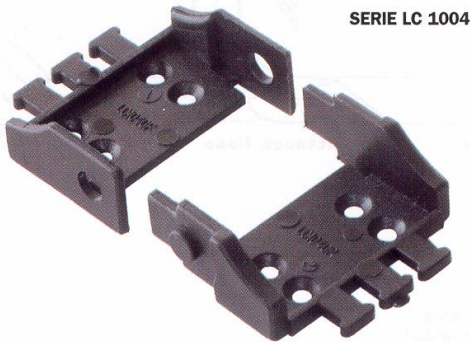
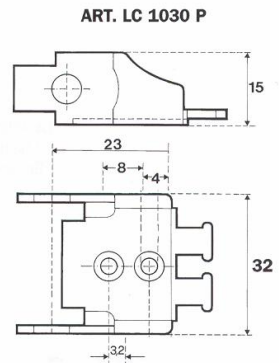
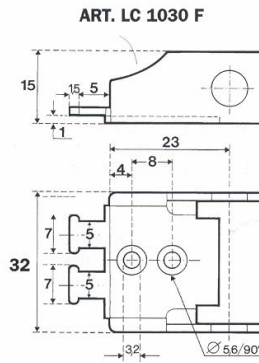
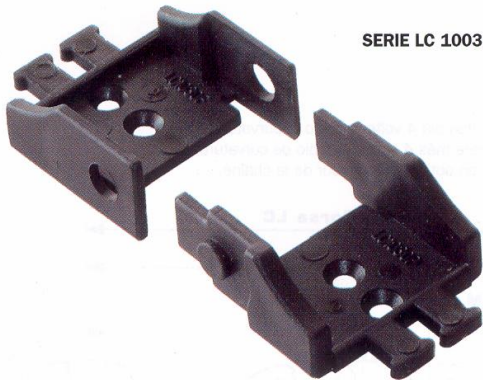
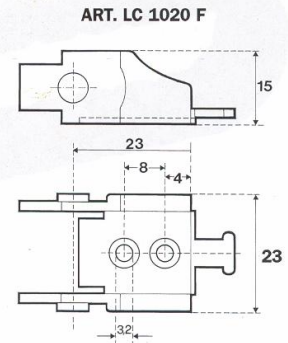
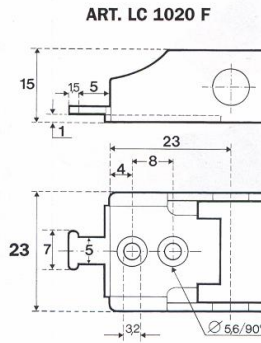
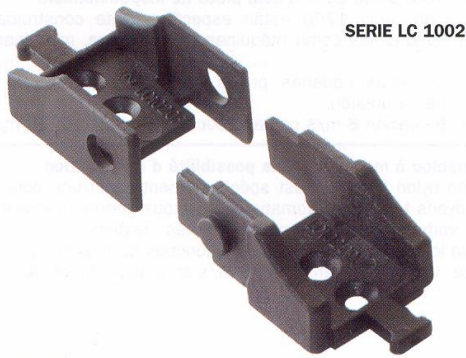
Tolleranza di costruzione  
 ± 5% - N. 50 maglie per metro.  
 Tolerancia de construcción  
 ± 5% - N. 50 mallas por metro.  
 Tolérance de construction  
 ± 5% - N. 50 maillons par mètre.



LE STAFFE VENGONO FORNITE SINGOLE (NE OCCORRONO 2 PER LINEA)

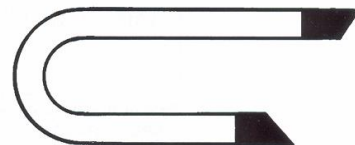
LAS FIJACIONES SE SUMINISTRAN INDIVIDUALES (SE NECESITAN 2 POR LÍNEA)

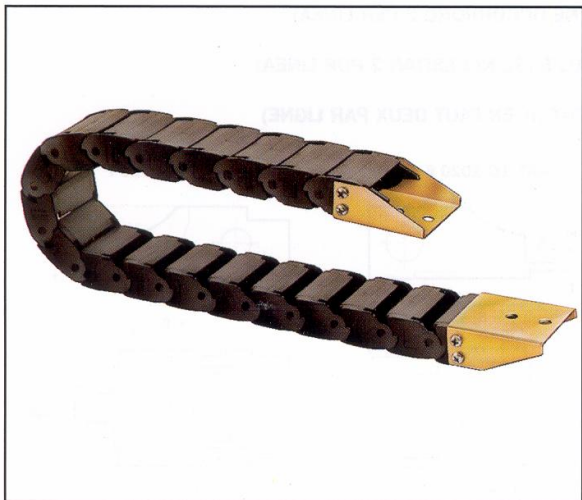
LES BRIDES SONT LIVRÉES INDIVIDUELLEMENT (IL EN FAUT DEUX PAR LIGNE)



SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
 ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
 SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE

POSIZIONE DI MONTAGGIO  
 POSICIÓN DE MONTAJE  
 POSITION DE MONTAGE





**Catena a maglie monoblocco - non ispezionabile**

La catena in nylon LC 1700 è specificatamente costruita per piccole e medie utenze quali automatismi di ogni genere (impianti di autolavaggi, aspiratori per macchine tessili). Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.  
Velocità di traslazione 8 m/s. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

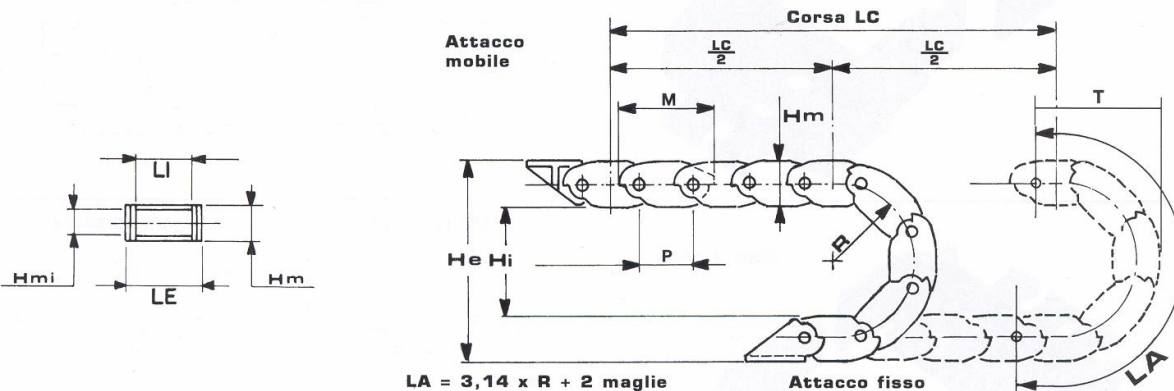
**Cadena con malla única de una sola pieza no inspeccionable**

Las cadenas en nylon 1700 están específicamente construidas para pequeños automatismos como máquinas para madera, máquinas herramienta, etc.  
La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas a presión.  
Velocidad de traslación 8 m/s con autoporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne monobloc à maillons - sans possibilité d'intervention**

La chaîne en nylon LC 1700 est spécifiquement construite pour usages petits et moyens tels que automatismes de tous genres (installations de lavage pour voiture, aspirateurs pour machines - textiles).  
On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage. Vitesse de translation 8 m/s en auto-portance. Accélération

La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
En additionant 1/2 de la coursr + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.



**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE  
DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS  
DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Aticulo Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/ m	Peso kg/m Peso kg/m Poids au kg/m	T
LC17...	23	17	29,5	51	15	LI+12	40	57	103	8%	0,306	81
											0,330	
											0,349	
											0,394	
											0,470	
0,569												

Sistema di identificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC17	40	35

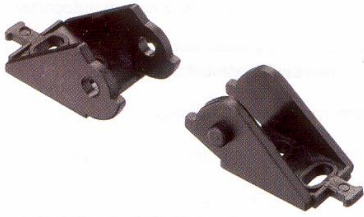
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 34 maglie per metro  
Tolerancia de construcción ± 5% - N. 34 mallas por metro.  
Tolérance de construction ± 5% - N. 34 maillons par mètre.

**STAFFE DI TESTATA IN NYLON - ACCIAIO-INOX PER LC 1700**  
**FIJACIONES DE CABECERA EN NYLON - ACERO E INOXIDABLE PARA LC 1700**  
**BRIDES DE TÊTE EN NYLON - ACIER INOXYDABLE POUR LC 1700**

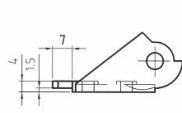
LE STAFFE VENGONO FORNITE SINGOLE  
(NE OCCORRONO 2 PER LINEA)

LAS FIJACIONES SE SUMISTRAN  
INDIVIDUALES  
(SE NECESITAN 2 POR LÍNEA)

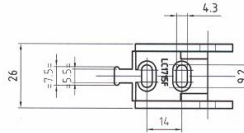
LES BRIDES SONT LIVRÉES  
INDIVIDUELLEMENT  
(IL EN FAUT DEUX PAR LIGNE)



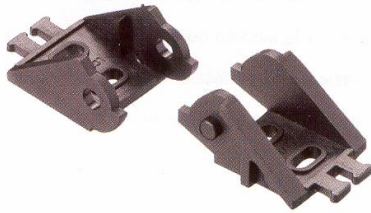
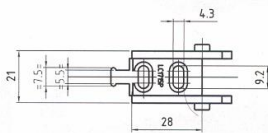
SERIE LC 1701/1



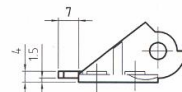
LC - ART. 1715 F



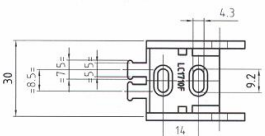
LC - ART. 1715 P



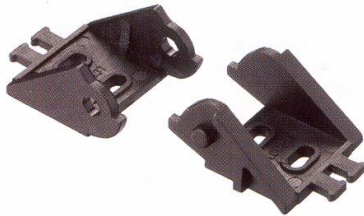
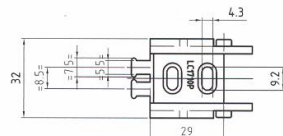
SERIE LC 1701



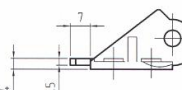
LC - ART. 1710 F



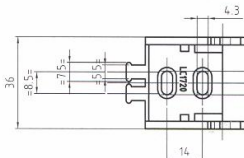
LC - ART. 1710 P



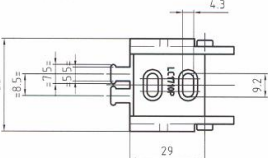
SERIE LC 1702



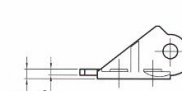
LC - ART. 1720 F



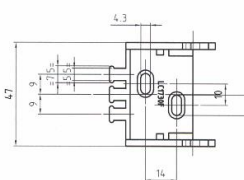
LC - ART. 1720 P



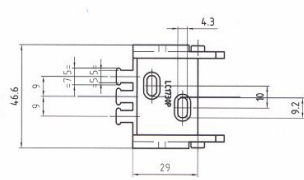
SERIE LC 1703



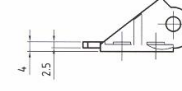
LC - ART. 1730 F



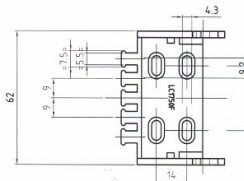
LC - ART. 1730 P



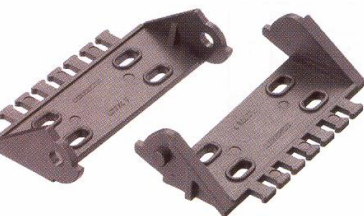
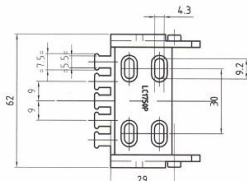
SERIE LC 1704



LC - ART. 1750 F



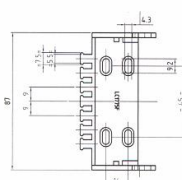
LC - ART. 1750 P



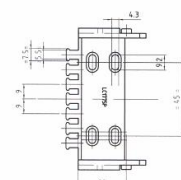
SERIE LC 1705



LC - ART. 1775 F

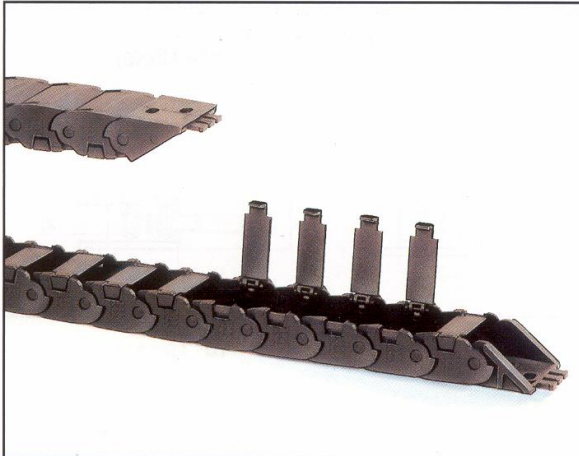


LC - ART. 1775 P



POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE

Disponibile su richiesta staffe in acciaio zincato o inox  
Disponibles bajo pedido fijaciones eb acero zincado o inox  
Brides en acier galvanisé ou Inox disponibles sur demande



**Catena con maglia in pezzo unico. Traversino apribile a cerniera con aggancio e sgancio rapido**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata. Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

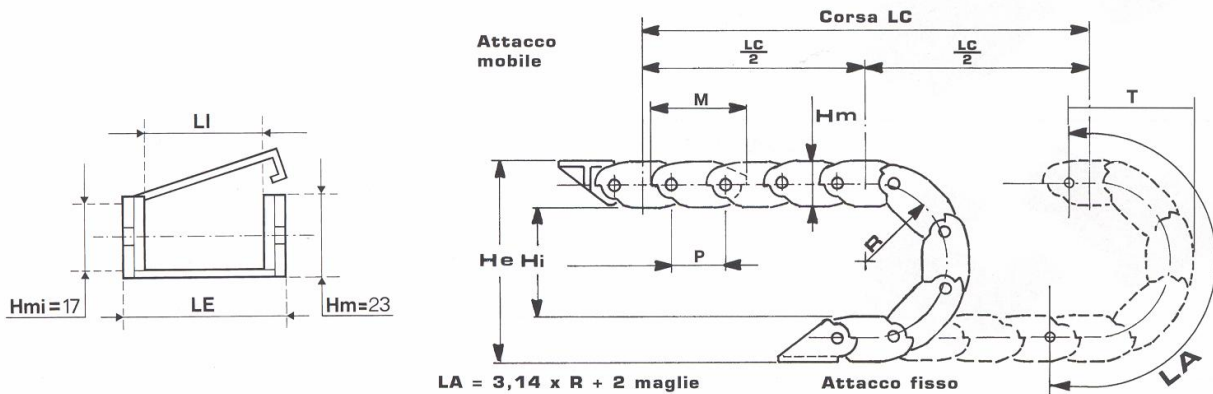
**Cadena con malla de pieza única. Travesaño desmontable de fácil ejecución**

La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante pivotes a presión. También es posible obtener una mayor o menor longitud sobre la cadena ya instalada. Velocidad de traslación 6 m/s con autososte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon d'une seule pièce. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide.**

On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage. On peut rallonger, raccourcir la chaîne ou bien effectuer des remplacements une fois la chaîne installée. Vitesse de translation 6 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.

La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.



**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE  
DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS  
DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/ m	Peso kg/m Peso kg/m Poids au kg/m	T
LC17...I	23	17	29,5	51	15	Li+12	40	57	103	8%	0,310	81
					20						0,330	
					25						0,354	
					35						0,394	
					50						0,473	
					75						0,572	

**Sistema di identificazione articolo**

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC17	40	35 I

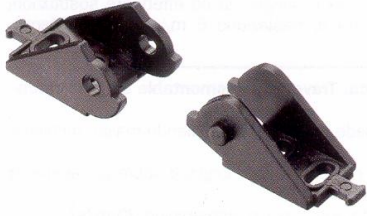
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 34 maglie per metro  
Tolerancia de construcción ± 5% - N. 34 mallas por metro  
Tolérance de construction ± 5% - N. 34 maillons par mètre.

**STAFFE DI TESTATA IN NYLON - ACCIAIO-INOX PER LC 1700 I**  
**FIJACIONES DE CABECERA EN NYLON - ACERO E INOXIDABLE PARA LC 1700 I**  
**BRIDES DE TÊTE EN NYLON - ACIER INOXYDABLE POUR LC 1700 I**

LE STAFFE VENGONO FORNITE SINGOLE  
(NE OCCORRONO 2 PER LINEA)

LAS FIJACIONES SE SUMINISTRAN  
INDIVIDUALES  
(SE NECESITAN 2 POR LÍNEA)

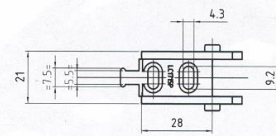
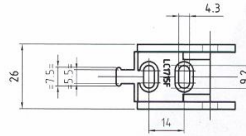
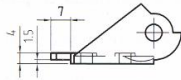
LES BRIDES SONT LIVRÉES  
INDIVIDUELLEMENT  
(IL EN FAUT DEUX PAR LIGNE)



SERIE LC 1701/1

LC - ART. 1715 F

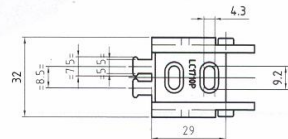
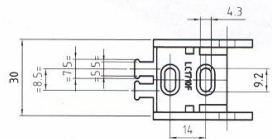
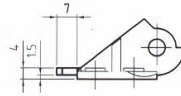
LC - ART. 1715 P



SERIE LC 1701

LC - ART. 1710 F

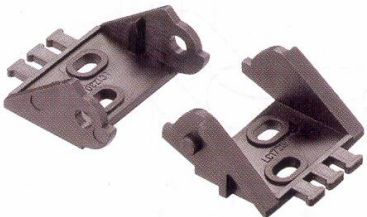
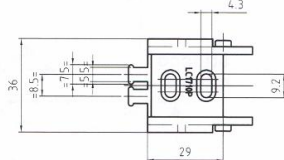
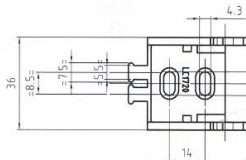
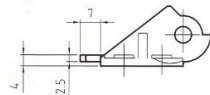
LC - ART. 1710 P



SERIE LC 1702

LC - ART. 1720 F

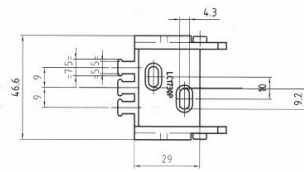
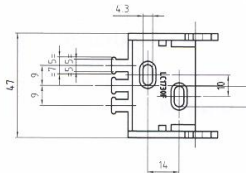
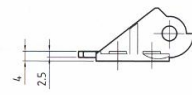
LC - ART. 1720 P



SERIE LC 1703

LC - ART. 1730 F

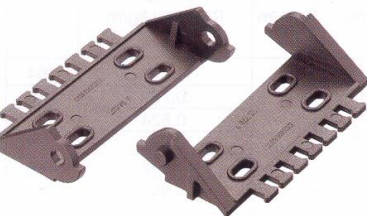
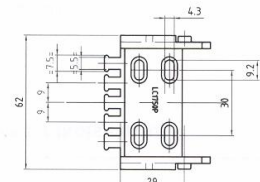
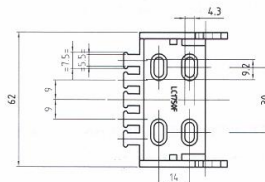
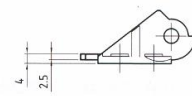
LC - ART. 1730 P



SERIE LC 1704

LC - ART. 1750 F

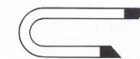
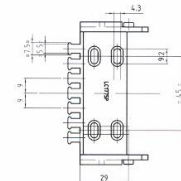
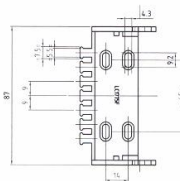
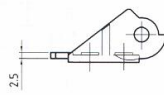
LC - ART. 1750 P



SERIE LC 1705

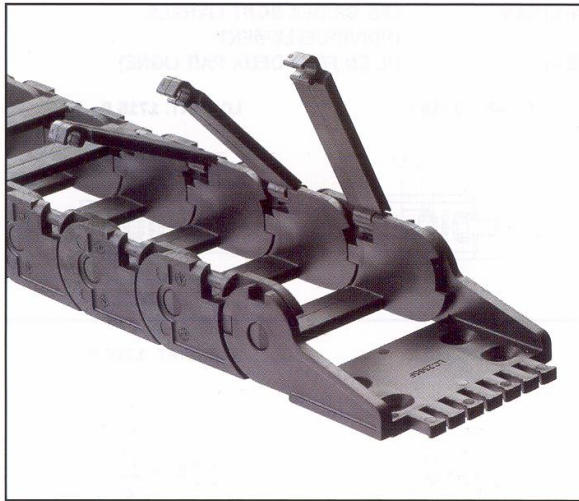
LC - ART. 1775 F

LC - ART. 1775 P



POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE

Disponibile su richiesta staffe in acciaio zincato o inox  
Disponibles bajo pedido fijaciones en acero zincado o inox  
Brides en acier galvanisé ou Inox disponibles sur demande



**Catena con maniglia in pezzo unico. Traversino apribile con aggancio e sgan-  
cio rapido.**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desi-  
derata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni  
anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza.  
Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla de pieza única. Travesaño desmontable de fácil ejecu-  
ción.**

La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante  
pivotes a presión.

También es posible obtener una mayor o menor longitud sobre la cadena ya  
instalada.

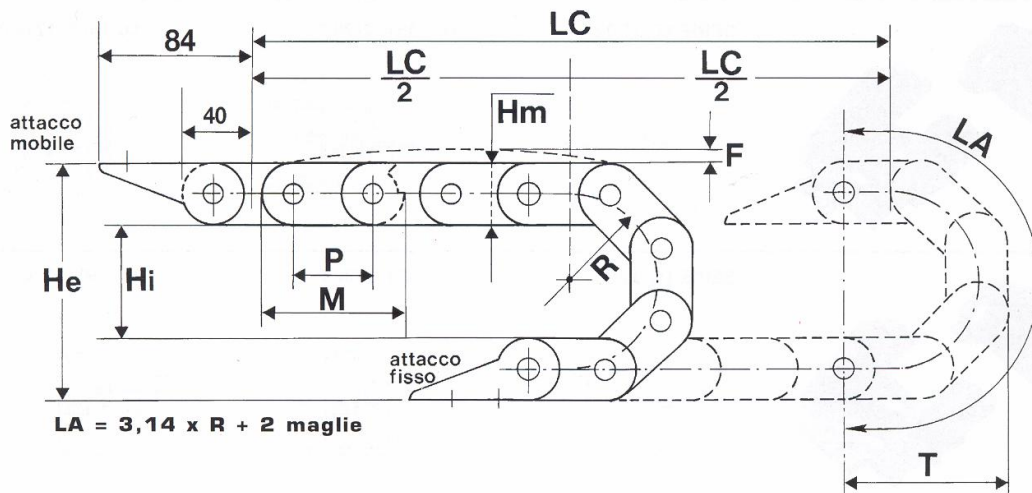
Velocidad de traslación 6 m/s con autosoporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon d'une seule pièce fermés sur un côté. Etais ouvrant  
avec accrochage et décrochage rapide.**

On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à  
encliquetage.

On peut rallonger ou raccourcir la chaîne ou bien effectuer des remplacements  
une fois la chaîne installée.

Vitesse de translation 6 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

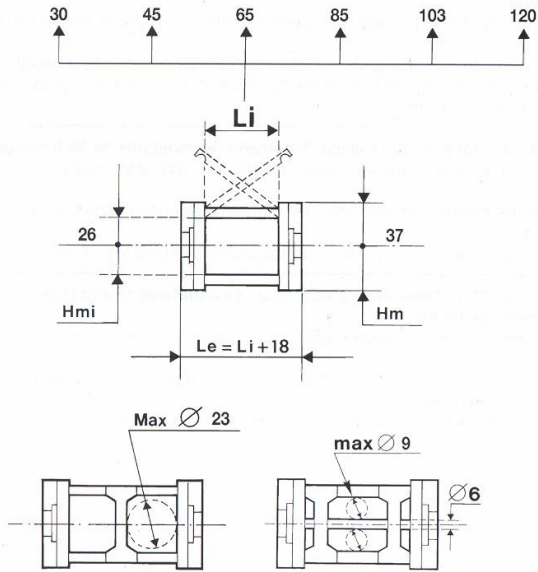
Serie	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso kg/m Poids au kg/m	T
LC2501	37	26	45	82	30	LI+18	40	43	117	8%		104
LC2502							50	63	137			114
LC2503							70	103	177			134
LC2504							110	183	257			174
LC2505							150	263	337			214
LC2506							200	363	437			264
					120		250	463	537		1,032	314

Sistema di identificazione catena

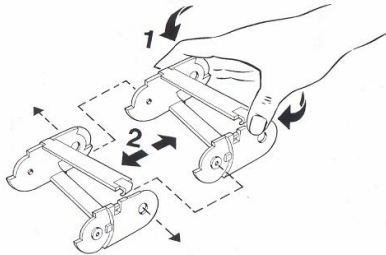
TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC25	110	85

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 22 maglie per metro  
Tolerancia de construcción ± 5% - N. 22 mallas por metro  
Tolérance de construction ± 5% - N. 22 maillons par mètre

**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**

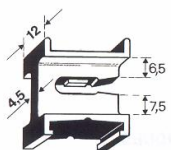


**SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE**



**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR**

**VERTICALE MULTIDIVISORE**

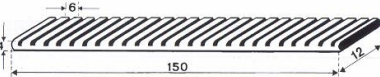


ART. LC 2521

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

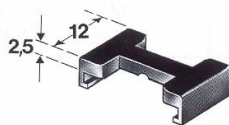
Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



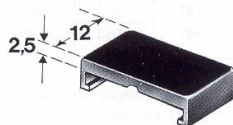
ORIZZONTALE - ART. LC 5522 C

**DISTANZIATORI PER TRAVERSINI  
DISTANCIADORES PARA TRAVERSAÑOS EN ALUMINIO  
ENTRETOISES POUR TRAVERSES EN ALUMINIUM**

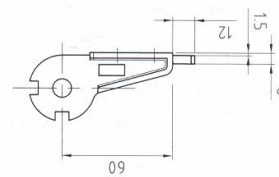
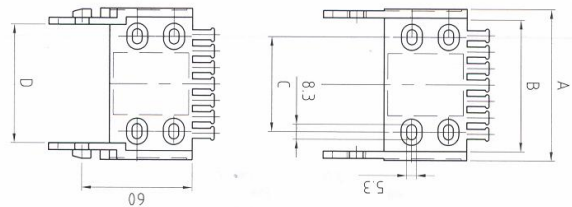
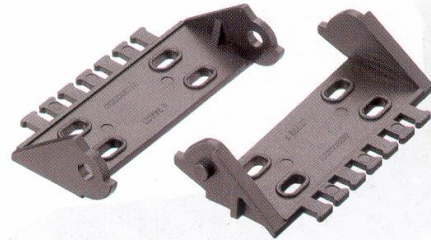
ART. LC2512 DT



ART. LC2512 DM

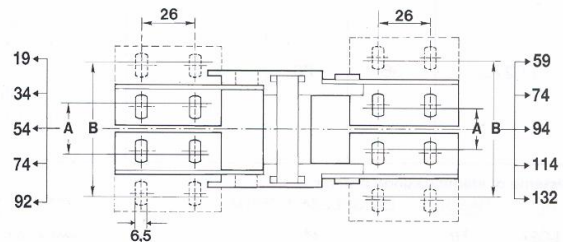


**STAFFE DI TESTATA IN NYLON  
FIJACIONES DE CABECERA EN NYLON  
BRIDES DE TÊTE EN NYLON**



SERIE	Art.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
LC2501	LC2530F	48	38,2	17	
	LC2530P				30
LC2502	LC2530F	63	52,7	32	
	LC2545P				45
LC2503	LC25650F	83	72,2	52	
	LC2565P				65
LC2504	LC2585F	103	93,2	72	
	LC2585P				85
LC2505	LC25103F	121	111,2	90	
	LC25103P				103
LC2506	LC25120F	138	128,2	107	
	LC25120P				120

**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO  
FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO  
BRIDES DE TÊTE EN ACIER  
ART. LC 3110 P - LC 3110 F  
INOX ART. LC 3111 P - LC 3111 F**





**Catena con maglia in pezzo unico. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla de pieza única. Travesaño desmontable de fácil ejecución**

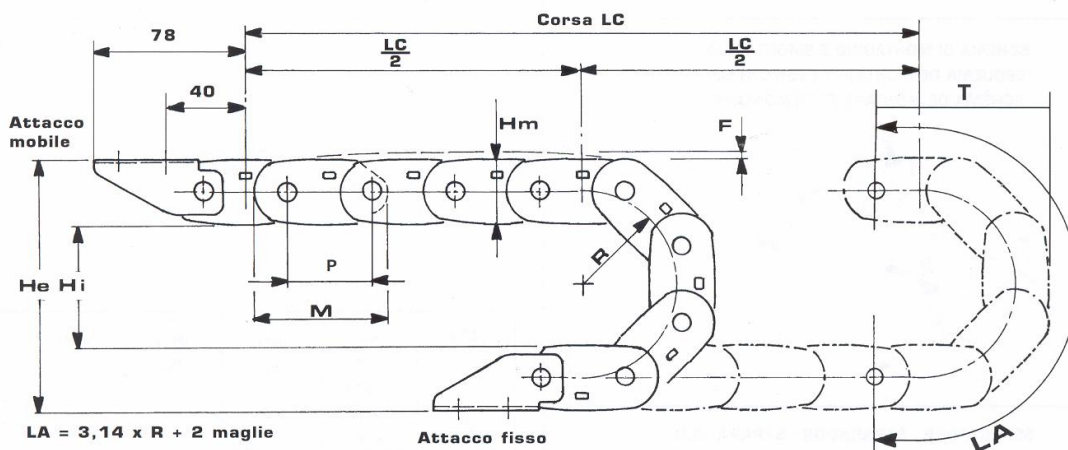
La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante pivotes a presión.

También es posible obtener una mayor o menor longitud sobre la cadena ya instalada. Velocidad de traslación 6 m/s con autoporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon d'une seule pièce. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide.**

On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage.

On peut rallonger, raccourcir la chaîne ou bien effectuer des remplacements une fois la chaîne installée. Vitesse de translation 6 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Artículo Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso kg/m Poids au kg/m	T
LC27...	36	26	44	70	30	LI+18	50	64	136	8%	0,781	112
							45	104	176			132
							65	184	256			172
							85	264	336			212
							200	364	436			262
							103	464	536			312

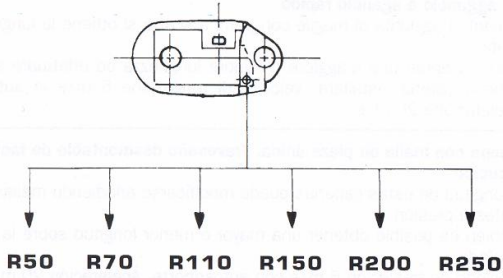
**Sistema di identificazione articolo**

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC27	50	45

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 22 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 22 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 22 maillons par mètre.



**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA - RAYONS DE COURBURE**



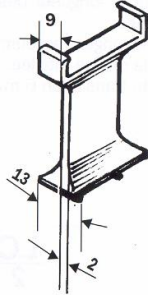
**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR ART. LC 2720**

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

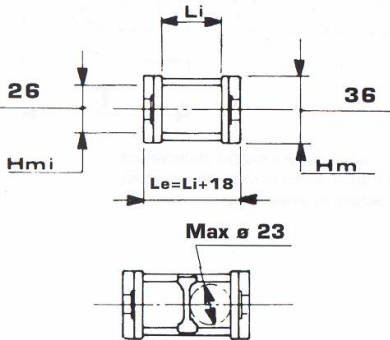
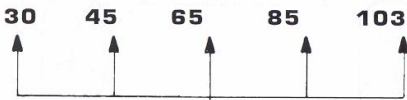
I separatori possono essere installati sia in fase di montaggio che successivamente ed essere spostati in altre posizioni secondo la necessità dell'utente.

El número de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente. El separador puede ser instalado en su fase de montaje y sucesivamente ser situado en otra posición según la necesidad del usuario.

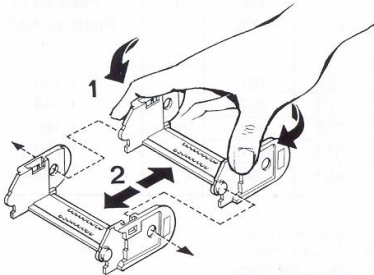
Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client. Les séparateurs peuvent être installés soit en phase de montage soit successivement et être déplacés en positions différentes selon la nécessité de l'utilisateur.



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO**

Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

IN ACCIAIO ART. LC 2710 P - LC 2710 F .....  
IN ACCIAIO INOX ART. LC 2711 P - LC 2711 F .....

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO**

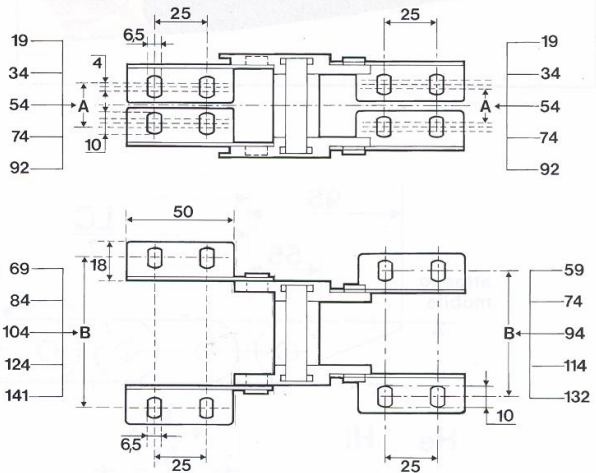
Las fijaciones se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.

EN ACERO ART. LC 2710 P - LC 2710 F .....  
EN ACERO INOX ART. LC 2711 P - LC 2711 F .....

**BRIDES DE TÊTE EN ACIER**

Les brides de tête sont fournis par paires (droite - gauche) et peuvent être installés indifféremment.

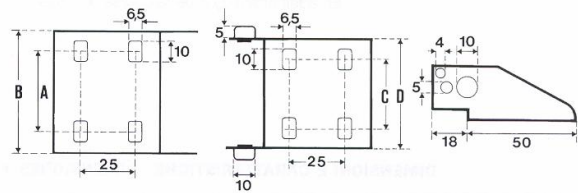
EN ACIER ART. LC 2710 P - LC 2710 F .....  
EN ACIER INOX ART. LC 2711 P - LC 2711 F .....



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO PEZZO UNICO  
PER LC 2600/2700**

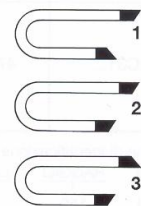
**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO PIEZA UNICAMENTE  
PARA LC 2600/2700**

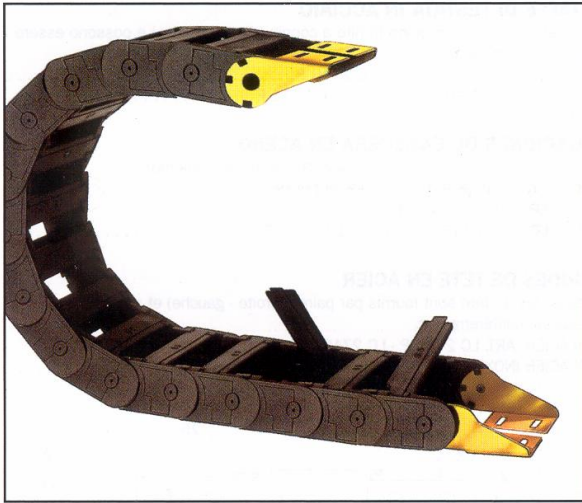
**BRIDES DE TÊTE EST UN ÉLÉMENT EN ACIER  
POUR LC 2600/2700**



	Art. Art. Art.	A A A	B B B	C C C	D D D
LC 2701	LC 2627 30F	22,5	42		
	LC 2627 30 P			18	38
LC 2702	LC 2627 45F	37	57		
	LC 2627 45 P			32,5	52,5
LC 2703	LC 2627 65F	58	77,5		
	LC 2627 65 P			54,5	73
LC 2704	LC 2627 85F	78	98		
	LC 2627 85 P			72	92
LC 2705	LC 2627 103 F	95,5	116		
	LC 2627 103 P			90,5	110

**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**





**Catena con maglia in pezzo unico. Traversino apribile a cerniera con aggancio e sgancio rapido**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla de pieza única. Travesaño desmontable de fácil ejecución**

La longitud de estas cadenas puede modificarse añadiendo mallas mediante pivotes a presión.

También es posible obtener una mayor o menor longitud sobre la cadena ya instalada.

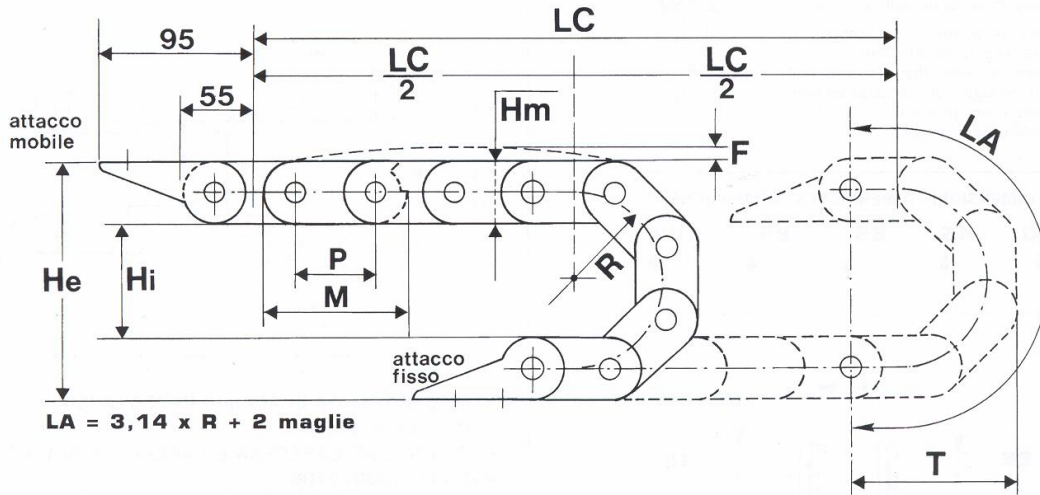
Velocidad de traslación 6 m/s con autosoporte. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon d'une seule pièce. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide.**

On obtient la longueur désirée grâce à la jonction de maillons par pivots à encliquetage.

On peut rallonger, raccourcir la chaîne ou bien effectuer des remplacements une fois la chaîne installée.

Vitesse de translation 6 m/s en auto-portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

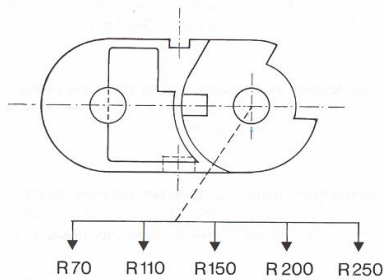
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F	Peso al kg/m Peso kg/m Poids au kg/m	T
LC31...	47	34	50	97	55	LI+18	70	93	187	8%	1,100	144
							110	173	267		1,144	184
							150	253	347		1,183	224
							200	353	447		1,230	274
							250	453	547		1,264	324

Sistema di identificazione catena

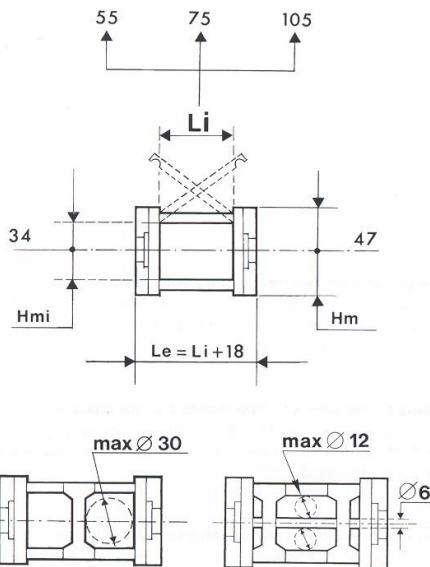
TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC31	150	75

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 20 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 20 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 20 maillons par mètre.

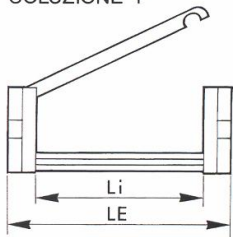
## RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA - RAYONS DE COURBURE



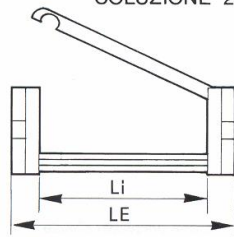
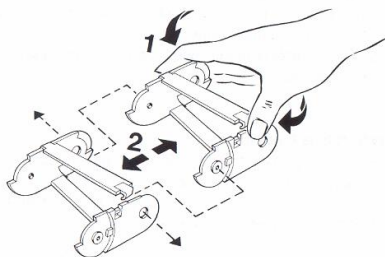
## DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS



## SOLUZIONE 1



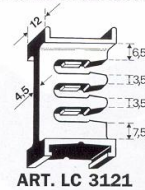
## SOLUZIONE 2

SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE

## SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR

ART. LC 3120

## VERTICALE MULTIDIVISORE

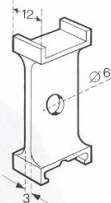


ART. LC 3121

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El número de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.

ORIZZONTALE  
ART. LC 5522 C

## STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO

Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

IN ACCIAIO ART. LC 3110 P - LC 3110 F

IN ACCIAIO INOX ART. LC 3111 P - LC 3111 F

## FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO

Las fijaciones se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.

EN ACERO ART. LC 3110 P - LC 3110 F

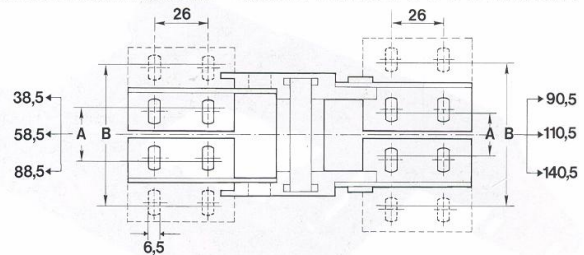
EN ACERO INOX ART. LC 3111 P - LC 3111 F

## BRIDES DE TÊTE EN ACIER

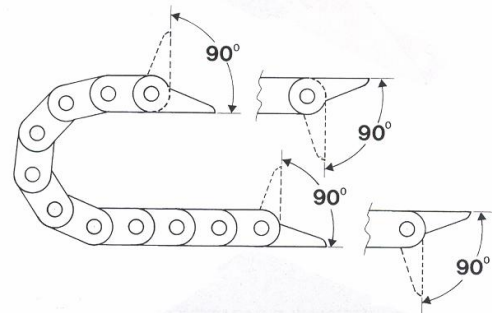
Les brides de tête sont fournis par paires (droite - gauche) et peuvent être installés indifféremment.

EN ACIER ART. LC 3110 P - LC 3110 F

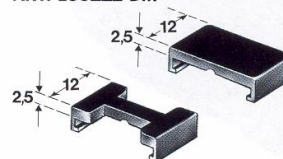
EN ACIER INOX ART. LC 3111 P - LC 3111 F



## POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE

DISTANZIATORI PER TRAVERSINI  
DISTANCIADORES  
PARA TRAVERSAÑOS EN ALUMINIO  
ENTRETOISES POUR TRAVERSES  
EN ALUMINIUM

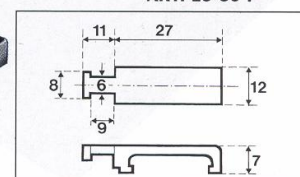
ART. LC3112 DM

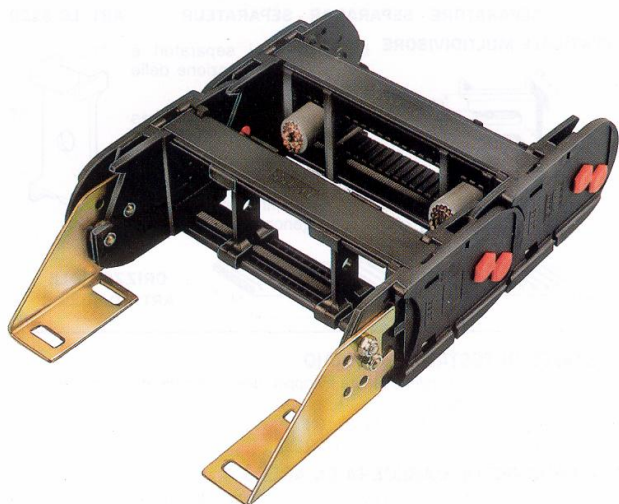


ART. LC3112 DT

ELEMENTO FERMACAVO  
PER ATTACCO A TRAVERSINO  
ELEMENTO FIJACABLE PARA UNIR  
AL TRAVERSAÑO  
ÉLÉMENT SERRE-CÂBLE  
DE RACCORDEMENT À LA TRAVERSE

ART. LC 39 F





● **Catena portacavi con traversini su tutti i passi**

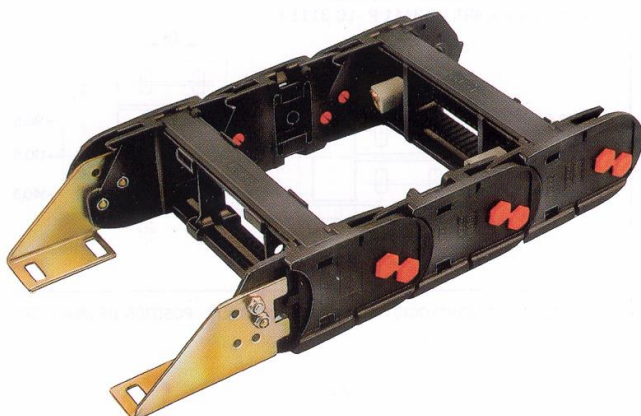
Questa versione è adatta ad applicazioni particolarmente veloci o quando i cavi / tubi non sono abbastanza flessibili.

**Cadena portacables con travesaños en todos los pasos**

Esta versión es apta para aplicaciones particularmente veloce o cuando cable / tubo no son lo bastante flexibles.

**Chaîne porte-câbles munie de traverses sur tous les pas**

Cette version est idéale pour toutes les utilisations particulièrement rapides ou lorsque les câbles/tubes ne sont pas assez flexibles.



● **Catena portacavi con traversini a passi alterni**

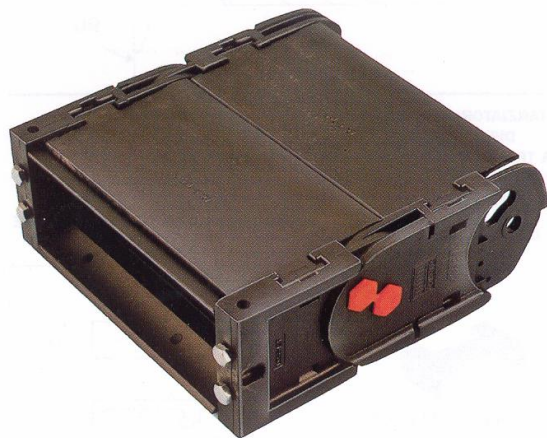
Si consiglia l'uso di questa catena nella maggior parte delle applicazioni standard, permettendo maggior facilità di montaggio, elevata stabilità e prezzo più contenuto.

**Cadena portacables con travesaños a pasos alternos**

Se aconseja el uso de esta cadena en la mayor parte de las aplicaciones standard, permitiendo mayor facilidad de montaje, elevada estabilidad y precio mas contenido.

**Chaîne porte-câbles munie de traverse à pas alternés**

L'utilisation de cette chaîne est préconisée dans la plupart des applications standard; elle se caractérise par une plus grande facilité de montage, une bonne stabilité et un prix réduit.



● **Catena portacavi chiusa**

È la catena che per eccellenza preserva i cavi e i tubi dagli agenti esterni, quali trucioli, polvere, ecc. Ispezionabile da entrambi i lati, può anche essere allestita con traversini standard da un lato.

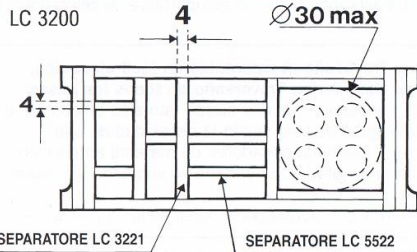
**Cadena portacables cerrada**

Es la cadena que por excelencia preserva los cables y los tubos de agentes externos, partículas, polvo, etc. Inspeccionable por ambos lados, puede ser suministrada con travesaños standard de un costado.

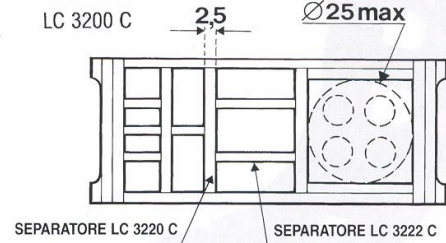
**Chaîne porte-câbles fermée**

Cette chaîne protège parfaitement les câbles et les tubes contre les agents extérieurs (copeaux, poussière, etc.) Elle est accessible de part et d'autre pour les contrôles et peut être également configurée avec des traverses standard sur un côté.

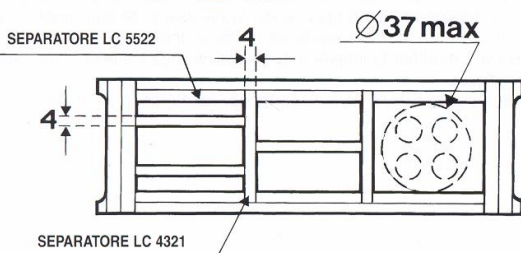
ESEMPLI DI SUDDIVISIONI INTERNE, SIA VERTICALE CHE ORIZZONTALE NELLE CATENE PORTACAVI TIPO LC 3200 - LC 4300 - LC 5500  
 EJEMPLOS DE SUBDIVISIONES INTERNAS SEAN VERTICALES U HORIZONTALES EN LAS CADENAS PORTACABLES TIPO LC 3200 - LC 4300 - LC 5500  
 EXEMPLES DE RÉPARTITIONS INTÉRIEURES, TANT VERTICALES QU'HORIZONTALES, DANS LES CHÂÎNES PORTE-CÂBLES DU TYPE LC 3200 - LC 4300 - LC 5500



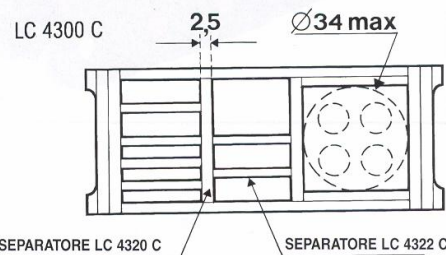
TIPO LC 3200



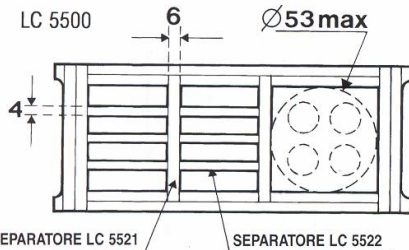
LC 4300



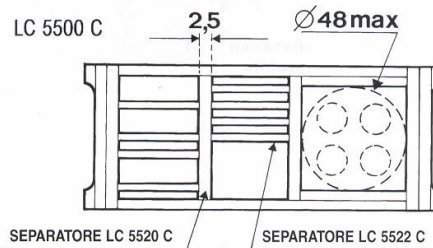
TIPO LC 4300



LC 5500



TIPO LC 5500



#### INSTALLAZIONI ATIPICHE - INSTALACIONES ATIPICAS INSTALLATIONS SPÉCIFIQUES

##### CATENA SCORREVOLE SULLE BANDE LATERALI

Normalmente la catena portacavi viene installata per svolgere lo scorrimento orizzontale.

Talvolta, quando esistono limitazioni di ingombro in altezza dovuti al montaggio della catena in luoghi dove esistono problemi di costruzione con spazi limitati, la catena viene fatta scorrere sulle fasce laterali formate dalle maglie che sono dotate di pattini di scorrimento antiusura.

Questa particolare installazione prevede particolare attenzione al posizionamento dei cavi che devono necessariamente essere divisi tra loro per mezzo di separatori fissi.

##### CADENA CORREZIDA SOBRE LAS BANDAS LATERALES

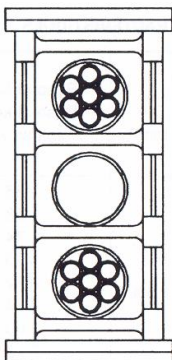
Normalmente la catena portacavi viene instalada para dirigir el deslizamiento horizontal. Otras veces cuando existen limitaciones por obstrucción en altura debido al montaje de la cadena en lugares donde existen problemas de construcción con espacios limitados la cadena debe correr sobre las caras laterales de las mallas que están dotadas de patines de deslizamiento antidesgaste.

Esta particular instalación requiere particular atención al posicionamiento de los cables que deberá necesariamente estar uniforme entre ellos por medio de separadores fijos.

##### CHAÎNE COULISSANT SUR BANDE LATÉRALE

Normalmente la chaîne portacable doit être installée pour permettre un bon déroulement et glisser horizontalement. Quelquefois, pour des problèmes d'encombrement latéral où il existe des difficultés de constructions, avec des espaces limités à utiliser, la chaîne portacable peut être installée dans le sens de la hauteur et elle doit se dérouler en glissant sur la face latérale du maillon qui de ce fait est doté de patins de glissement anti-usure.

Cette installation particulière doit être réalisée avec une grande attention au positionnement des câbles qui devront nécessairement et impérativement être divisés entre eux par moitié et fixés par des séparateurs.





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini su tutti i passi**

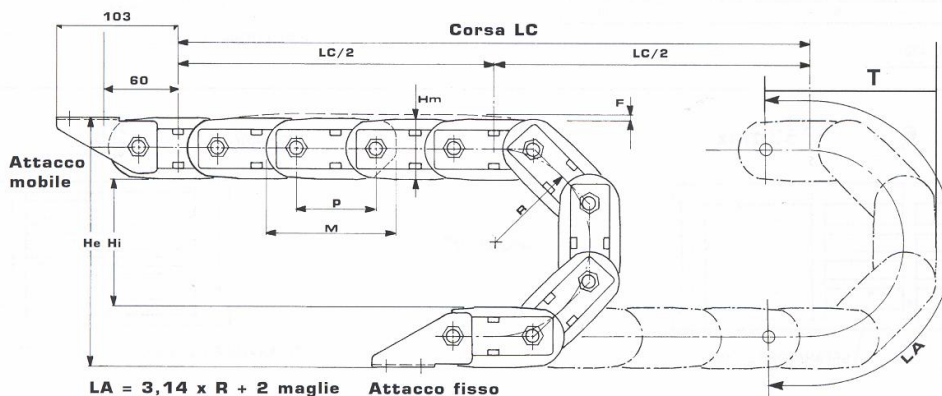
La catena LC 3200 è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo la necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 5 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior. Travesaño en todos los pasos**

La cadena LC 3200 está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso. La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifricción. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 5 m/s con autoaporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit du côté supérieur soit sur celui inférieur. Traverses sur tous les pas**

La chaîne LC 3200 est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifriction. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 5 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

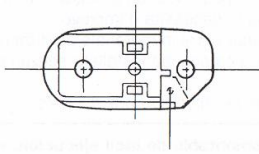
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T											
LC32...	49	32	62,5	103	45	LI+30	75	101	199	8%	1,38	162											
					65								110	171	269								
					90											150	251	349					
					115														200	351	449		
					155																	2,12	
					200																		2,54
					250																		
275	2,72																						
a richiesta																							

**Sistema di identificazione articolo**

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC32	110	115

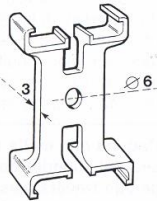
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 16 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 16 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 16 maillons par mètre

**RAGGI DI CURVATURA  
RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE**



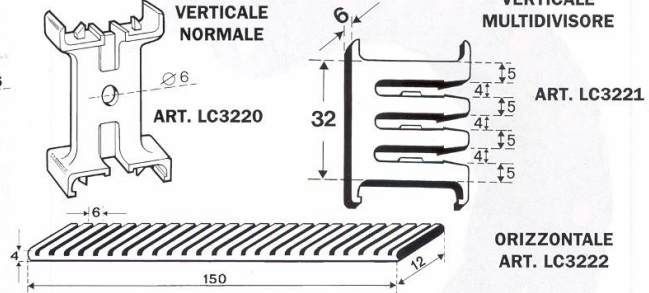
**R75 R110 R150 R200**

**SEPARATORE  
DI BLOCCAGGIO**

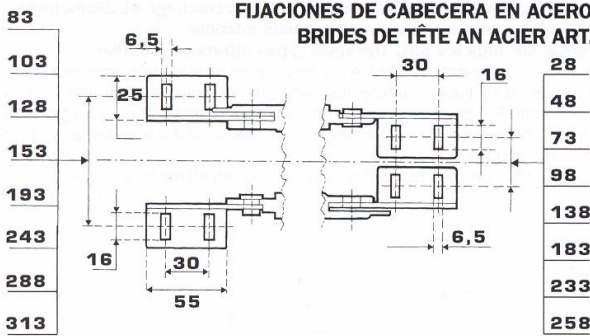


**ART. LC3222A**

**SEPARATORI NYLON PER LC 3200  
SEPARADOR NYLON POR LC 3200  
SÉPARATEUR NYLON POUR LC 3200**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 3210 O ACCIAIO INOX ART. LC 3211  
FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 3210 / ACERO INOX ART. LC 3211  
BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 3210 / ACIER INOX ART. LC 3211**



Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

Las fijaciones de cabecera se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.

Les brides de tête sont fournis par paires (droite-gauche) et peuvent être installés indifféremment.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**

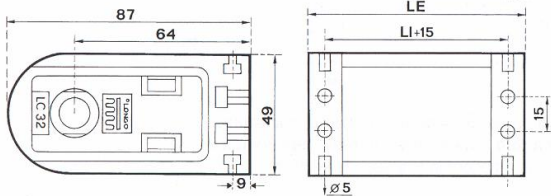


**ART. LC3212 P**

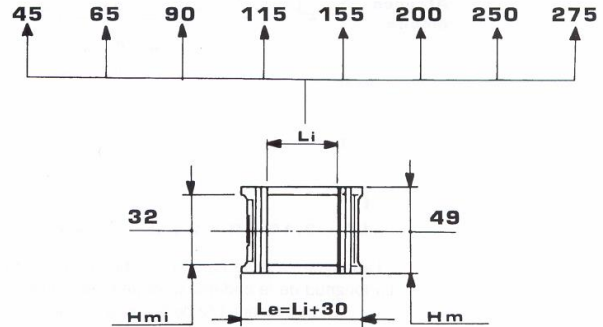
Staffa di testata attacco frontale in plastica per LC 3200

Terminal de fijación frontal en plástico para LC 3200

Brides de tête avec attache frontale en plastique pour LC 3200



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



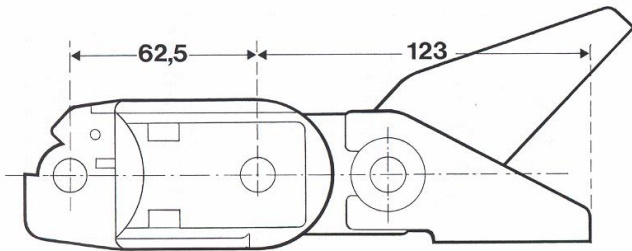
La quota "Li - Le" può essere determinata dall'utente secondo le proprie esigenze con traversini in alluminio.

La altura "Li - Le" puede estar determinada según las exigencias del cliente con travesaños especiales de aluminio.

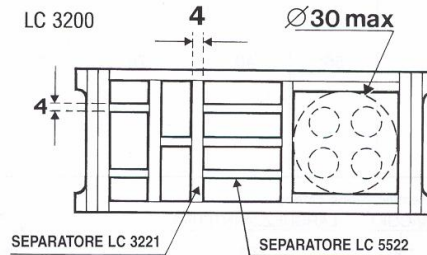
Le client peut déterminer la cote "Li - Le" selon ses exigences grâce à des étais en aluminium.

**STAFFA DI TESTATA BASCULANTE**

**ART. LC3210 B**



**ESEMPLI DI SUDDIVISIONI INTERNE  
EJEMPLOS DE SUBDIVISIONES INTERNAS  
EXEMPLES DE RÉPARTITIONS INTÉRIEURES**





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini su tutti i passi.**

**A richiesta a passi alterni**

La catena LC 4300 è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo le necessità d'impiego.

Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche.

Velocità di traslazione 5 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior. Travesaño en todos los pasos. Bajo pedido travesaños a pasos alternos**

La cadena LC 4300 está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso.

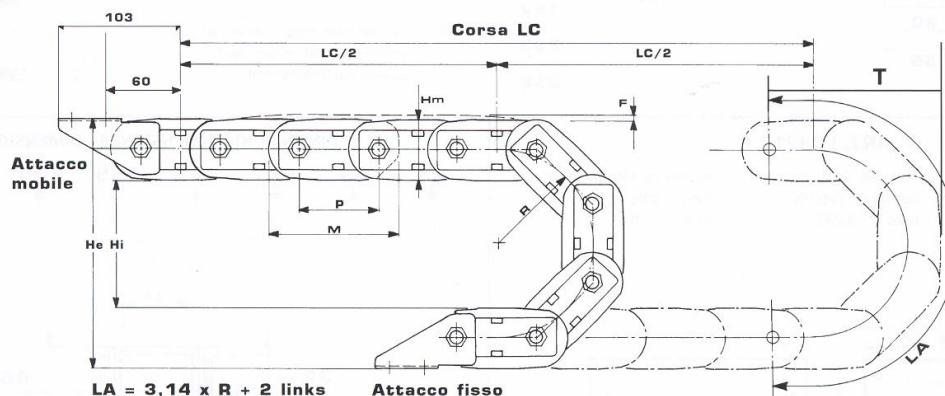
La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifricción. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales.

Velocidad de traslación 5 m/s con autosoporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit du côté supérieur soit sur celui inférieur. Traverses sur tous les pas. Traverses à pas alternés en option**

La chaîne LC 4300 est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifriction. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques.

Vitesse de translation 5 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

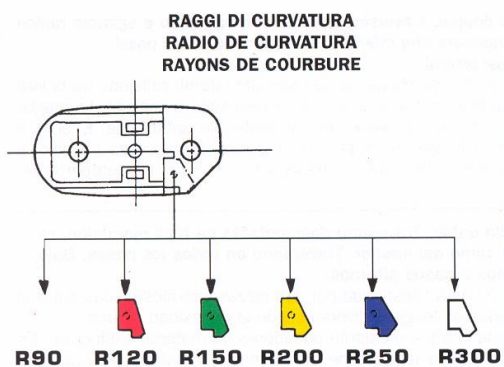
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC43...	56	40	70	115	45	LI+32	90	124	236	8%	1,5	190
					65						1,68	
					90						1,82	
					115						1,94	
					155						2,14	
					200						2,52	
					250						2,56	
					275						2,68	
a richiesta												

Sistema di identificazione catena

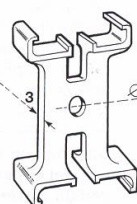
TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC43	150	250

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 14 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 14 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 14 maillons par mètre

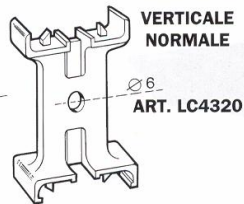




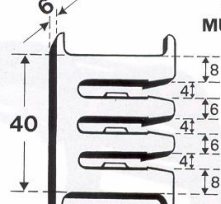
**SEPARATORE  
DI BLOCCAGGIO**



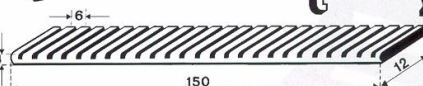
**SEPARATORI NYLON PER LC 4300  
SEPARADOR NYLON POR LC 4300  
SÉPARATEUR NYLON POUR LC 4300**



**VERTICALE  
MULTIDIVISORE**

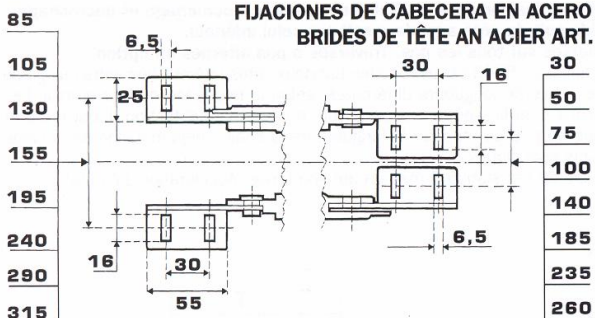


**ART. LC4322A**



**ORIZZONTALE  
ART. LC4322**

**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 4310 O ACCIAIO INOX ART. LC 4311  
FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 4310 / ACERO INOX ART. LC 4311  
BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 4310 / ACIER INOX ART. LC 4311**



Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

Las fijaciones de cabecera se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.

Les brides de tête sont fournies par paires (droite-gauche) et peuvent être installés indifféremment.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**

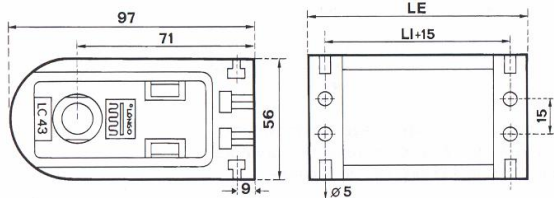


**ART. LC4312 P**

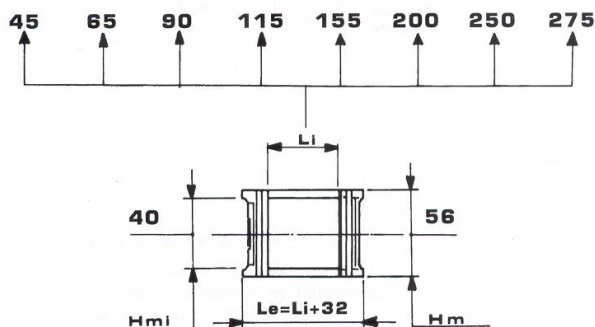
Staffa di testata attacco frontale in plastica per LC 4300

Terminal de fijación frontal en plástico para LC 4300

Briders de tête avec attache frontale en plastique pour LC 4300



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**

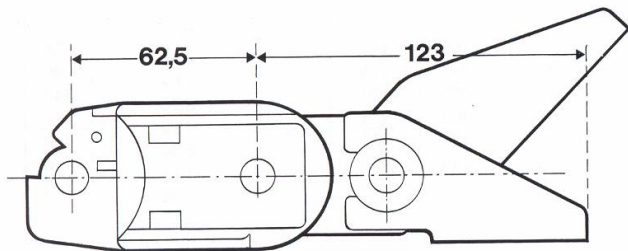


La quota "LI - LE" può essere determinata dall'utente secondo le proprie esigenze con traversini in alluminio.

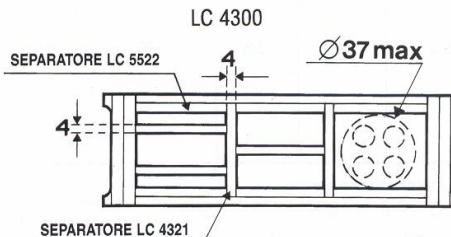
La altura "LI - Le" puede estar determinada según las exigencias del cliente con travesaños especiales de aluminio.

Le client peut déterminer la cote "LI - Le" selon ses exigences grâce à des étais en aluminium.

**STAFFA DI TESTATA BASCULANTE  
ART. LC4310 B**



**ESEMPI DI SUDDIVISIONI INTERNE  
EJEMPLOS DE SUBDIVISIONES INTERNAS  
EXEMPLES DE RÉPARTITIONS INTÉRIEURES**





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini su tutti i passi.**

**A richiesta a passi alterni**

La catena LC 5500 è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo le necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

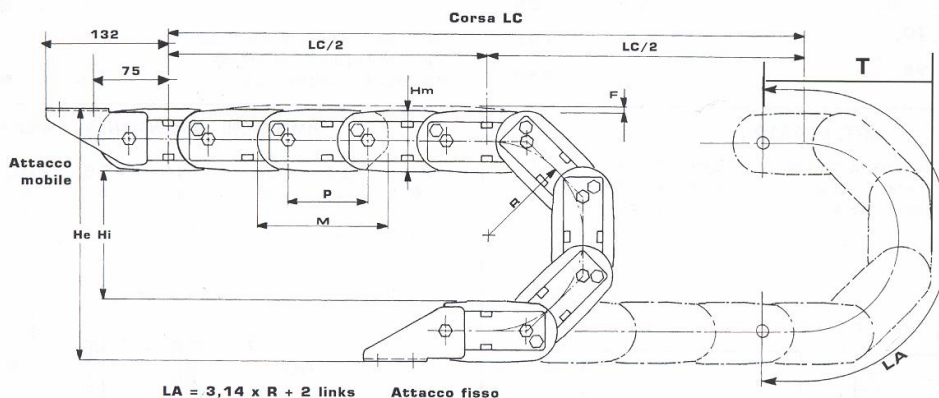
**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior. Travesaño en todos los pasos. Bajo pedido travesaños a pasos alternos**

La cadena LC 5500 está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso.

La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifricción. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 3 m/s con autosoporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit du côté supérieur soit sur celui inférieur. Traverses sur tous les pas. Traverses à pas alternés en option**

La chaîne LC 5500 est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifriction. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 3 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

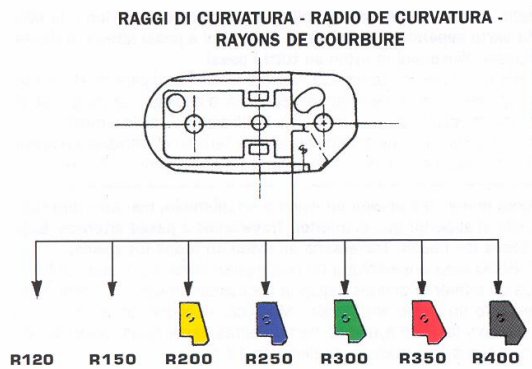
**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC55...	75	55	90	150	45	LI+36	120	165	315	8%	2,4	260
					65		150	225	375		2,54	290
					90		200	325	475		2,64	340
					115		250	425	575		2,76	390
					155		300	525	675		2,90	440
					200		350	625	775		3,20	490
					250		400	725	875		3,24	540
					275						3,32	
					a richiesta							

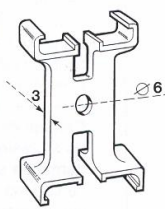
Sistema di identificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC55	120	115

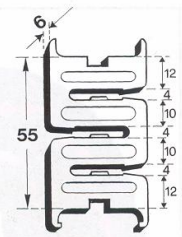
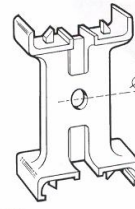
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 11 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 11 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 11 maillons par mètre.



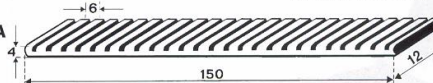
**SEPARATORE DI BLOCCAGGIO**



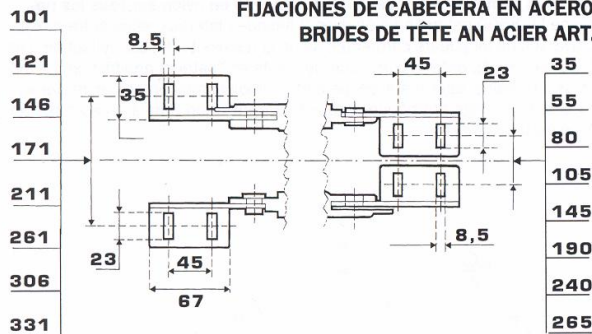
**SEPARATORI NYLON PER LC 5500  
SEPARADOR NYLON POR LC 5500  
SÉPARATEUR NYLON POUR LC 5500**



ART. LC5522A



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 5510 O ACCIAIO INOX ART. LC 5511  
FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 5510 / ACERO INOX ART. LC 5511  
BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 5510 / ACIER INOX ART. LC 5511**

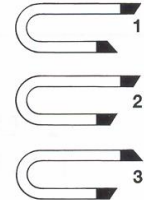


Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

Las fijaciones de cabecera se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.

Les brides de tête sont fournis par paires (droite-gauche) et peuvent être installés indifféremment.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**

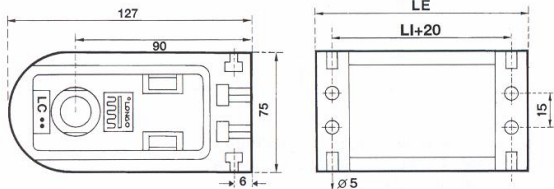


**ART. LC5512 P**

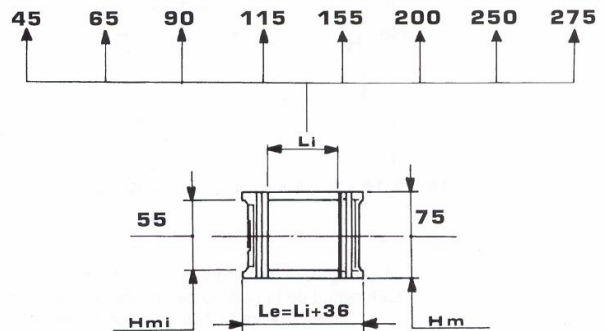
Staffa di testata attacco frontale in plastica per LC 5500

Terminal de fijación frontal en plástico para LC 5500

Brides de tête avec attache frontale en plastique pour LC 5500



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



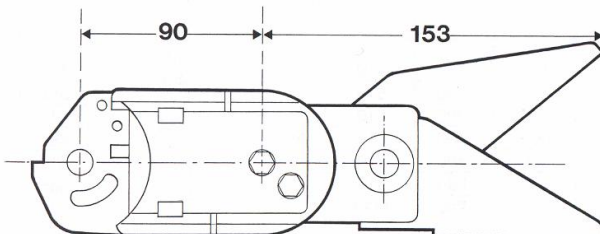
La quota "Li - Le" può essere determinata dall'utente secondo le proprie esigenze con traversini in alluminio.

La altura "Li - Le" puede estar determinada según las exigencias del cliente con travesaños especiales de aluminio.

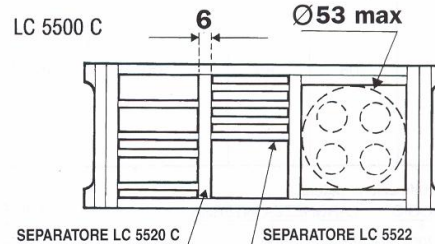
Le client peut déterminer la cote "Li - Le" selon ses exigences grâce à des étais en aluminium.

**STAFFA DI TESTATA BASCULANTE**

**ART. LC5510 B**



**ESEMPI DI SUDDIVISIONI INTERNE  
EJEMPLOS DE SUBDIVISIONES INTERNAS  
EXEMPLES DE RÉPARTITIONS INTÉRIEURES**





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile a scatto rapido in nylon o in alluminio sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini a passi alterni. A richiesta su tutti i passi. Traversini in nylon su tutti i passi**

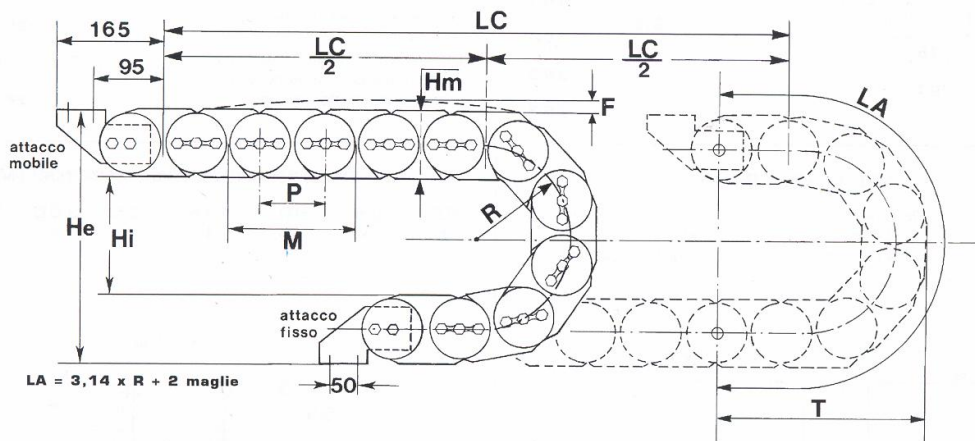
La catena LC 8500 è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo le necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena de doble malla. Travesaño en nylon o en aluminio, con apertura rápida a presión, sea el superior que el inferior. Travesaños a pasos alternos. Bajo demanda en todos los pasos. Travesaño en nylon en todos los pasos.**

La cadena LC 8500 está ensamblada de dos mallas laterales, unidas entre sí con travesaños de diferente anchos según la necesidad de uso. La unión entre mallas es mediante un perno antifricción. Modificar el ancho de la cadena ya instalada, es rápido y fácil sin ayuda de herramientas específicas. Velocidad de traslación 3 m/s con autoportancia. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Traverse à ouverture avec déclenchement rapide en nylon ou aluminium, soit de la partie supérieure ou inférieure. Traverse à pas alterné. A la demande sur tous les pas. Traverse en nylon sur tous les pas.**

La chaîne LC 8500 est assemblée avec 2 flasques latéraux reliés entre eux par des traverses de longueurs différentes selon la nécessité de leur utilisation. Les maillons sont reliés entre eux à l'aide de pivots en matériel anti-friction. La longueur de la chaîne déjà installée peut-être modifié rapidement et facilement sans l'aide d'outillage spécifique. Vitesse de translation 3 m/s en auto portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitudud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

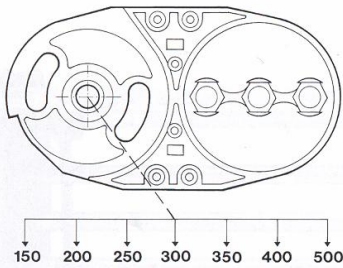
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso kg/m Weight kg/m Poids kg/m	T						
LC85...	108	85	100	195	100	LI+50	150	190	410	8%	4,6	315						
					150								200	290	510	4,9	365	
					200								250	390	610	5,18	415	
					250								300	490	710	5,50	465	
					300								350	590	810	5,65	515	
					350								400	690	910	5,80	565	
					400								500	890	1110	6,10	665	
					a richiesta												//	

Sistema di identificazione catena

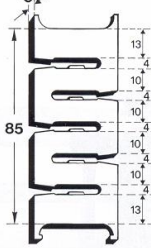
TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC85	200	300

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 10 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 10 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 10 maillons par mètre.

**RAGGI DI CURVATURA  
RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE**



**VERTICALE  
MULTIDIVISORE  
ART. LC8521**



**SEPARATORI NYLON PER LC 8500  
SEPARADOR NYLON POR LC 8500  
SÉPARATEUR NYLON POUR LC 8500**

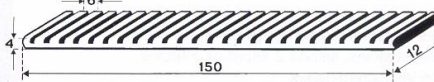
**ART. LC8519 D**



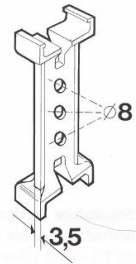
**ART. LC8513 D**



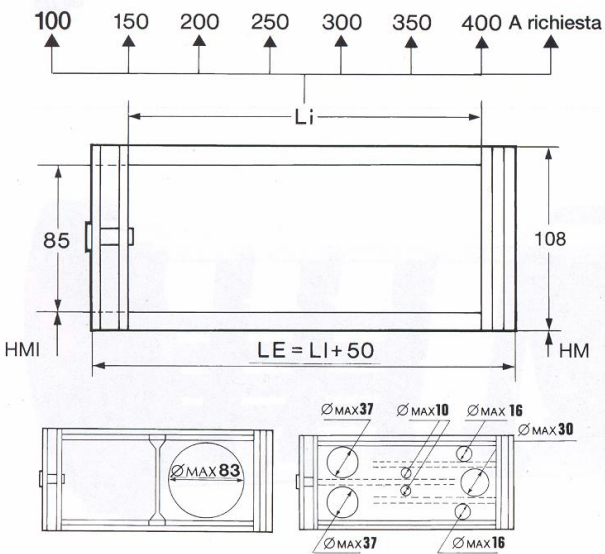
**ORIZZONTALE ART. LC5522**



**VERTICALE  
ART. LC8520**



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 8510  
IN ACCIAIO INOX ART. LC 8511**

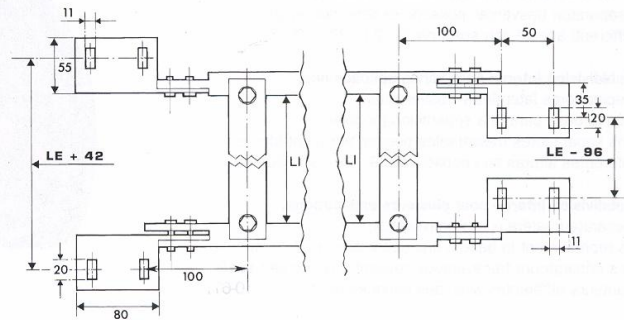
Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 8510 / EN ACERO INOX ART. LC 8511**

Las fijaciones de cabecera se suministran por parejas (derecha-izquierda) y pueden ser instaladas en modo diverso

**BRIDES DE TÊTE EN ACIER ART. LC 8510 / EN ACIER INOX ART. 8511**

Les étriers de tête sont fournis par deux (droite et gauche) et peuvent être installés de différents façons.



**POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE**

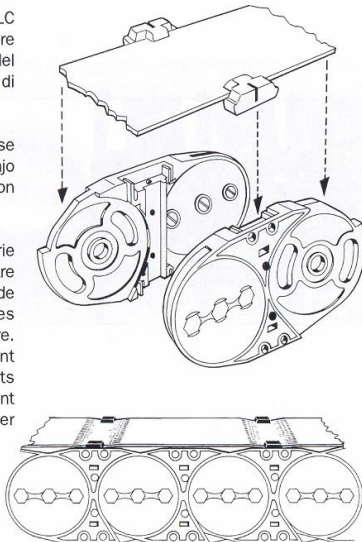


**LAMINE DI COPERTURA  
LAMINA DE COBERTURA  
FEUILLES DE COUVERTURE**

Le catene serie LC 8500 possono essere fornite, a richiesta del cliente, con lamine di copertura.

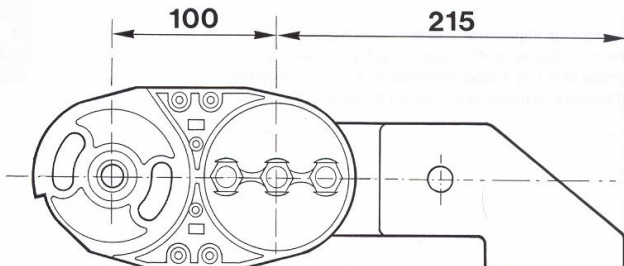
La cadena LC 8500 se puede suministrar bajo demanda del cliente con lamina de cobertura.

Les chaînes de la série LC 8500 peuvent être fournies, sur demande du client, avec des feuilles de couverture. Les mailles viennent équipées de crochets exprès pour le logement des feuilles en acier inox.



**STAFFA DI TESTATA BASCULANTE**

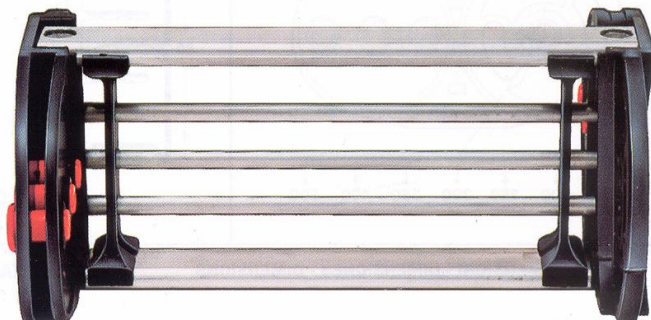
**ART. LC8510 B**



**Separatore verticale** con n. 3 separatori orizzontali che permette di usare quattro vani di cui i 2 spazi interni da 10 mm e i due spazi alle estremità da 16 mm.

**Separador vertical** con tres separadores horizontales que permiten utilizar cuatro espacios, siendo 2 espacios internos de 10 mm y 2 espacios en las extremidades.

**Séparateur vertical** avec trois (3) séparateurs horizontaux qui permet d'utiliser quatre espaces dont deux espaces internes de 10 mm et les deux espaces aux extrémités de 16 mm.



**Suddivisione interna per le più svariate applicazioni.**

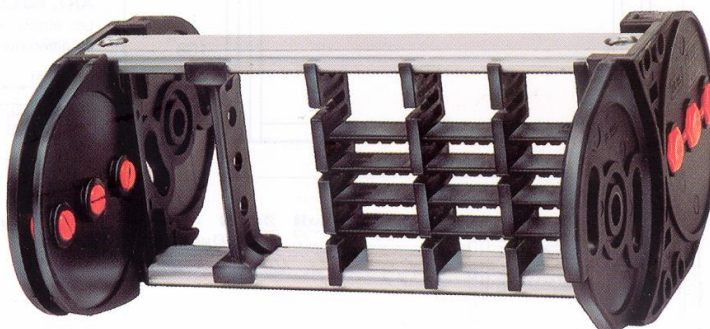
Separatori laterali e trasversali. Sono la base per una separazione modulare. I separatori trasversali possono essere montati in 5 differenti altezze con spazi da: 9 - 23 - 37 - 50 - 67.

**Subdivisión interna para varias aplicaciones..**

Separadores laterales y trasversales. Son la base para una separación modular. Los separadores trasversales pueden ser montados en 5 diferentes alturas con espacio de: 9 - 23 - 37 - 50 - 67.

**Subdivision interne pour plusieurs applications.**

Séparateur latéraux et transversaux. Ils représentent la base d'une séparation modulaire. Les séparateurs transversaux peuvent être montés sur 5 hauteurs différentes avec des espaces de: 9-23-37-50-67.



**Esempio di separatore multidivisore.**

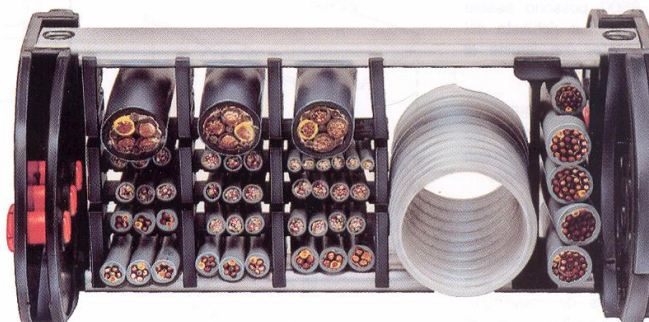
Come mostrato nella foto con l'ausilio del separatore verticale 8521 e quello orizzontale 5522, si possono ottenere le più diverse soluzioni per cavi o tubi.

**Ejemplo de separador multidivisor.**

Como se muestra en la foto con la ayuda del separador vertical 8521 y el separador horizontal 5522, se pueden obtener diferentes soluciones para cable o tubo.

**Exemple de séparateur à divisions multiples.**

Comme l'illustre la photographie, grâce au séparateur vertical 8521 et à celui horizontal 5522, on peut obtenir différentes solutions pour câbles et tubes.



Le catene LC 4300 - LC 5500 possono essere suddivise internamente anche nel senso dell'altezza; si ha quindi bisogno di separatori verticali 4321 e di almeno un separatore orizzontale 5522 da montare all'interno di una maglia.

Il separatore orizzontale può essere inserito in tre diversi punti rispetto all'altezza della catena, mentre i separatori verticali possono essere inseriti in qualunque punto rispetto allo spazio utile della catena.

La suddivisione interna della catena quindi può variare a seconda degli scomparti desiderati.

Nella maggior parte dei casi la suddivisione interna viene montata ogni due maglie di catena.

**AVVERTENZE TECNICHE**

Ogni separatore orizzontale dentellato riduce l'altezza utile della catena di 4 mm, mentre il separatore verticale riduce la larghezza utile di 4 mm. La suddivisione orizzontale non è consigliata nell'utilizzo di catene chiuse.

Il nostro servizio tecnico è a Vostra disposizione per lo studio della suddivisione interna ottimale e per la fornitura della suddivisione assemblata secondo le Vostre necessità.

Las cadenas LC 4300 - LC 5500 pueden estar subdividida internamente aunque en el sentido de la altura, se necesita de separadores verticales 4321 y al menos un separador horizontal 5522 para montar en el interior de una maglia. El separador horizontal puede estar inserto en tres puntos diversos respecto a la altura de la cadena, mientras los separadores verticales pueden estar insertos en cualquier punto respecto al espacio útil de la cadena.

La subdivisión interna de la cadena por consiguiente puede variar según los departamentos deseados.

En la mayor parte de los casos la subdivisión interna viene montada cada dos mallas de cadena.

**ADVERTENCIAS TECNICAS**

Cada separador horizontal dentado reduce la altura útil de la cadena en 4 mm, mientras el separador vertical reduce el ancho útil en 4 mm. La subdivisión horizontal no está aconsejada en la utilización de la cadena cerrada.

Nuestro servicio técnico está a su disposición para el estudio de la subdivisión interna óptima y para el suministro de la subdivisión elegida según sus necesidades.

Les chaînes LC 4300 - LC 5500 peuvent être subdivisées intérieurement, aussi dans le sens de la hauteur ; si on a besoin ensuite de séparations verticales 4321 et d'au moins un séparateur horizontal 5522 à monter à l'intérieur d'un maillon.

Le séparateur horizontal peut être inséré dans trois points divers respectant la hauteur de la chaîne, tandis que les séparateurs verticaux peuvent être insérés en quelconque point en respectant l'espace utile de la chaîne.

Ensuite la subdivision interne de la chaîne porte-câble peut varier selon les compartiments désirés.

Dans la plus part des cas, la subdivision interne arrive toute montée en 2 maillons de chaîne.

**CONSEILS AVERTISSEMENTS TECHNIQUES**

Tous les séparateurs horizontaux dentelés réduisent la hauteur utile de la chaîne porte-câble de 4 mm, pendant que les séparateurs verticaux réduisent la largeur utile de 4 mm. Pour la subdivision horizontale, il n'est pas conseillé d'utiliser de la chaîne porte-câble fermée.

Notre service technique et sa longue expérience est à votre disposition pour étudier la subdivision interne optimale désirée et pour la fourniture de la subdivision assemblée selon votre nécessité.

**Separatori verticali multidivisori art. 8521**

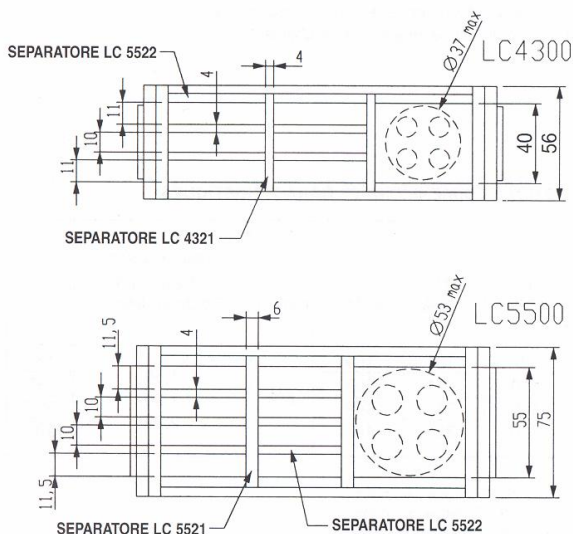
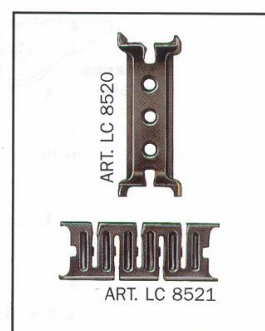
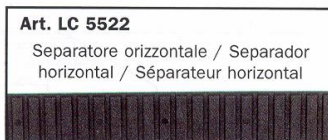
I separatori multidivisori con l'ausilio del separatore orizzontale 5522, permettono di creare spazi con altezze differenti per l'alloggiamento di cavi o tubi di diametri diversi.

**Separadores verticales multidivisorios art. 8521**

Los separadores multidivisores con ayuda del separador horizontal 5522 permite crear espacios con alturas diferentes para el alojamiento de cables o tubos de diversos diámetros.

**Séparateurs verticaux multi-compartiments art. 8521**

Associés au séparateur horizontal 5522, les séparateurs multi-compartiments permettent de créer des espaces de diverses hauteurs, destinés à accueillir des câbles/tubes de différents diamètres.

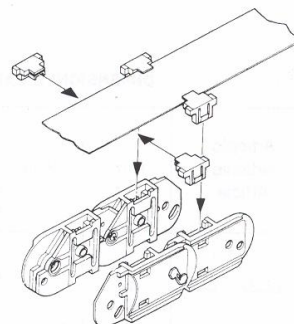


**LAMINE METALLICHE DI COPERTURA**  
**LAMINA METALICA DE COBERTURA**  
**LAMES DE COUVERTURE**

Le catene serie LC 3200 - 4300 - 5500 possono essere fornite, a richiesta del cliente, con lamine di copertura. Le maglie vengono corredate di appositi ganci per l'alloggiamento delle lamine in acciaio inox.

Las cadenas de la serie LC 3200 - 4300 - 5500 pueden protegerse con una lámina de cobertura en acero inoxidable, bajo pedido. Las mallas incorporan un alojamiento para las fijaciones de la lámina.

Sur demande du client, les chaînes série LC 3200 - 4300 - 5500 peuvent être fournies avec des lames de couverture. Les maillons sont équipés de crochets spécifiques pour la disposition des lames en acier inox.





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore.**

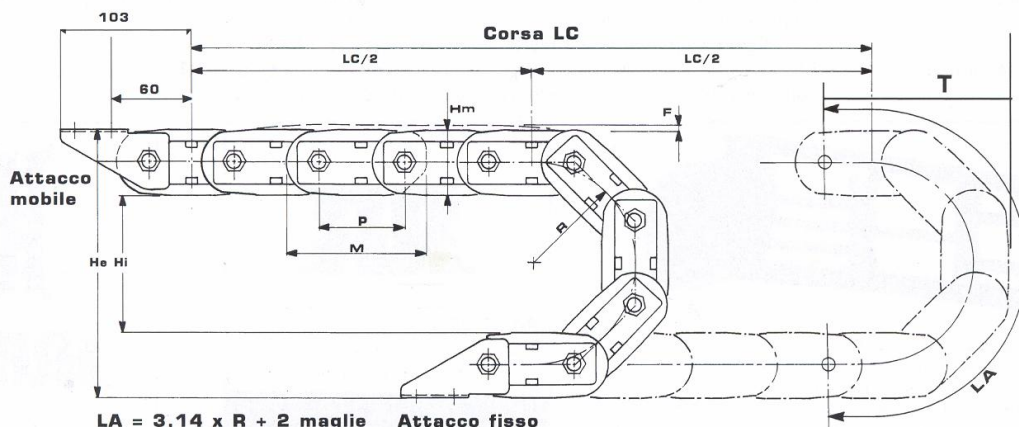
La catena LC 3200 C è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo la necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior.**

La cadena LC 3200 C está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso. La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifricción. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 3 m/s con autoaporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit sur le côté supérieur soit sur celui inférieur.**

La chaîne LC 3200 C est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifricción. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 3 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC32... C	49	26	62,5	103	45 90 155	LI+30	75	101	199	8%	1,56 1,96 2,68	162
							110	171	269			197
							150	251	349			237
							200	351	449			287

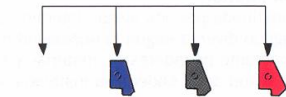
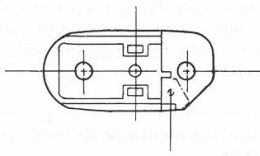
**Sistema di identificazione articolo**

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC32	110	155C

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 16 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 16 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 16 maillons par mètre

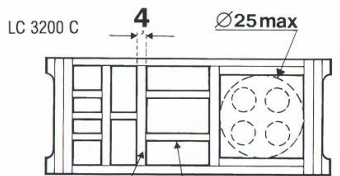
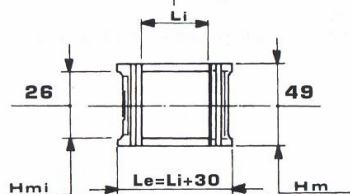


RAGGI DI CURVATURA  
RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE



R75 R110 R150 R200

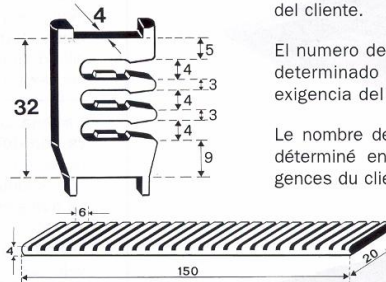
DIMENSIONI  
DIMENSIONES  
DIMENSIONS



SEPARATORE LC 3200 C SEPARATORE LC 5522

SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR ART. LC 3220 C

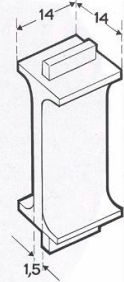
VERTICALE MULTIDIVISORE  
ART. LC 3221 C



Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



ORIZZONTALE  
ART. LC 5522 C

STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 3210  
O ACCIAIO INOX ART. LC 3211

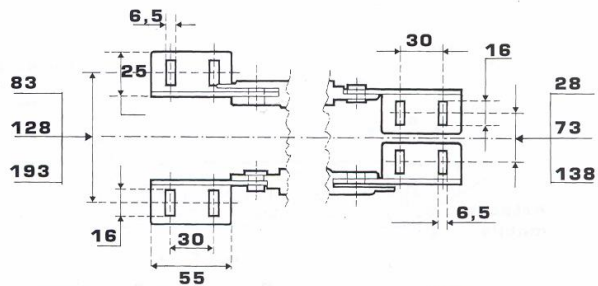
VENGONO FORNITE A COPPIA (DESTRA-SINISTRA) (NE OCCORRONO 2 COPPIE X LINEA)

FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 3210 /  
ACERO INOX ART. LC 3211

SE SUMINISTRA POR PAREJAS (DERECHA-IZQUIERDA)  
(SE NECESITAN 2 PAREJAS POR LÍNEA)

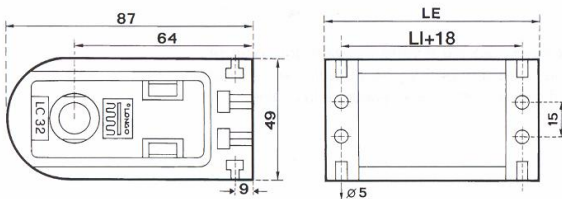
BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 3210 / ACIER INOX ART. LC 3211

ELLE SONT LIVRÉES PAR PAIRES (DROITE-GAUCHE)  
(IL EN FAUT DEUX PAIRES PAR LIGNE)

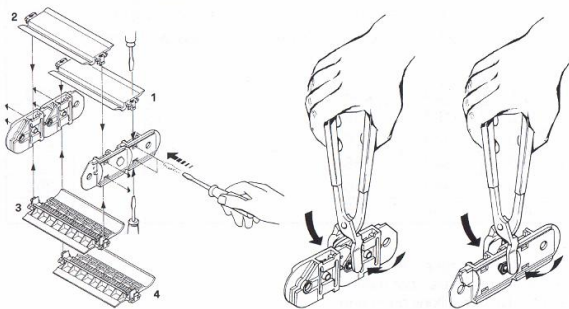


STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN NYLON PER LC 3200 C  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL POR LC 3200 C  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL POUR LC 3200 C

ART. LC 3212 P



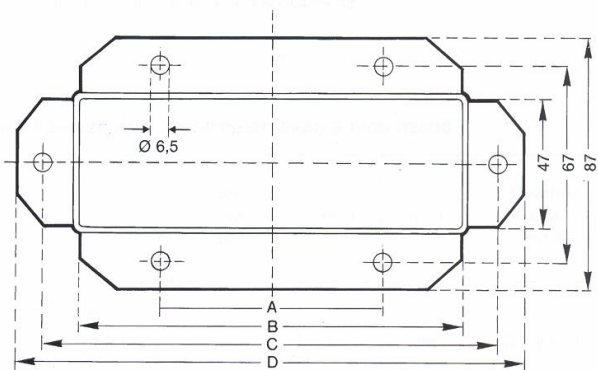
SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE



POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE



STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN ACCIAIO  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL EN ACERO  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL EN ACIER



Art.	LI	A	B	C	D
LC3212	45	38	57	77	97
LC3213	90	82	102	122	142
LC3214	155	149	169	189	209



**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore.**

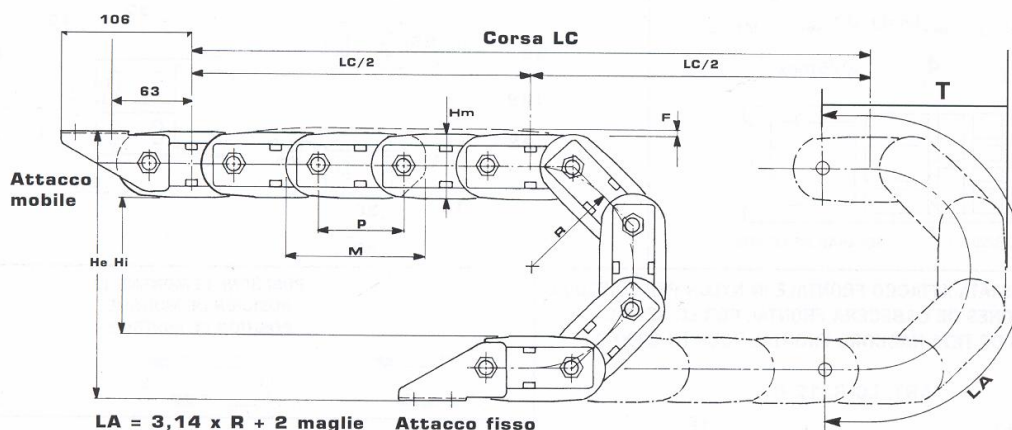
La catena LC 4300 C è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo la necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior.**

La cadena LC 5500 C está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso. La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifriction. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 3 m/s con autoporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit sur le côté supérieur soit sur celui inférieur.**

La chaîne LC 5500 C est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifriction. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 3 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

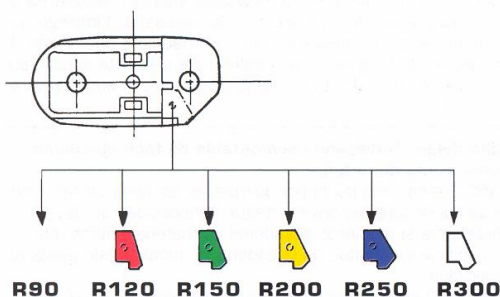
Articolo Articule Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC43... C	56	35	70	115	65 115 155 200	LI+32	90	124	236	8%	2,00 2,56 3,08 3,60	190
							120	184	296			220
							150	244	356			250
							200	344	456			300
							250	444	556			350
							300	544	656			400

Sistema di identificazione catena

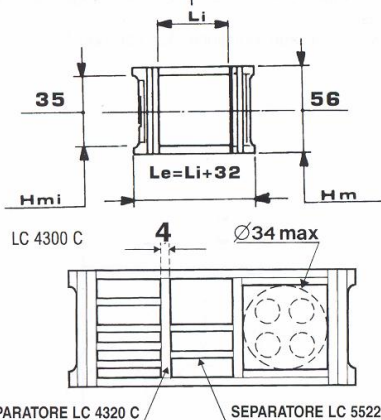
TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC43	150	200 C

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 14 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 14 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 14 maillons par mètre

**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE**

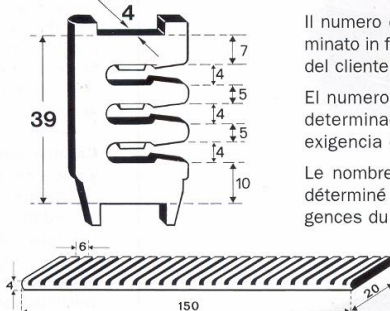


**DIMENSIONI  
DIMENSIONES  
DIMENSIONS**



SEPARATORE LC 4320 C      SEPARATORE LC 5522

**VERTICALE MULTIDIVISORE  
ART. LC 4321 C**



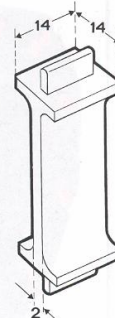
**SEPARATORE  
SEPARADOR - SÉPARATEUR**

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

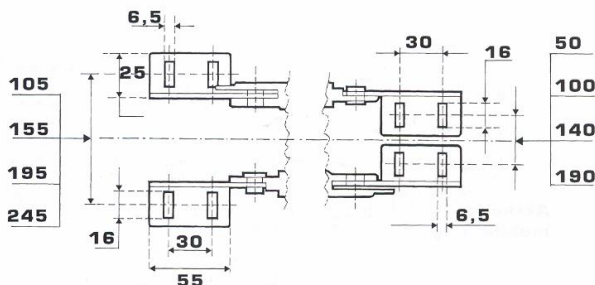
Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.

**ART. LC 4320 C**



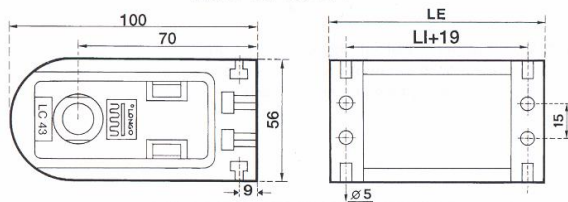
**ORIZZONTALE  
ART. LC 5522 C**

**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 4310  
O ACCIAIO INOX ART. LC 4311**  
VENGONO FORNITE A COPPIA (DESTRA-SINISTRA) (NE OCCORRONO 2 COPPIE X LINEA)  
**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 4310 /  
ACERO INOX ART. LC 4311**  
SE SUMINISTRA POR PAREJAS (DERECHA-IZQUIERDA)  
(SE NECESITAN 2 PAREJAS POR LÍNEA)  
**BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 4310 / ACIER INOX ART. LC 4311**  
ELLE SONT LIVRÉES PAR PAIRES (DROITE-GAUCHE)  
(IL EN FAUT DEUX PAIRES PAR LIGNE)

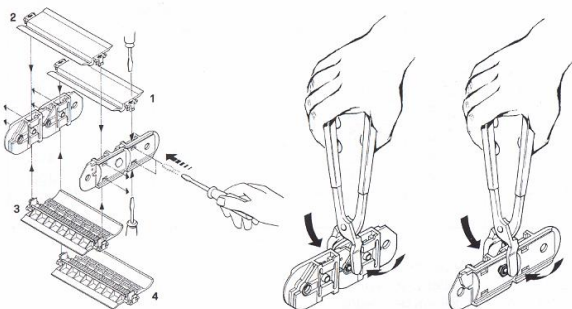


**STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN NYLON PER LC 4300 C  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL POR LC 4300 C  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL POUR LC 4300 C**

**ART. LC 4312 P**



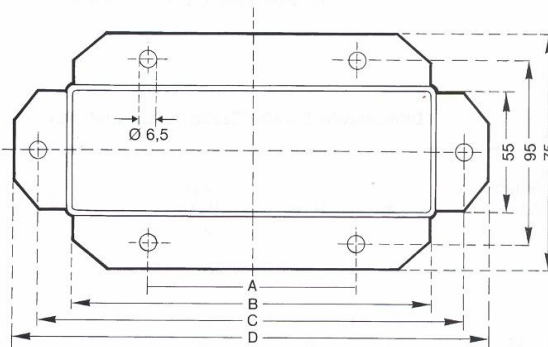
**SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE**



**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**



**STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN ACCIAIO  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL EN ACERO  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL EN ACIER**



Art.	LI	A	B	C	D
LC4312	65	58	78	97	118
LC4313	115	109	128	149	169
LC4314	155	150	170	190	210
LC4315	200	196	216	236	256

**CATENA PORTACAVI SERIE LC 5500 C**

**CADENAS PORTACABLES SERIE LC 5500 C**

**CHAÎNES PORTE-CÂBLES SÉRIE LC 5500 C**

42



**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore.**

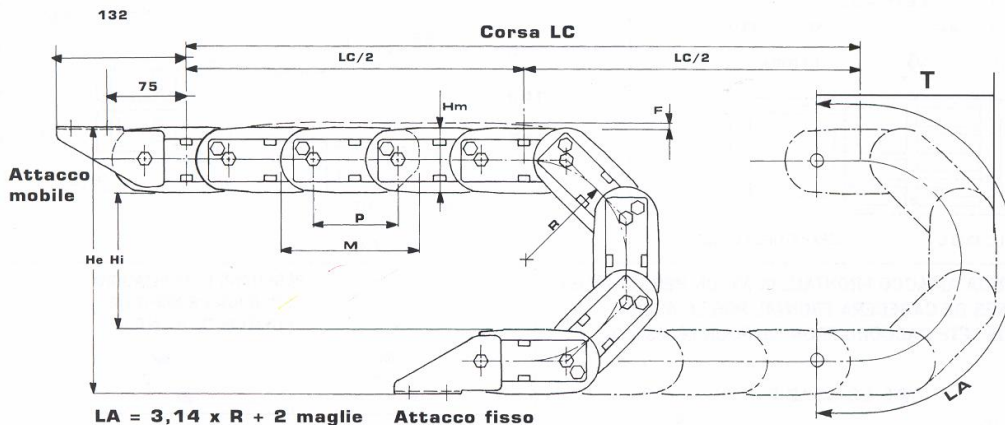
La catena LC 5500 C è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini di lunghezze diverse secondo la necessità d'impiego. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable de fácil ejecución, ya sea del superior como del inferior.**

La cadena LC 5500 C está constituida por dos piezas laterales unidas entre sí mediante travesaños de longitud diversa según la necesidad de uso. La malla está unida entre sí mediante pasadores de material antifricción. Es fácil y rápido modificar la longitud de la cadena ya instalada sin ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 3 m/s con auto-soporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit sur le côté supérieur soit sur celui inférieur.**

La chaîne LC 5500 C est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi. Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifriction. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 3 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC55... C	75	50	90	150	90	LI+36	150	225	375	8%	3,26	290
							200	325	475			340
							250	425	575			390
							300	525	675			440
							350	625	775			490
							400	725	875			540

**Sistema di identificazione articolo**

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC55	200	115 C

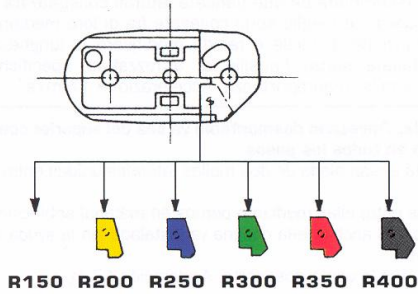
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 11 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 11 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 11 maillons par mètre

Tél.: 02/3764598  
 Fax: 02/3322870

**SA PROMEBAT NV**

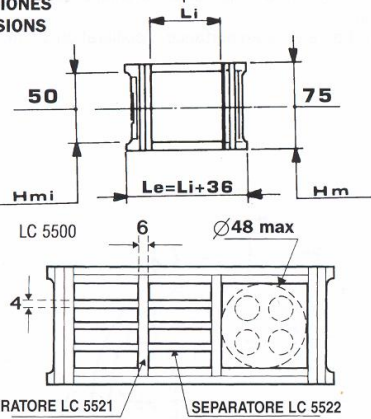
www.promebat.be  
 info@promebat.be

**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE**



**90 115 155 200**

**DIMENSIONI  
DIMENSIONES  
DIMENSIONS**



**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR ART. LC5520 C**

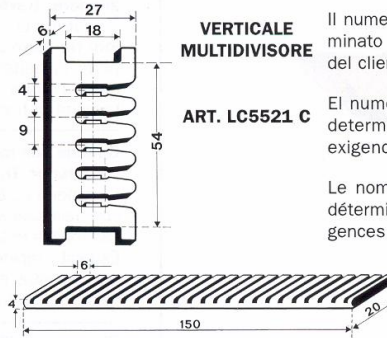
**VERTICALE  
MULTIDIVISORE**

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

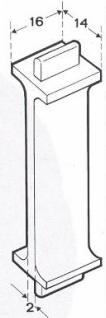
**ART. LC5521 C**

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



**ORIZZONTALE  
ART. LC5522 C**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 5510  
O ACCIAIO INOX ART. LC 5511**

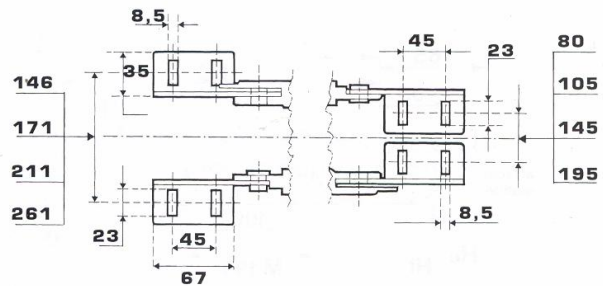
VENGONO FORNITE A COPPIA (DESTRA-SINISTRA) (NE OCCORRONO 2 COPPIE X LINEA)

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 5510 /  
ACERO INOX ART. LC 5511**

SE SUMINISTRA POR PAREJAS (DERECHA-IZQUIERDA)  
(SE NECESITAN 2 PAREJAS POR LÍNEA)

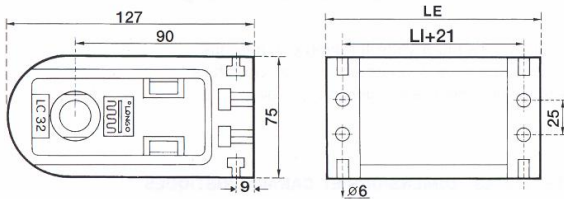
**BRIDES DE TÊTE AN ACIER ART. LC 5510 / ACIER INOX ART. LC 5511**

ELLE SONT LIVRÉES PAR PAIRES (DROITE-GAUCHE)  
(IL EN FAUT DEUX PAIRES PAR LIGNE)

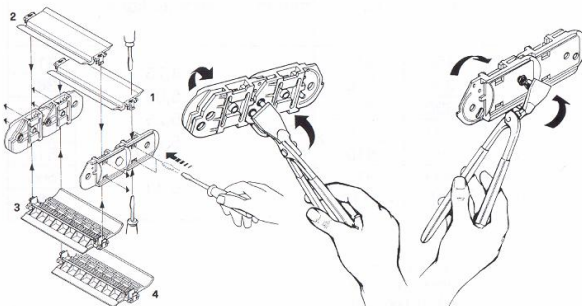


**STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN NYLON PER LC 5500 C  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL POR LC 5500 C  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL POUR LC 5500 C**

**ART. LC 5512 P**



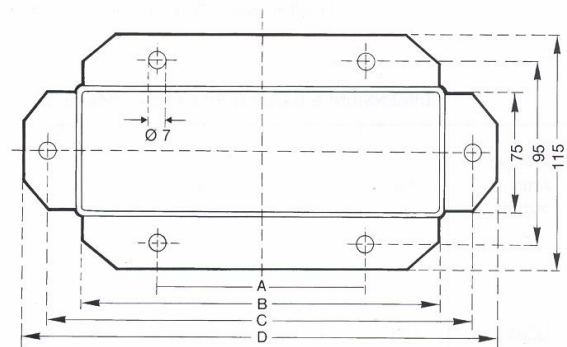
**SCHEMA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO  
ESQUEMA DE MONTAJE Y DESMONTAJE  
SCHÉMA DE MONTAGE ET DÉMONTAGE**



**POSIZIONE DI MONTAGGIO  
POSICIÓN DE MONTAJE  
POSITION DE MONTAGE**



**STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN ACCIAIO  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL EN ACERO  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL EN ACIER**



Art.	LI	A	B	C	D
LC5512/1	90	91	111	131	151
LC5512	115	116	135	155	175
LC5513	155	156	176	196	216
LC5514	200	203	223	243	263



**Catena a maglia doppia. Traversino apribile sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini su tutti i passi**

La catena LC 8500 è assemblata da due fiancate laterali collegate fra di loro da traversini standard. Le maglie sono collegate fra di loro mediante perni in materiale antifrizione. È facile e rapido modificare la lunghezza della catena già installata senza l'ausilio di attrezzature specifiche. Velocità di traslazione 3 m/s in autoportanza. Accelerazione 17 m/s<sup>2</sup>.

**Cadena con malla doble. Travesaño desmontable ya sea del superior como del inferior. Travesaños en todos los pasos.**

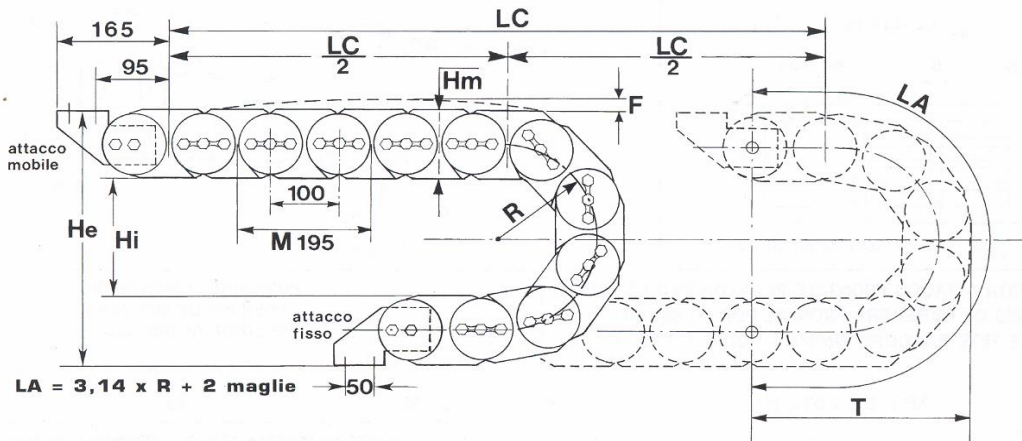
La cadena LC 8500 está ensamblada de dos mallas laterales unidas entre sí con travesaños.

Las mallas están unidas entre ellas mediante pernos en material antifricción. Es fácil y rápido modificar el ancho de la cadena ya instalada sin la ayuda de herramientas especiales. Velocidad de traslación 3 m/s con autoporte. Aceleración 17 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Etais ouvrant avec accrochage et décrochage rapide soit du côté supérieur soit sur celui inférieur. Traverses sur tous les pas en option.**

La chaîne LC 8500 est assemblée par deux côtés latéraux liés entre eux grâce à des étais de longueurs différentes, selon la nécessité de leur emploi.

Les maillons sont liés entre eux par pivots en matériel antifricción. Il est facile et rapide de pouvoir modifier la longueur de la chaîne déjà installée sans l'aide d'outils spécifiques. Vitesse de translation 3 m/s en auto-portance. Accélération 17 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de la carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Articule Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T
LC85...	108	72	100	195	150	LI+50	150	190	410	8%	4,75	315
							200	290	510			365
							250	390	610			415
							300	490	710			465
							350	590	810			515
							400	690	910			565
							500	890	1110			665

Sistemi di indentificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LC85	350	300 C

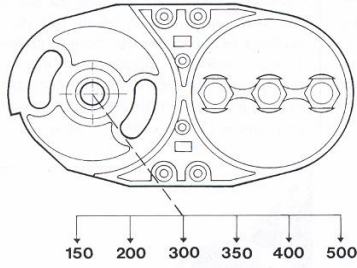
Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 10 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 10 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 10 maillons par mètre

Tél.: 02/3764598  
 Fax: 02/3322870

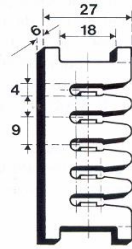
SA **PROMEBAT** NV

www.promebat.be  
 info@promebat.be

**RAGGI DI CURVATURA  
RADIO DE CURVATURA  
RAYONS DE COURBURE**



**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR**



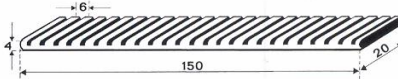
**VERTICALE  
MULTIDIVISORE**

**ART. LC8521 C**

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

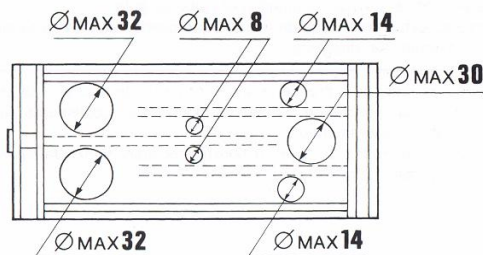
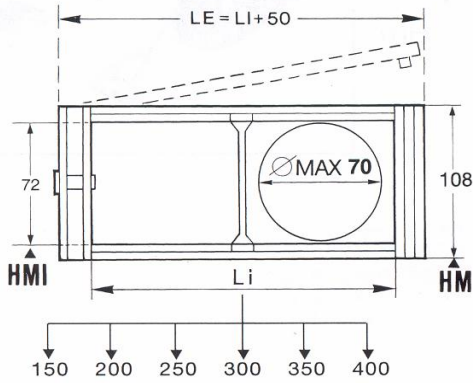
El número de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



**ORIZZONTALE  
ART. LC 5522 C**

**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO ART. LC 8510  
IN ACCIAIO INOX ART. LC 8511**

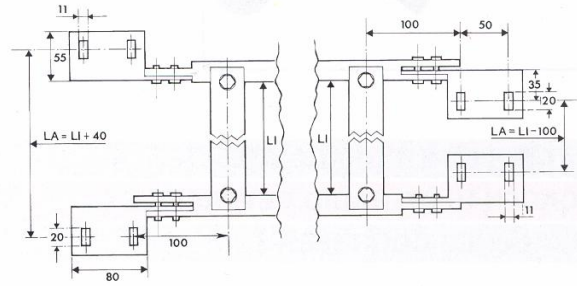
Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO ART. LC 8510 / EN ACERO INOX ART. LC 8511**

Las fijaciones de cabecera se suministran por parejas (derecha-izquierda) y pueden ser instaladas en modo diverso

**BRIDES DE TÊTE EN ACIER ART. LC 8510 / EN ACIER INOX ART. 8511**

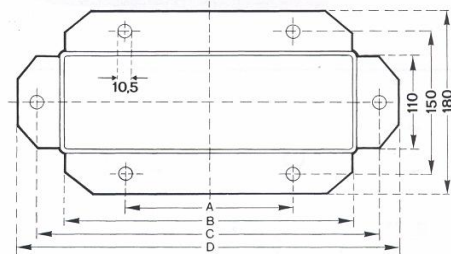
Les étriers de tête sont fournis par deux (droite et gauche) et peuvent être installés de différents façons.



**POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE**



**STAFFE DI TESTATA ATTACCO FRONTALE IN ACCIAIO  
FIJACIONES DE CABECERA FRONTAL EN ACERO  
BRIDES DE TÊTE RACCORD FRONTAL EN ACIER**



Art.	LI	A	B	C	D
LC 8512	200	170	250	290	320
LC 8513	300	270	350	390	420
LC 8514	400	370	450	490	520

## CATENA PORTATUBI

### CADENAS PORTA-TUBOS

#### CHAÎNES PORTE TUBES

46

Le catene portatubi sono state realizzate per permettere l'uso di grossi tubi flessibili ed eventuali cavi all'interno di una stessa catena.

Particolarità peculiari sono i traversini curvati che sostituiscono i tradizionali traversini fissi, mentre le fasce laterali sono le stesse della catena tradizionale, LC 3200 - LC 4300 - LC 5500 - LC 8500.

I traversini curvi sono smontabili con l'aiuto di un cacciavite permettendo la sostituzione dei tubi anche a catena montata.

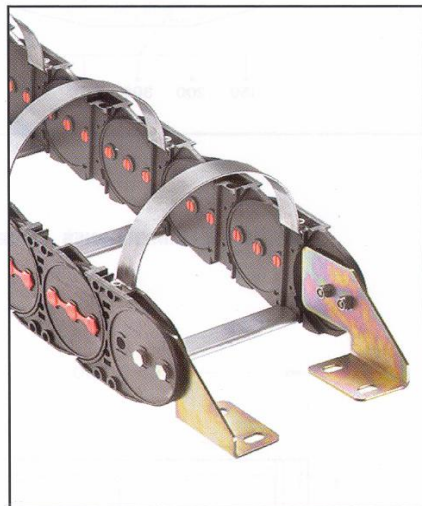
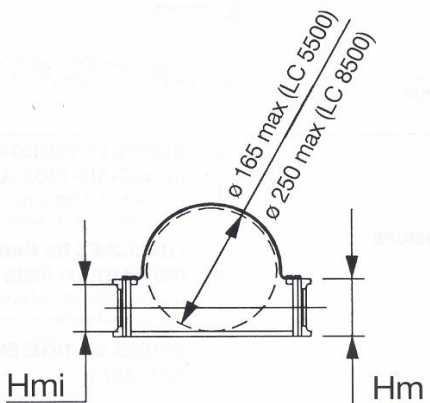
Las cadenas porta-tubos han sido realizadas para permitir el uso de tubos flexibles gruesos y ocasionalmente cables en el interior de una misma cadena. Particularidad peculiar son los travesaños curvados que sustituyen a los tradicionales travesaños fijos, mientras los eslabones laterales son las mismas de la cadena tradicional LC 3200 - LC 4300 - LC 5500 - LC 8500.

Los travesaños curvados se desmontan con la ayuda de un destornillador permitiendo la sustitución de los tubos aunque la cadena está montada.

La chaîne porte tubes a été réalisée pour permettre l'emploi des gros tubes flexibles et d'éventuels câbles à l'intérieur d'une même chaîne.

La particularité spécifique de cette chaîne est que les traverses courbes se substituent aux traverses fixes standard, tandis que la bande latérale constituée de maillons est la même que pour la chaîne standard LC 3200, LC 4300, LC 5500, LC 8500

Les traverses courbes sont démontables en utilisant un tournevis, permettant le remplacement des tubes, ainsi que le montage de la chaîne.



## CATENE CONTRORAGGIATE

### CADENAS DE RADIO REVERSIBLE

#### CHAÎNES COURBÉES



Per corse lunghe progettiamo il primo tratto di catena controraggiata eliminando così l'autoportanza affinché il tratto superiore scorra su quello inferiore.

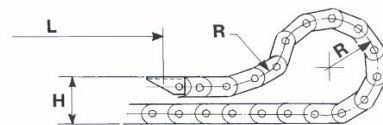
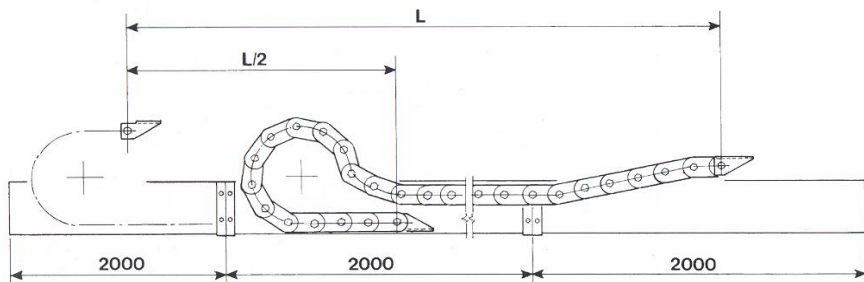
Le nostre catene sono costruite in modo da poter scorrere su un piano o sovrapposte, limitandone comunque l'usura.

Para recorridos largos hemos diseñado la primera cadena de radio reversible que permite deslizarse sobre sí misma, eliminando el canal de guía.

Nuestras cadenas están construidas de manera que pueden deslizarse tanto en plano como sobre si mismas, sin desgaste.

Pour de longues courses, on a projeté la première partie de la chaîne de façon courbée, ainsi éliminant sa capacité de suspension pour laisser coulisser la partie supérieure de la chaîne sur celle inférieure.

Nos chaînes sont construites de façon à pouvoir coulisser horizontalement ou bien superposées, en limitant l'usure.



Tél.: 02/3764598  
Fax: 02/3322870

SA **PROMEBAAT** NV

www.promebat.be  
info@promebat.be





Tutti i tipi di catene, con opportune variazioni di montaggio, possono alimentare dei moti rotatori.

Le catene sono state progettate in modo da poter scorrere sulle parti laterali.

Per applicazioni particolari o gravose sono necessari cuscinetti a sfera o a rulli che limitano l'usura.

Todos los tipos de cadena con la oportuna variación de montaje pueden alimentarse por el sistema rotatorio.

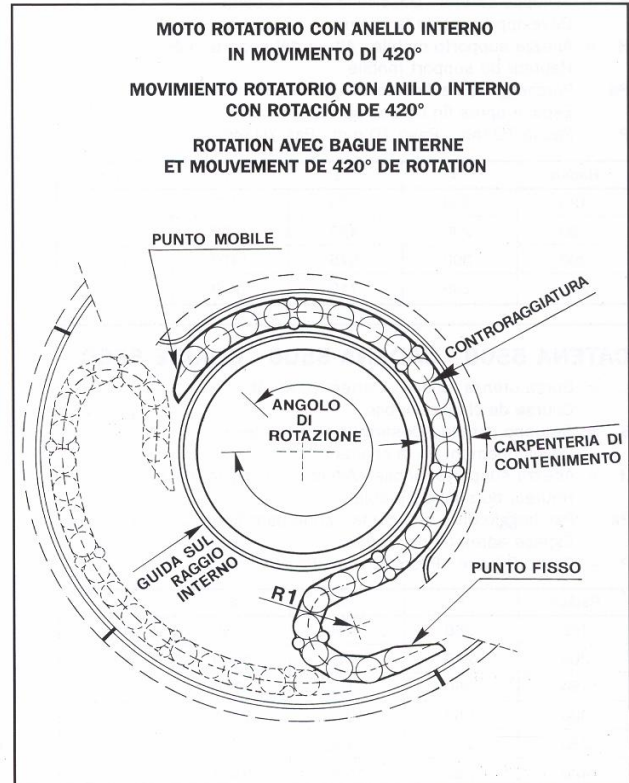
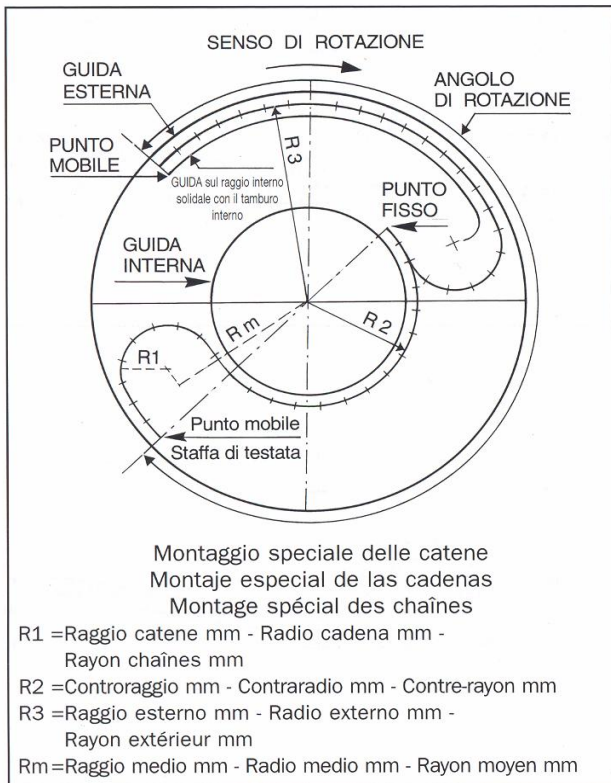
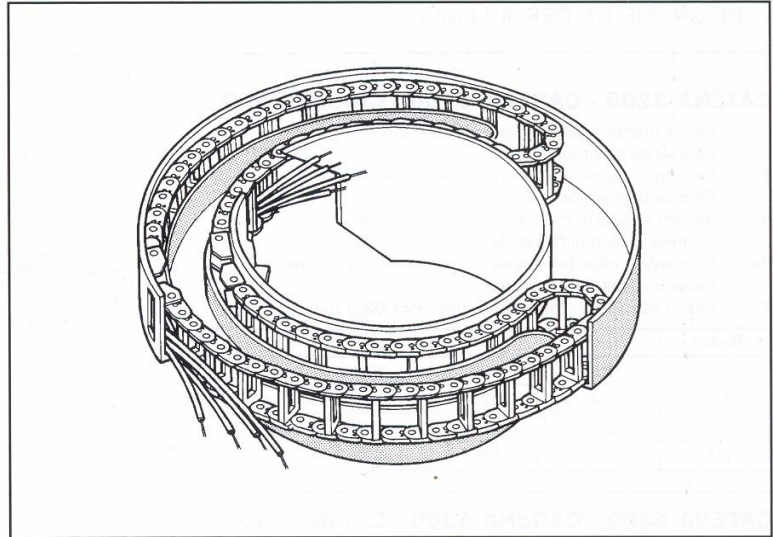
Las cadenas están diseñadas de modo que puedan deslizarse por su lateral.

Para aplicaciones extremas es necesario un cojinete de bolas o rodillos para reducir el rozamiento.

Avec d'opportunes variations de montage, tous les modèles des chaînes peuvent alimenter des mouvements rotatifs.

Les chaînes ont été projetées pour coulisser sur les parois latérales.

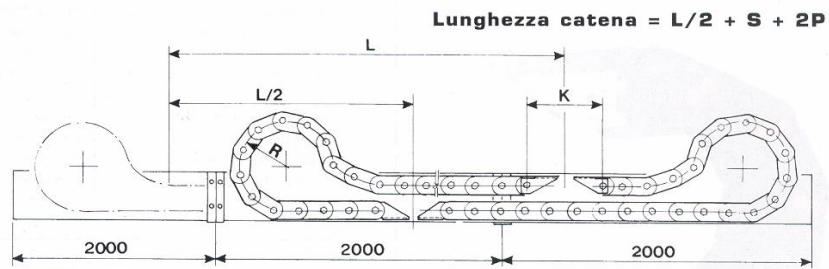
Pour des applications particulières ou difficiles il nécessite d'utiliser des roulements à billes ou à rouleaux, pour limiter l'usage.



**CATENA SEMPLICE  
E CONTRAPPOSTA**  
DIAGRAMMA  
DI SVOLGIMENTO

**CADENA SIMPLE Y  
CONTRAPUESTA**  
DIAGRAMA DE DESARROLLO

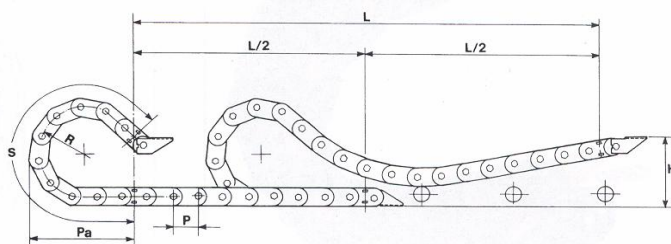
**CHAÎNE SIMPLE ET  
SUPERPOSÉE**  
DIAGRAMME DE DÉROULEMENT



**CATENA 3200 - CADENA 3200 - CHAÎNE 3200**

- L** = Corsa utenza mobile - Carrera móvil útil - Course de chaîne mobile
- S** = Sviluppo catena - Desarrollo de la cadena - Développement de la chaîne
- H** = Altezza supporto mobile - Altura del soporte móvil - Hauteur du support mobile
- Pa** = Parcheggio oltre fine corsa - Zona paro fin de carrera - Espace après fin de course
- P** = Passo 62,5 mm - Paso 62,5 mm - Pas 62,5 mm

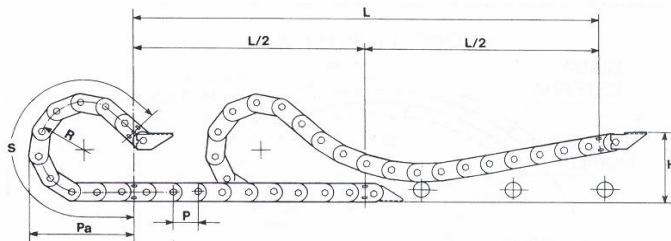
Radius	H	Pa	S	Links
75	150	250	570	11
110	200	320	770	13
150	200	420	1050	17
200	200	575	1470	24



**CATENA 4300 - CADENA 4300 - CHAÎNE 4300**

- L** = Corsa utenza mobile - Carrera móvil útil - Course de chaîne mobile
- S** = Sviluppo catena - Desarrollo de la cadena - Développement de la chaîne
- H** = Altezza supporto mobile - Altura del soporte móvil - Hauteur du support mobile
- Pa** = Parcheggio oltre fine corsa - Zona paro fin de carrera - Espace après fin de course
- P** = Passo 70 mm - Paso 70 mm - Pas 70 mm

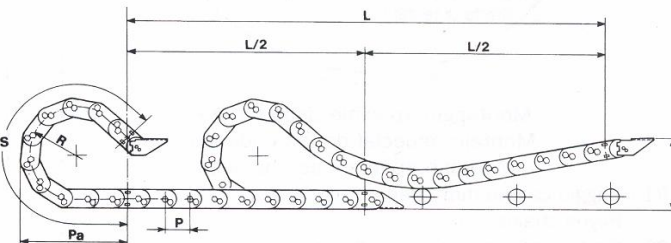
Radius	H	Pa	S	Links
120	200	330	770	11
150	200	420	1050	15
200	200	575	1470	21
250	200	710	1820	26



**CATENA 5500 - CADENA 5500 - CHAÎNE 5500**

- L** = Corsa utenza mobile - Carrera móvil útil - Course de chaîne mobile
- S** = Sviluppo catena - Desarrollo de la cadena - Développement de la chaîne
- H** = Altezza supporto mobile - Altura del soporte móvil - Hauteur du support mobile
- Pa** = Parcheggio oltre fine corsa - Zona paro fin de carrera - Espace après fin de course
- P** = Passo 90 mm - Paso 90 mm - Pas 90 mm

Radius	H	Pa	S	Links
150	250	430	990	11
200	250	570	1350	15
250	250	705	1710	19
300	250	910	2160	24
350	250	1150	2700	30
400	250	1500	3420	38





**DIMENSIONI CANALE DI GUIDA**

Il canale di guida è consigliabile per corse superiori a mt. 4 indipendentemente dal tipo di catene usate. L'altezza del canale di guida deve essere almeno il doppio dell'altezza della catena; nella parte del canale dove le due catene non scorrono fra di loro si può costruire un profilo ad angolo retto o installare dei rullini adatti ai tipi di catene diminuendo così l'attrito, l'usura ed il rumore. Il nostro ufficio tecnico è a Vostra completa disposizione per offrirvi consigli utili nella costruzione dei canali di guida.

**DIMENSIONES DEL CANAL DE GUIA**

El canal de guía es aconsejable para recorridos superiores a 4 m independientemente del tipo de cadena usada. La altura del canal de guía debe ser al menos el doble de la altura de la cadena; en la parte del canal donde las dos cadenas no se deslizan entre sí se puede construir un ribete de ángulo recto o instalar unas rullinas adaptadas al tipo de cadena disminuyendo la fricción, el desgaste y el ruido. Nuestro departamento técnico está a su disposición para ofrecerle la mejor solución a su problema.

**DIMENSIONS DU CANAL DE CONDUITE**

Le canal de conduite est conseillé pour des courses supérieures à 4 mètres, avec n'importe quel modèle de chaîne. La hauteur du canal de conduite doit être au moins le double de la hauteur de la chaîne; sur le côté du canal où les deux chaînes ne coulisent pas entre elles, on peut construire un profil à angle droit ou bien installer des rouleaux adaptés aux modèles de chaînes, de façon à diminuer le frottement, l'usure et le bruit. Notre Service technique est à Votre entière disposition pour tout renseignement utile à la construction des canaux de conduite.

**CANALI DI GUIDA**

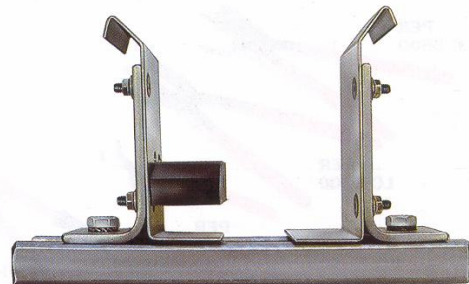
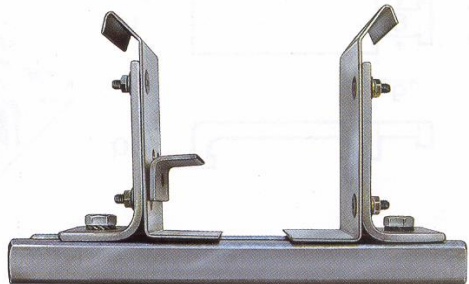
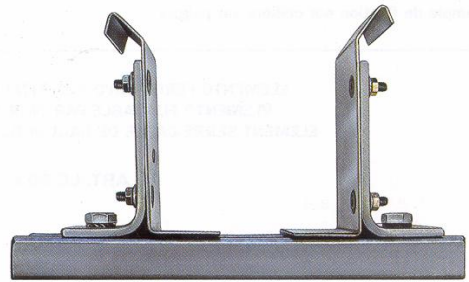
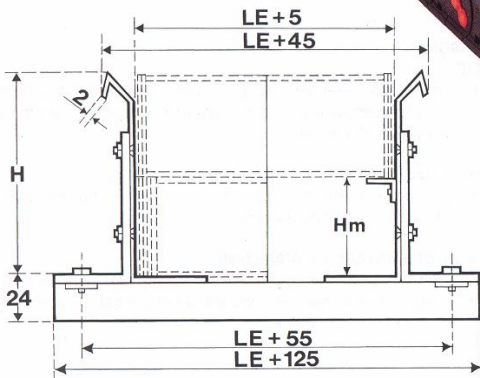
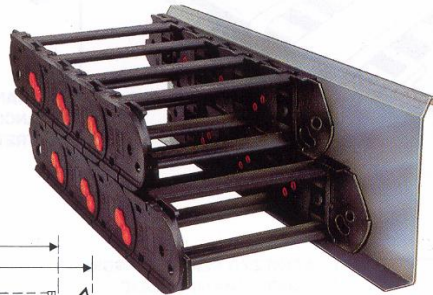
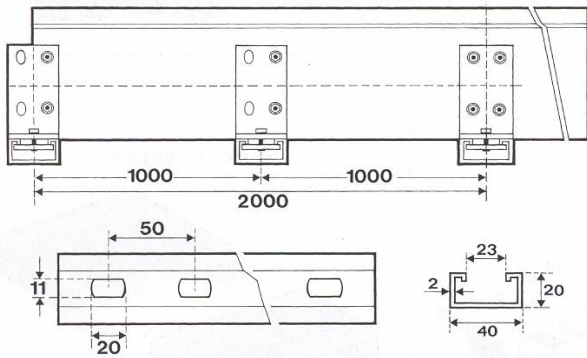
- Facilità di montaggio (pezzi premontati da mt. 2)
- Facilità di trasporto (minimo ingombro)
- Possibilità di modificare la larghezza in funzione della catena
- Corpo in acciaio zincato a caldo con ottima tenuta in ambienti particolari (clima marino, autolavaggi, applicazioni all'aperto)

**CANAL GUIDA**

- Facil montaje (piezass premontadas de 2 mt.)
- Facil de transportar (mínimo espacio)
- Posibilidad de modificar el ancho en función de la cadena
- Cuerpo en acero zn. caliente con optima resistencia en ambientes particulares (clima marino, autolavados, aplicaciones a ire libre)

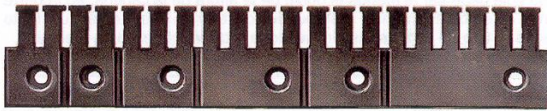
**GUIDES CÂBLES**

- Facilité de montage (pièces pré-montées de 2 mètres)
- Facilité de transport
- Possibilité de modifier la largeur en fonction de la chaîne
- Corps en acier zingué à chaud avec excellente tenue en environnements particuliers (climat océanique, lavage-auto, applications au dehors)



**PETTINE FERMACAVI ART. LC 58F**

I pettini fermacavi possono avere lunghezze variabili secondo le esigenze dell'utilizzatore, ottenute tagliando direttamente lungo le linee prestampate ed utilizzando i fori di fissaggio a seconda della lunghezza desiderata.



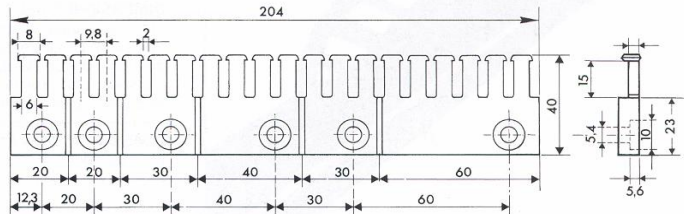
ART. LC 58F

**CIERRA CABLES PARA CADENA ART. LC 58F**

Los peines cierracables pueden tener longitudes variables según exigencia del usuario, se obtiene por la línea prestampada, y utilizando agujeros de fijación según longitud deseada.

**ARRÊTS DE FILS EN FORME DE PEIGNE ART. LC 58 F**

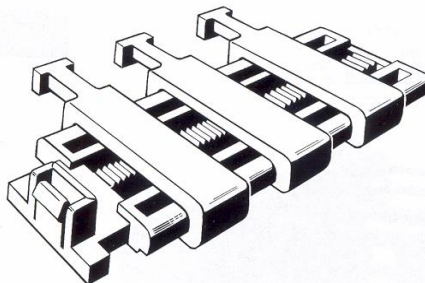
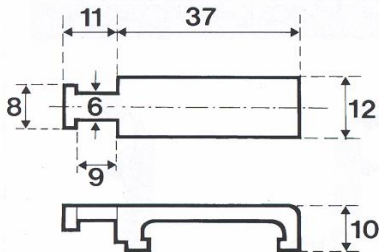
Les arrêts de fils en forme de peigne peuvent avoir des longueurs variables selon les exigences de l'utilisateur, obtenues en coupant directement sur les lignes pré-imprimées et en utilisant les trous de fixation suivant la longueur désirée.



Esempio di fissaggio con fascette su pettine  
Ejemplo de fijación con formato peine  
Exemple de fixation par colliers sur peigne

**ELEMENTO FERMACAVO PER ATTACCO A TRAVERSINO  
ELEMENTO FIJACABLE PAR UNIR AL TRAVERSAÑO  
ÉLÉMENT SERRE-CÂBLE DE RACCORDEMENT À LA TRAVERSE**

ART. LC 59 F

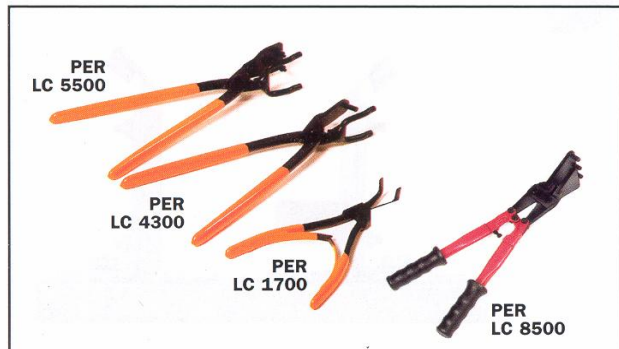


ART. LC 5518 D



ART. LC 5513 D

**DISTANZIATORI PER TRAVERSINI IN ALLUMINIO  
DISTANCIADORES PARA TRAVERSAÑOS EN ALUMINIO  
ENTRETOISES POUR TRAVERSES EN ALUMINIUM**



**ATTREZZO PER MONTAGGIO  
E SMONTAGGIO MAGLIE**

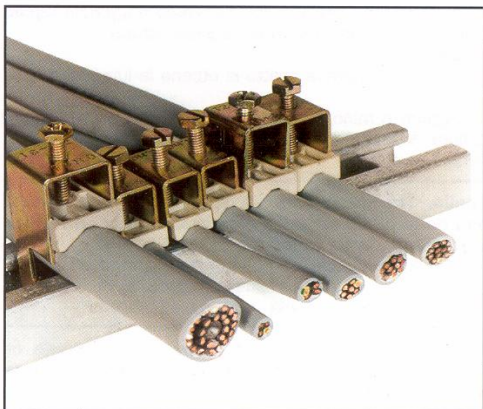
Le catene vengono fornite in spezzoni standard da mt. 1. Per modificare la lunghezza desiderata o sostituire le maglie eventualmente danneggiate è possibile utilizzare le apposite pinze create per ogni serie di catena.

**PINZAS PARA MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS CADENAS**

Para modificar la longitud deseada o sustituir las maglas eventualmente dañadas, pueden utilizar las pinzas creadas para cada tipo de cadena.

**OUTIL POUR MONTAGE ET DÉMONTAGE DE MAILLONS**

Les chaînes sont fournies en pièces standard d'1 mètre. Pour modifier la longueur désirée ou remplacer les maillons éventuellement abîmés, il est possible d'utiliser les pinces créées exprès pour chaque série de chaîne.



**ELEMENTI DI FISSAGGIO PER CATENE PORTACAVI**

I condotti dovrebbero essere fissati ad entrambe le estremità della catena portacavi, ma si suggerisce che i condotti siano fissati almeno all'estremità mobile.

Siamo in grado di suggerire differenti applicazioni:

- 3 condotti sovrapposti
- 2 condotti sovrapposti
- 1 condotto separato
- disposizione orizzontale
- facile montaggio
- montaggio mediante aggancio alla rotaia a C.

**ATTENZIONE:**

In caso di lunghi percorsi, quando la catena scorre su se stessa, la testa delle viti di fissaggio deve essere minimo 10 mm distante dallo spigolo superiore della catena. Questo annulla la possibilità di usare gli elementi di fissaggio all'estremità fissa di una catena lunga.

In questo caso siamo a Vostra disposizione per ulteriore consulenza.

Nelle catene portacavi autoportanti è possibile impiegare senza difficoltà gli elementi di fissaggio.

**Materiale:**

Staffa con vite: acciaio zincato a caldo.

Sella doppia, controsella: plastica resistente agli urti.

Doppia sella e controsella possono essere fornite separatamente.

**ELEMENTOS DE FIJACION PARA CADENAS PORTACABLES**

Los conductos deberán estar fijados a ambas extremidades de la cadena portacables, pero se recomienda que los conductos estén fijados al menos en la extremidad móvil.

Estamos en condiciones de sugerir diferentes aplicaciones:

- 3 conductos superpuestos
- 2 conductos superpuestos
- 1 conducto separado
- disposición horizontal
- fácil montaje
- montaje mediante enganche al rail en C.

**ATENCION:**

En caso de recorridos largos, cuando la cadena desliza sobre si misma, la cabeza de los tornillos de fijación debe estar como mínimo 10 mm separados de la esquina superior de la cadena. Esto anula la posibilidad de usar los elementos de fijación en la extremidad fija de una cadena larga. En este caso estamos a su disposición para cualquier consulta.

En las cadenas portacables autoportantes es posible utilizar sin dificultad los elementos de fijación.

**Materiales:**

Fijación con tornillo: acero cincado caliente.

Apoyo, contrapoyo: plástico resistente a los golpes.

Doble apoyo y contrapoyo: pueden ser suministrados por separado.

**ELEMENT DE FIXATIONS POUR CHÂÎNES PORTE-CÂBLES**

Tous les éléments doivent être fixés à l'extrémité de la chaîne porte-câble, mais il est conseillé que les conduits soient fixes, au moins à l'extrémité mobile de la chaîne porte-câble.

Nous vous conseillons différents degrés d'applications :

- 3 conduits superposés
- 2 conduits superposés
- 1 conduit séparé
- disposition horizontale
- montage facile - horizontal
- montage médian par accrochage au rail métallique en C.

**ATTENTION :**

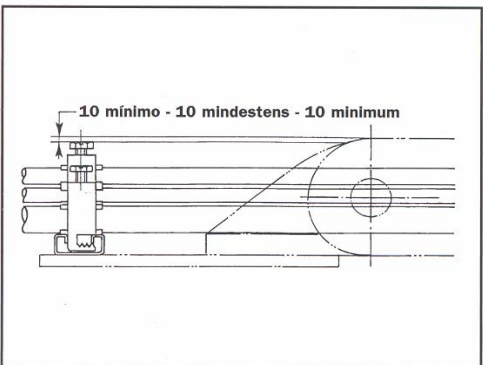
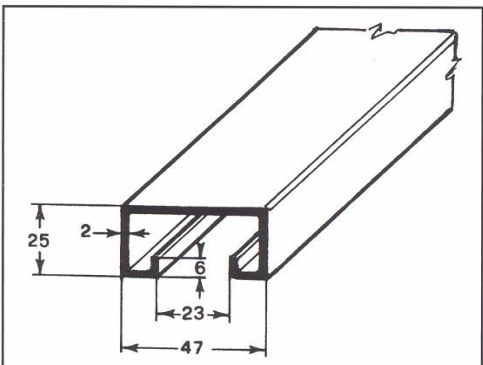
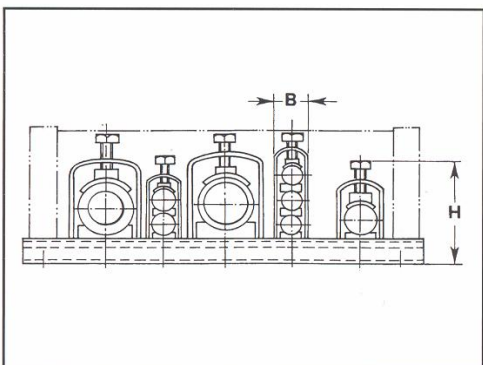
En cas de long parcours, quand la chaîne se déroule sur elle-même, la tête de vis de fixation doit être au minimum distant de 10 mm du coin supérieur de la chaîne porte-câble. Cela évite la possibilité d'utiliser les autres éléments de fixations d'extrémités d'une longueur de chaîne importante.

Dans ce cas là, notre service technique est à votre disposition pour d'autres solutions ou demandes de votre part.

**Matériels :**

Serre câbles double avec étrier et visserie : acier zingué à chaud.

Double serre câbles avec étriers double pouvant être fourni séparément.



**PROFILATI DI SOSTEGNO PER PORTACAVI**  
**PERFILES DE APOYO PARA PORTACABLES**  
**PROFILS DE SOUTIEN POUR CHÂÎNES PORTE-CÂBLES**

Il portacavo LV può essere applicato su qualsiasi tipo di profilato. Ai tipi unificati si aggiunge il profilato speciale di nostra costruzione qui illustrato; esso è particolarmente indicato quando lo spazio disponibile per lo staffaggio è ristretto. Quando la catena portacavi scorre su se stessa la testa delle viti dell'elemento di fissaggio deve essere minimo 10 mm di distanza rispetto allo spigolo superiore della catena portacavi.

El portacable LV puede ser aplicado sobre cualquier tipo de perfil. A los modelos unificados se añade el perfil especial de nuestra fabricación aquí dibujado; esto está particularmente indicado cuando el espacio disponible para la fijación es estrecho. Cuando la cadena portacables desliza sobre si misma la cabeza de los tornillos de los elementos de fijación debe estar como mínimo a 10 mm de distancia respecto a la esquina superior de la cadena portacables.

Le porte câble LV peut être utilisé sur n'importe quels types de profils. Aux types standards s'ajoute un profil spécial de notre construction qui est représenté ci-contre : celui-ci est particulièrement indiqué quand l'espace disponible pour l'étrier de fixation est étroit. Quand la chaîne porte-câble glisse sur elle-même, la tête des vis de fixation doit être espacée de 10 mm au minimum du bord supérieur de la chaîne porte-câble. Cette distance doit être respectée.



**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini a passi alterni.**

**A richiesta su tutti i passi**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

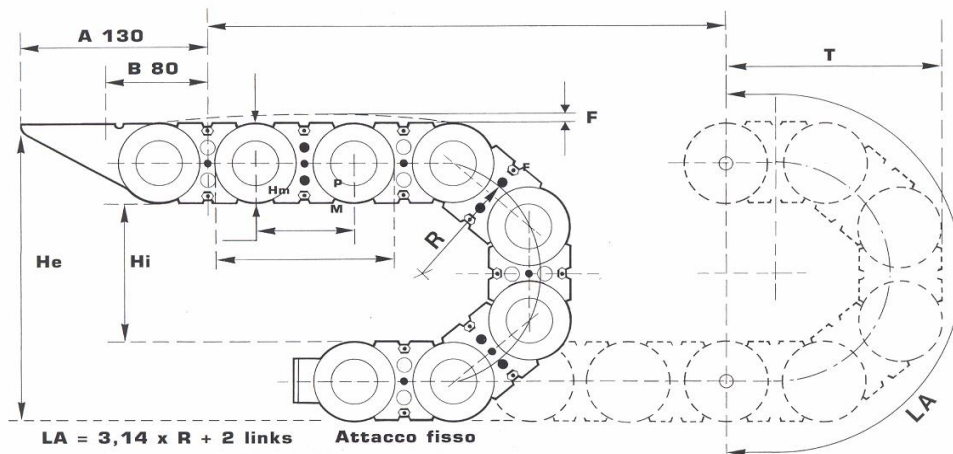
**Cadena de doble malla. Traversaño apribile con enganche y desenganche rápido, ya sea de la parte superior que de la inferior. Traviesas a pasos alternos. Bajo demanda en todos los pasos.**

Añadiendo mallas con pasador a presión, se obtiene la longitud deseada.

Es factible acortar y alargar su longitud, y sustituir cadena ya instalada. Velocidad traslación 6 m/s con autoportancia. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Traverse à ouverture avec accrochage et décrochage rapide, soit de la partie supérieure ou inférieure. Traverse avec pas alterné. A la demande sur tous les pas.**

Le dispositif de jonction des maillons avec axe à encliquetage permet d'obtenir aisément la longueur désirée. On peut effectuer une plus ou moins grande longueur en effectuant des changements de modules, également sur une chaîne installée. La vitesse de translation 6 m/s en auto portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionnant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

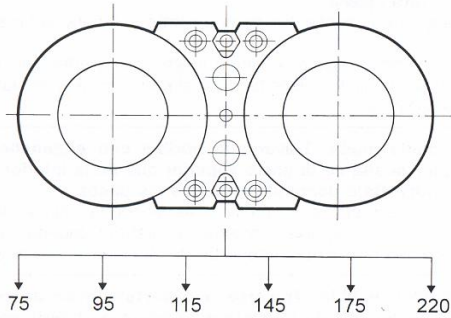
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T	
LF38...	57	38	65	120	63	LI+32	75	93	207	10%	3,68	200	
					88								3,75
					113								3,80
					138								3,85
					163								3,90
					188								4,00
					213								4,10
					138 a richiesta								4,10

Sistema di identificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LF38	95	138

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 16 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 16 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 16 maillons par mètre.

**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA - RAYONS DE COURBURE**

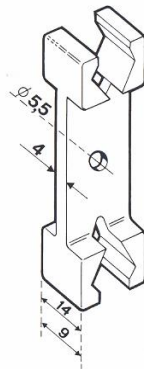


**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR ART. LF 3820**

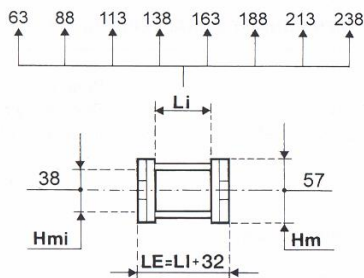
Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO**

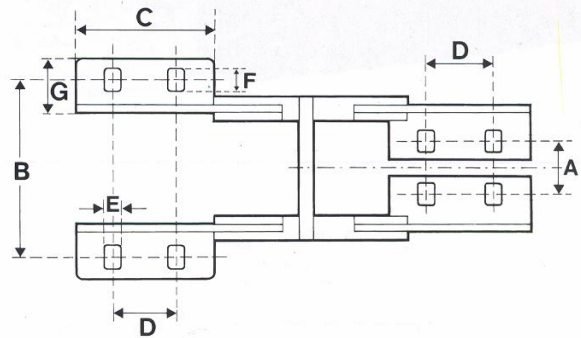
Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi  
 IN ACCIAIO ART. LF 3810 .....  
 IN ACCIAIO INOX ART. LF 3811 .....

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO**

Las fijaciones se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.  
 EN ACERO ART. LF 3810 .....  
 EN ACERO INOX ART. LF 3811 .....

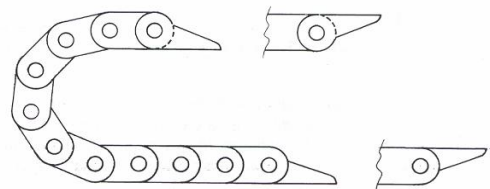
**BRIDES DE TÊTE EN ACIER**

Les brides de tête sont fournies par paires (droite - gauche) et peuvent être installés indifféremment.  
 EN ACIER ART. LF 3810 .....  
 EN ACIER INOX ART. LF 3811 .....

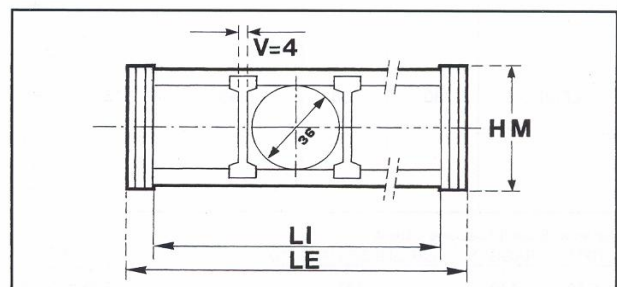


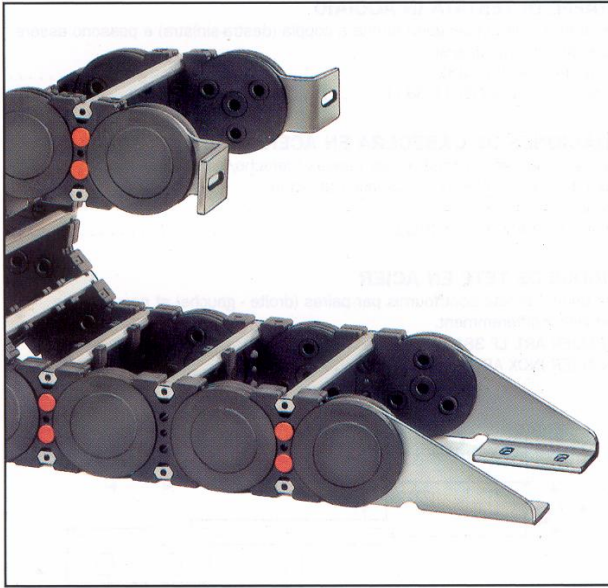
A	B	C	D	E	F	G
Li -12	Li +46	60	30	6,5	12	30

**POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE**



**TRAVERSA STANDARD  
 TRAVERSAÑO STANDARD  
 TRAVERSE STANDARD**





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini a passi alterni.**

**A richiesta su tutti i passi**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

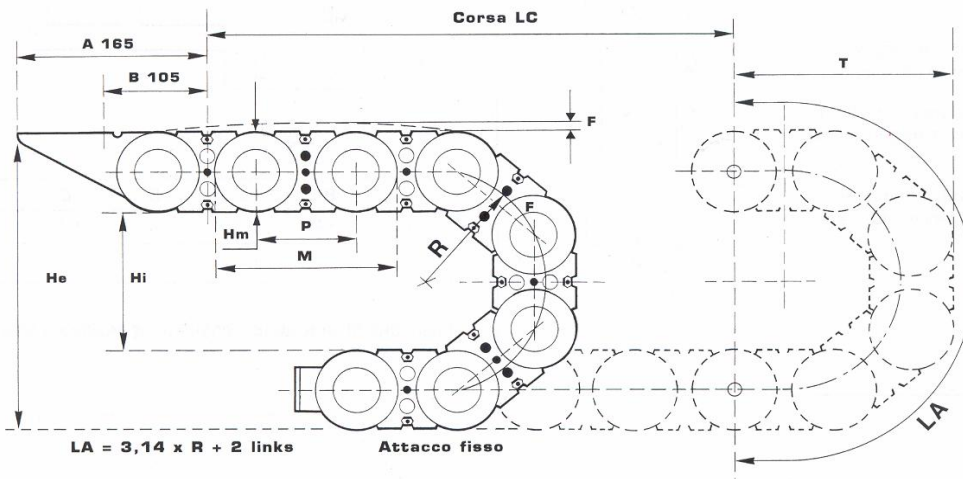
**Cadena de doble malla. Traversaño apribile con enganche y desenganche rápido, ya sea de la parte superior que de la inferior. Travesas a pasos alternos. Bajo demanda en todos los pasos.**

Añadiendo mallas con pasador a presión, se obtiene la longitud deseada.

Es factible acortar y alargar su longitud, y sustituir cadena ya instalada. Velocidad traslación 6 m/s con autoportancia. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Traverse à ouverture avec accrochage et décrochage rapide, soit de la partie supérieure ou inférieure. Traverse avec pas alterné. A la demande sur tous les pas.**

Le dispositif de jonction des maillons avec axe à encliquetage permet d'obtenir aisément la longueur désirée. On peut effectuer une plus ou moins grande longueur en effectuant des changements de modules, également sur une chaîne installée. La vitesse de translation 6 m/s en auto portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T	
LF58...	80	58	95	175	86	LI+40	140	200	360	10%	4,00	315	
					111								4,05
					136								4,10
					161								4,15
					186								4,20
					211								4,25
					236								4,30
					261								4,35
					a richiesta								

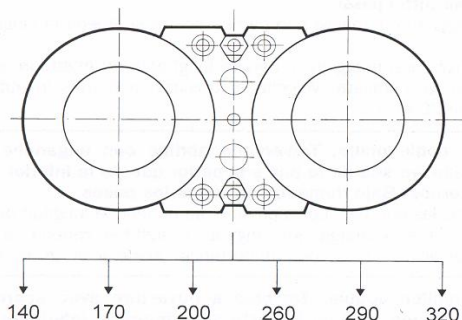
Sistema di identificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LF 58	140	161

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 11 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 11 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 11 maillons par mètre



**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA - RAYONS DE COURBURE**

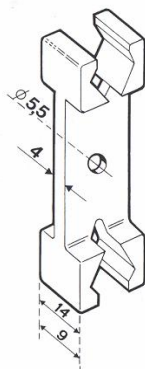


**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR ART. LF 5820**

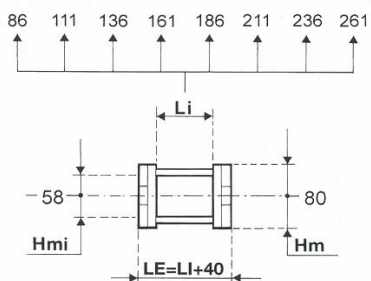
Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

El numero de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO**

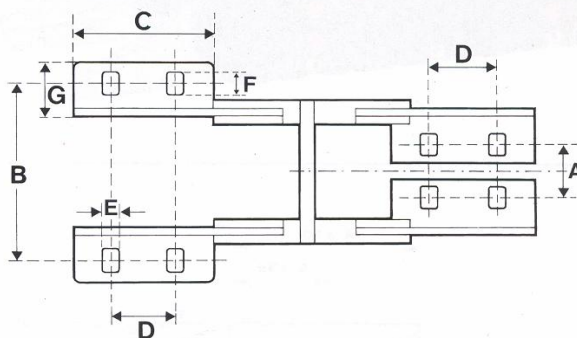
Las staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi  
 IN ACCIAIO ART. LF 5810 .....  
 IN ACCIAIO INOX ART. LF 5811 .....

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO**

Las fijaciones se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.  
 EN ACERO ART. LF 5810 .....  
 EN ACERO INOX ART. LF 5811 .....

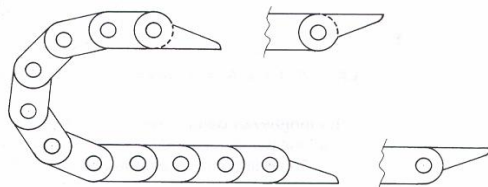
**BRIDES DE TÊTE EN ACIER**

Les brides de tête sont fournis par paires (droite - gauche) et peuvent être installés indifféremment.  
 EN ACIER ART. LF 5810 .....  
 EN ACIER INOX ART. LF 5811 .....

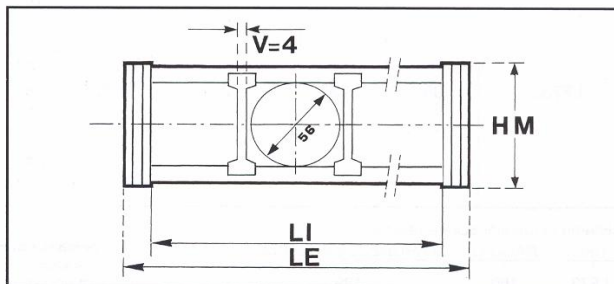


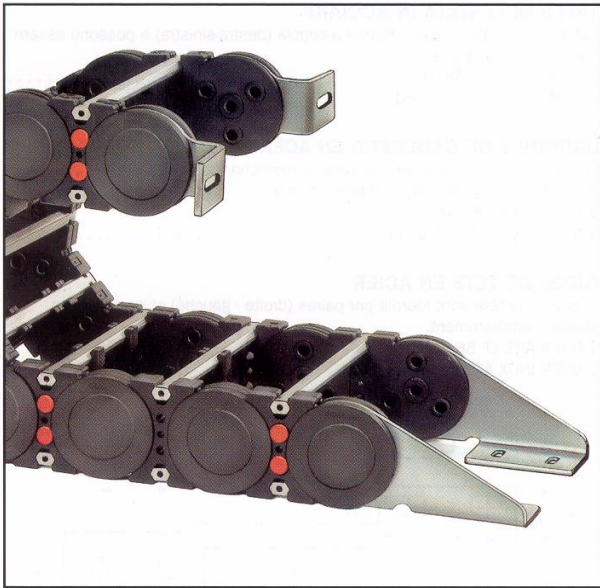
A	B	C	D	E	F	G
Li -29	Li +67	80	40	8,5	21	47

**POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE**



**TRAVERSA STANDARD  
 TRAVERSAÑO STANDARD  
 TRAVERSE STANDARD**





**Catena a maglia doppia. Traversino apribile con aggancio e sgancio rapido sia dalla parte superiore che inferiore. Traversini a passi alterni.**

**A richiesta su tutti i passi**

Mediante l'aggiunta di maglie con perni a scatto si ottiene la lunghezza desiderata.

Si può ottenere una maggiore o minore lunghezza od effettuare sostituzioni anche a catena installata. Velocità di traslazione 6 m/s in autoportanza. Accelerazione 20 m/s<sup>2</sup>.

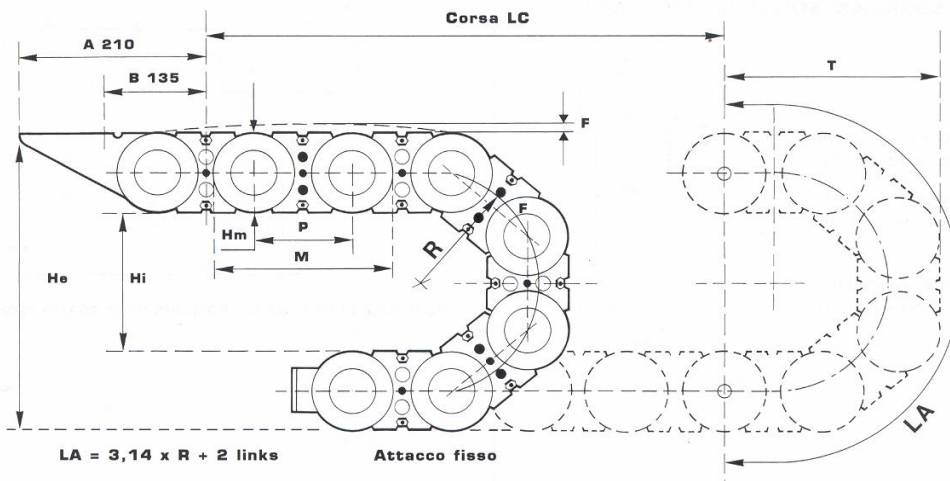
**Cadena de doble malla. Traversaño apribile con enganche y desenganche rápido, ya sea de la parte superior que de la inferior. Travesas a pasos alternos. Bajo demanda en todos los pasos.**

**Añadiendo mallas con pasador a presión, se obtiene la longitud deseada.**

Es factible acortar y alargar su longitud, y sustituir cadena ya instalada. Velocidad traslación 6 m/s con autoportancia. Aceleración 20 m/s<sup>2</sup>.

**Chaîne à maillon double. Traverse à ouverture avec accrochage et décrochage rapide, soit de la partie supérieure ou inférieure. Traverse avec pas alterné. A la demande sur tous les pas.**

Le dispositif de jonction des maillons avec axe à encliquetage permet d'obtenir aisément la longueur désirée. On peut effectuer une plus ou moins grande longueur en effectuant des changements de modules, également sur une chaîne installée. La vitesse de translation 6 m/s en auto portance. Accélération 20 m/s<sup>2</sup>.



La lunghezza della catena si ottiene sommando la metà della corsa più 4 volte il raggio di curvatura.  
 La longitud de la cadena se obtiene sumando la mitad de su carrera más 4 veces el radio de curvatura.  
 En additionant 1/2 de la course + 4 fois le rayon de courbure, on obtient la longueur de la chaîne.

**DIMENSIONI E CARATTERISTICHE - DIMENSIONES Y CARACTERISTICAS - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES**

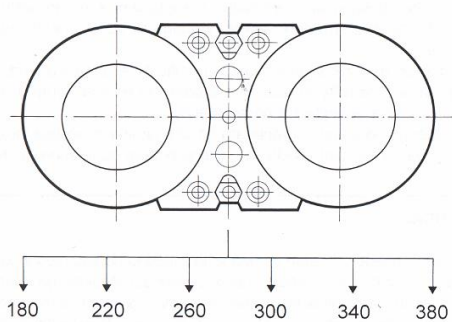
Articolo Article Article	H m	H mi	Passo Paso Pas	M	LI	LE	R ±5%	Hi ±5%	He ±5%	F mm/m	Peso al kg/m Peso al kg/m Poids au kg/m	T		
LF73...	95	73	125	220	89	LI+42	180	265	455	10%	5,00	390		
					114								5,00	430
					139								5,20	470
					164								5,4	510
					189								5,58	550
					214								5,70	590
					240								5,90	
					264									
					a richiesta									

Sistema di identificazione catena

TIPO	RAGGIO	LARGHEZZA INTERNA
LF73	180	189

Tolleranza di costruzione ± 5% - N. 8 maglie per metro  
 Tolerancia de construcción ± 5% - N. 8 mallas por metro  
 Tolérance de construction ± 5% - N. 8 maillons par mètre

**RAGGI DI CURVATURA - RADIO DE CURVATURA - RAYONS DE COURBURE**

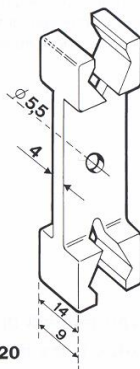


**SEPARATORE - SEPARADOR - SÉPARATEUR**

Il numero dei separatori è determinato in funzione delle esigenze del cliente.

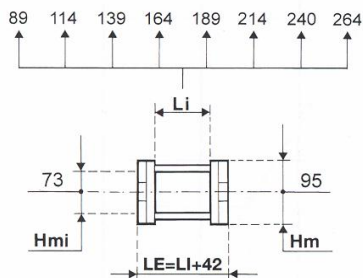
El número de separadores está determinado en función de la exigencia del cliente.

Le nombre des séparateurs est déterminé en fonction des exigences du client.



LF 7320

**DIMENSIONI - DIMENSIONES - DIMENSIONS**



**STAFFE DI TESTATA IN ACCIAIO**

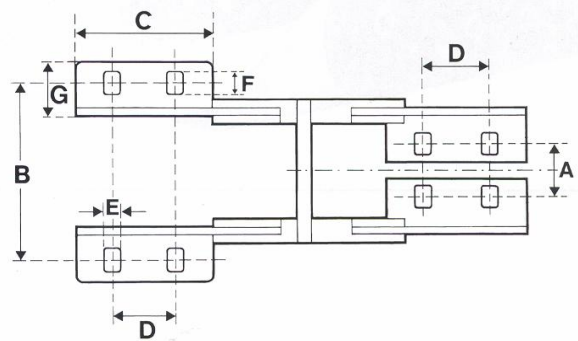
Le staffe di testata vengono fornite a coppia (destra-sinistra) e possono essere installate in modi diversi  
 IN ACCIAIO ART. LF 7310 .....  
 IN ACCIAIO INOX ART. LF 7311 .....

**FIJACIONES DE CABECERA EN ACERO**

Las fijaciones se suministran por parejas (derecha/izquierda) y pueden ser instalados en cualquier posición.  
 EN ACERO ART. LF 7310 .....  
 EN ACERO INOX ART. LF 7311 .....

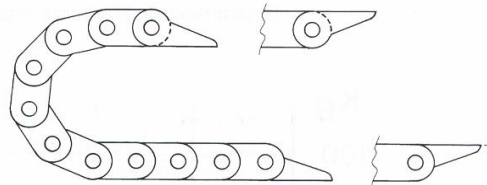
**BRIDES DE TÊTE EN ACIER**

Les brides de tête sont fournis par paires (droite - gauche) et peuvent être installés indifféremment.  
 EN ACIER ART. LF 7310 .....  
 EN ACIER INOX ART. LF 7311 .....



A	B	C	D	E	F	G
Li -32	Li +73	100	50	11	30	52

**POSIZIONE DI MONTAGGIO - POSICIÓN DE MONTAJE - POSITION DE MONTAGE**



**TRAVERSA STANDARD  
 TRAVERSAÑO STANDARD  
 TRAVERSE STANDARD**

